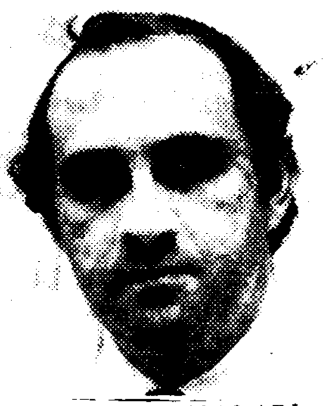
Amigoe



EDUARDO HALABI
.....zelfbewust.....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 148 VRIJDAG 2 JULI 1982

LIBANEZEN IN TRIPOLI ONDERLING SLAAGS

Palestijnen verdeeld over terugtrekking

Spanning in Beiroet in afwachting van aanval

BEIROET/TEL AVIV– Israel heeft gedreigd met „nadere stappen", een verder aantrekken van de belegering van de Libanese hoofdstad inbegrepen, om de guerrillastrijders van de PLO uit Beiroet en Libanon te verdrijven. Dit heeft de Israelische radio gemeld. Israelische artillerie vuurde voor de tweede dag en nacht oranje lichtfakkels af over Moslim westelijk Beiroet, daarmee de spanning en de toenemende angst opvoerend voor een Israelische aanval op het stadsdeel waar ongeveer 6.000 Palestijnse guerrillastrijders in de val zitten. Palestijnen noemen de beschietingen „namaak luchtaanvallen". Een PLO-functionaris zei dat de Palestijnen het een week oude staakt - het- vuren hebben gebruikt om hun militaire posities te versterken.

Binnen de PLO gaat het overleg door hoe te reageren op de mogelijke Israelische aanval. Tot nu toe hebben de verscheidene PLO-organisaties naar buiten toe een homogeen standpunt. **De punten waarop meningsverschillen kunnen ontstaan zijn het vasthouden aan militaire aanwezigheid in Libanon en de toekomstige houding van de PLO jegens Egypte, dat met Israel een vredesverdrag heeft gesloten.**

George Habash, leider van het marxistische Volksfront voor de bevrijding van Palestina, zei dat de Palestijnse guerrillastrijders west-Beiroet zullen verdedigen en tot een graf voor het Israelische leger zal maken als dat nodig is. Habash, hoofd van een factie van de harde lijn binnen de PLO, zei dat zijn organisatie nooit onder druk met de Israeliers zal onderhandelen. De leider van de belangrijkste Palestijnse organisatie "Fatah", Abu Iyad, zei dat de PLO bij haar voorstel blijft voor het terugtrekken van alle troepen uit Beiroet onder garanties van een vredesmacht van de Verenigde Naties. Iyad zei dat de PLO met de Libanese regering opnieuw wil onderhandelen over het statuut van de Palestijnen en de vorm van hun gewapende aanwezigheid in Libanon.

Egypte, een van de landen waar de Palestijnen zich na terugtrekking uit Beiroet zouden kunnen vestigen, heeft als voorwaarde daarvoor gesteld dat er eerst een PLO-regering in ballingschap opgericht moet worden. Het officiele persbureau MENA meldde uit "verantwoordelijke politieke kringen in Cairo" vernomen te hebben dat "er geen sprake van kan zijn" dat de PLO-leiding of organisatie in hun huidige structuur naar Egypte kunnen komen.

De Verenigde Staten trachten van Israel meer tijd te krijgen om te onderhandelen over een Palestijnse militaire terugtrekking uit Beiroet. Israel heeft gewaarschuwd dat zijn geduld opraakt. **De Amerikaanse onderminister van Buitenlandse Zaken Morris Draper kwam uit Beiroet, waar hij met pendeldiplomaat Habib en Libanese leiders besprekingen voerde, in Jeruzalem aan en sprak met Israelische leiders.** Isrealische functionarissen zeiden dat Washington gelooft dat een regeling gevonden kan worden, maar dat meer tijd nodig is.

De gevechten tussen rechtse christelijke milities en Druzendorpelingen in Libanon vormen een extra complicatie. Uit berichten in kranten uit Beiroet blijkt dat botsingen uitbraken toen Falangistische milities, gebruik makend van Israelische vorderingen, enkele Druzendorpen binnenvielen die door Druzen-milities beheerst worden. Abu Iyad verklaarde te vrezen dat als de PLO uit Libanon vertrekt, dit kan leiden tot aanvallen van Falangistische milities op Palestijnse burgers en hun Moslim-bondgenoten. De Israelische minister van Defensie Sharon heeft Israelische militairen opdracht gegeven noodzakelijke stappen te nemen om botsingen tussen Falangisten en Druzen te voorkomen. Dit heeft een regeringswoordvoerder bekendgemaakt.

Bij gevechten tussen rivaliserende Libanese organisaties zijn in Tripoli twaalf mensen omgekomen. Dit is in officiele kringen in Beiroet vernomen. Al een week vinden in het oude stadsdeel van de noordelijke havenstad felle gevechten plaats tussen Libanese pro-Palestijnse en pro-Syrische strijdkrachten.

Opheffing avondklok in Suriname aangekondigd

Nieuwe democratie op volksmacht gebaseerd

PARAMARIBO – Bevelhebber Desi Bouterse heeft gisteren de afschaffing van de avondklok in Suriname aangekondigd die na een contra-revolutionaire poging tot machtsovername op 11 en 12 maart weer was ingesteld, zo meldt het Surinaamse persbureau SNA. Eerder dit jaar, op 25 februari, de verjaardag van de revolutie, was de avondklok die toen al twee jaar van kracht was, opgeheven. Maar zij werd weer ingesteld na een contra-revolutionaire poging tot machtsovername op 11 en 12 maart jl.

De aankondiging werd met applaus begroet door honderden aanwezigen in het voormalige „Fort Bomika", de plaats van waaruit 28 maanden geleden de militairen hun actie startten die leidde tot de machtsovername op 25 februari 1980.

Bevelhebber Bouterse wees erop dat van alle grote veranderingen in de geschiedenis van het Surinaamse volk, dit de eerste was die geheel op eigen kracht voltrokken was en dat het Surinaamse volk voortaan op eigen kracht aan zijn toekomst moest bouwen.

In zijn toespraak die speciaal gericht was tot de werkers, de dragers van de sociale produktie, sneed hij economische en politieke problemen van de revolutie aan. Hij noemde de 10.000 geregistreerde woningzoekenden, de duizenden werklozen, de vele ondervoede kinderen en andere vraagstukken, allemaal zaken die terug te voeren zijn tot de economische en politieke structuren die tot voor kort het gezicht van Suriname bepaalden. „Deze structuren waren niet van ons, maar van buitenaf aan ons opgelegd", aldus Bouterse, die hierbij met name Nederland noemde. Hij merkte op dat ook in de economie een revolutionaire omwenteling tot stand gebracht dient te worden, opdat Suriname niet slechts leverancier van grondstoffen blijft, maar ook eigen produkten voortbrengt. Een bredere economische basis en contrôle door de staat in vitale sectoren zijn doelen die de revolutionaire leiding zich stelt.

De bevelhebber ging ook in op de nieuwe democratie in Suriname die gebaseerd is op volksmacht. Niet zoals in het verleden met holle propaganda in verkiezingstijd, maar met het op gerichte wijze informeren van mensen, het opvoeden en inzicht geven in wat het land nodig heeft.

Tenslotte legde hij er de nadruk op dat de revolutie in Suriname een anti-imperialistische grondslag heeft en strijdt tegen het kapitalisme. „Wij moeten onze eigen vorm ontwikkelen om als volk dit probleem op te lossen en wij hebben gekozen voor het socialisme op basis van Surinaamse omstandigheden en de geschiedenis van Suriname. Wij moeten leren van andere Derde-Wereldvolken die zich ontworsteld hebben aan imperialisme en kolonialisme."



WILLEMSTAD – In Plaza Simon op Ser'i Domi was gisteravond een redelijk goed bezochte jazz-avond. Het Workshop Trio en de Emmatown Ragtime Stompers zorgden voor jazz- en dixieland-muziek. De avond stond in het teken van het afscheid van bassist Hans van Leusden (midden op foto) die binnenkort na een verblijf van enkele jaren op Curaçao teruggaat naar Nederland.

Hinderlijk

LONDEN – De 15-jarige scholiere Lisa Prince uit Birmingham kan 'bogen' op een nieuw, maar hinderlijk wereldrecord. Zij niest sinds drie weken om de vier seconden.

De dokters hebben tot nu toe geen kans gezien de vermoedelijk niet te beheersen reflex te verhelpen.

Het ziet er naar uit dat Lisa voor een speciale behandeling naar de Pyreneeen moet.

Het geslagen record berustte ook bij een Engels meisje, dat gedurende negen maanden om de zoveel seconden nieste. Dat is inmiddels afgenomen tot vijfmaal niesen per dag.

Guatemala wil weer over Belize praten

GUATEMALA-STAD – Guatemala heeft gisteren het verdrag van Belize opgezegd dat op 11 maart 1981 met Groot-Brittannie werd getekend. Het bewind in Guatemala zal zijn aanspraken op het gebied Belize, dat na het falen van onderhandelingen in 1981 eenzijdig door Londen onafhankelijk werd verklaard, opnieuw bevestigen. Dit is in Guatemala-stad vernomen.

Het verdrag van Belize is gevestigd "op basis van een akkoord met Groot-Brittannie dat niet gerespecteerd is en Guatemala heeft het recht op te eisen wat het toekomt", zo werd in kringen rond het ministerie van Buitenlandse Zaken vernomen. De eerste contacten met het oog op het hervatten van de dialoog met Londen moeten "snel" gemaakt worden, zo verluidde het. Het militaire regime in Guatemala heeft tijdens de crisis rond de Falkland-eilanden herhaaldelijk verklaard dat "Guatemala zijn rechten op Belize handhaaft".

EG-landen stoppen wapen leveranties aan Israel

BRUSSEL – Het beginsel dat Belgie geen wapens levert aan landen die in een militair conflict gewikkeld zijn geldt ook voor leveranties aan Israel. Dat is donderdag nadrukkelijk voor het Belgische ministerie van Buitenlandse
zaken bevestigd. Sinds het begin van de Israelische invasie in Libanon worden alle vergunningen voor wapenuitvoer naar Israel principieel geweigerd. Dat wil overigens niet zeggen dat Belgie voor de Israelische inval in Libanon wel wapens aan Israel leverde, aldus het ministerie.

Maar de levering van onderdelen voor F-16 gevechtsvliegtuigen aan de Verenigde Staten die wellicht zulke vliegtuigen aan Israel verkopen, valt na de officiele Belgische opvatting buiten het wapenembargo. Het leveren van onderdelen en reserve-onderdelen voor die vliegtuigen is volgens het Belgische ministerie van Buitenlandse zaken "industriele samenwerking" tussen Belgie en Amerika. Als de onderdelen als wapens worden beschouwd dan moeten de Verenigde Staten aan Belgie de "uiteindelijke bestemming" van de geleverde onderdelen meedelen. Belgie krijgt echter slechts een "bewijs van invoer in de Verenigde Staten". Waar de door Belgie geleverde onderdelen uiteindelijk terecht komen weten we niet, zo zegt men op het ministerie van Buitenlandse zaken.

Na afloop van het Europese topberaad, maandag en dinsdag in Brussel, heeft de voorzitter, de Belgische premier Wilfred Martens, gezegd dat "geen van de EG-lidstaten momenteel militair materieel aan Israel levert". Martens weigerde toen echter om te verklaren dat alle EG-landen zich formeel tot opschorting van alle wapenleveranties aan Israel hadden verbonden. Ook Engeland en Frankrijk hebben de levering van wapens aan Israel gestaakt. Dit hebben woordvoerders van de ministeries van Buitenlandse zaken in Londen en Parijs meegedeeld. In Londen werd gezegd dat het besluit in overeenstemming is met het resultaat van de discussie hierover tijdens de EG-top in Brussel, eerder deze week.



WILLEMSTAD – De autobelasting voor de tweede helft van het jaar moest ingaande gisteren betaald zijn. Dat had afgelezen moeten kunnen worden aan de groene sticker op de nummerplaten van de auto's. De politie heeft gisteren over de 200 wagens in beslag genomen van automobilisten die deze wettelijke bepaling hadden overtreden. Hier enkele van de opzij gezette wagens op de Fokkerweg.

Colombo bereidt kaper ware heldenontvangst

Regering wil van losgeld meepikken

COLOMBO – De hologige, kettingrokende van Sri Lanka afkomstige kaper die met namaak-dynamiet 259 passagiers van een Italiaans vliegtuig 32 uur gijzelde, is vandaag in zijn vaderland teruggekeerd – rijk, beroemd en vrij.

Drommen mensen hadden zich op het vliegveld van Colombo verzameld om een glimp op te vangen van de 33-jarige Sepala Ekanayake die de resterende gijzelaars gisterochtend in Bangkok liet gaan. Met het losgeld ad ongeveer 825.00 gulden, dat door de luchtvaartmaatschappij Alitalia is betaald, vloog de kaper met vrouw en zoon via een lijnvlucht naar Colombo. "Ik heb nog niet beslist wat ik met het geld ga doen", zei de in een met vlinders versierd shirt en spijkerbroek gestoken Ekanajake.

De bebaarde luchtpiraat vertoonde tekenen van spanning van de kaping; zijn ogen waren diep verzonken en rood. Volgens een melding van een stewardess zou de kaper tijdens de spannende uren veel peppillen hebben gebruikt. De kaper zelf zei dat hij niet had gegeten omdat hij vreesde dat er verdovende middelen in het eten zouden worden gestopt. Ekanayake vroeg om twee politiejeeps, een voor hemzelf en zijn gezin en een voor een veiligheidsescorte. Daarmee ging het naar het Intercontinental Hotel, waar het gezin de nacht doorbracht. De politie van Sri Lanka heeft Ekanayake's paspoort in beslag genomen en hij kan ondervraging verwachten in verband met zijn verleden als drugssmokkelaar. Maar de regering kan hem niet arresteren voor de kaping. Onderhandelaars namens de regering van Sri Lanka in Bangkok beloofden hem dat hem niets zou overkomen als hij naar Colombo vloog.

De regering lijkt meer belangstelling te hebben voor het geld. Functionarissen zeiden tegen het Indiase persbureau PTI dat de kaper, Sri Lanka's eerste, in de toekomst inkomstenbelasting zal moeten betalen.

Bij aankomst verklaarde de kaper dat zijn explosieven echt waren, maar in Bangkok zei de ambassadeur van Sri Lanka dat de "dynamietstaven" die Ekanayake in een vest droeg namaak waren.

Zoetwater-strijder

DE STATUS QUO IN de verdeling van de Statenzetels impliceert dat de bevolkingen van de eilanden op zeker spelen. Dat op zich geeft ook aan dat er een verharding is ontstaan in de politieke stellingnames van de electoraten op alle zes eilanden.

Op Aruba zijn de door de MEP jarenlang verkondigde denkbeelden voor losmaking van Curaçao en de rest – over het algemeen aangeduid als de "Arubaanse onafhankelijkheid" – herbevestigd. Omdat er slechts nuance-verschillen zijn met de oppositionele AVP en de zelfs eens federatief ingestelde PPA, werd op dit cruciale moment van spoedige beslissingen over de staatkundige toekomst het zekere voor het onzekere genomen en opnieuw in meerderheid voor de MEP van Betico Croes gekozen.

De eens als MEP-goedgezinde Curaçaose gekenschetste partij MAN heeft zijn later flink bekoelde relatie met de Arubaanse sociaal-democraten ook al geaccordeerd gezien door een groot deel van zijn kiezersvolk. Die houding wordt toch ook benadrukt door de steun die de PNP en DP ten deel viel die er ook al op uit zijn om nu snel voor eens en altijd duidelijkheid te eisen van Aruba over de werkelijke plannen: binnen Antilliaans verband met eerbiediging van de vigerende rechtsregels óf uitstappen met aanduiding van het tijdstip daarvoor en afronding ervan met Den Haag. Een stelling die bij de kabinets-crisis verleden jaar ook al volkomen werd gesteund door de PPB van Bonaire en de DP-Bovenwinden. Deze beide partijen zijn eveneens teruggekeerd in de nieuwe Staten. Met andere woorden: er heeft zich via de Statenverkiezingen al een blokvorming gepresenteerd van enerzijds de Arubaanse partijen en anderzijds de partijen van de vijf andere eilanden. Zowaar een opdeling die niet ten onrechte voor een deel op het conto van Croes en zijn partij mag worden gezet.

De wetenschap dat Croes' ster indertijd is kunnen opklimmen temidden van allerlei politieke problemen in Willemstad, doet het vermoeden versterken dat hij op deze voor Aruba cruciale momenten opnieuw aanstuurt op moeilijkheden met zijn Antilliaanse partners. Hij gaat ervan uit net als destijds onder die omstandigheden tegelijkertijd als martelaar en als de grote "gelijk-hebber" uit de bus te kunnen komen en bovendien Den Haag te kunnen overdonderen door af te zetten tegen Curaçao, waar hij op dit moment mee bezig is in het Haagse.

Croes en zijn partij hebben nimmer uitgeblonken in consistentie. Zij hebben er bijvoorbeeld niet voor teruggedeinsd om concessies over eventuele olievondsten in het vooruitzicht te stellen van Amerikaanse maatschappijen als Washington belooft steun te verlenen aan het Arubaanse onafhankelijkheidsstreven. Ook is het Croes geweest die ondermeer als één van de taken van de Commissie van Zeven zag dat er een onafhankelijkheidsplan voor Aruba werd opgesteld. Croes had op geen andere wijze de afhankelijkheid van het Europese moederland beter kunnen aangeven, alsook dat de MEP zelf allesbehalve toegekomen is aan de voorbereiding van de al wijd en zijd verkondigde Arubaanse onafhankelijkheid.

Door de jaren heen heeft hij kunnen uitroepen onder het Curaçaose juk vandaan te willen. Hoewel hem vanuit Willemstad al geen duimbreed meer in de weg gelegd zal worden, reclameert hij om zijn imago te trachten hoog te houden toch in Den Haag dat Curaçao weigert mee te werken – een rekbaar begrip! – aan de verwezenlijking van het Arubaanse ideaal. Opnieuw een blijk van eigen onwerkzaamheid en onkunde, aangezien een volk dat voor zijn vrijheid zegt te strijden dat niet laat afhangen van de medewerking van anderen, zeker niet van wat anderen; zeker niet in casu van Curaçao dat door Croes nota

(Vervolg op pag. 3, kol. 1)

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen
3 juli 1982 van 08.00 uur t/m 5 juli 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter L.Wilsoe, Spreekkamer Scharlooweg 3, tel.: 612947; spreekuren: 11.00-12.00 uur; spoedgevallen: tel.: 43171.
2 juli 1982 van 18.00 uur t/m 5 juli 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter S.Guerrero, Spreekkamer Seru Fortuna, tel.: 84122; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 43278.
Derde distrikt Bandabao: dokter R.Vonhogen, Spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-17.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641658/641605.

* * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kreeftmeyer, tel.: 648169 of 44398; op zaterdag- en zondagmorgen is zuster Van Veldhoven op tel.: 76720 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281/23286; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

* * *

VERLOF BEGRAFENIS
3 juli: M.M.Celestina, Pampanostraat 10.
4 juli: E.F. de Camps, Mahumaweg 35.

* * *

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur "Let's twist again" o.l.v. Eric Adamus.

PUBLIC RELATIONS: 15.00-16.30 uur showband uit America t.g.v. het 200-jaar relaties met Curaçao-Promenade; 19.30-21.00 uur te Plaza Brion.

ZATERDAG
DIVERSEN
PUBLIC RELATIONS: 10.30-12.00 uur showband uit Amerika t.g.v. het 200-jaar relaties met Curaçao-Sentro Deportivo Korsow; 18.00-19.30 uur te Buurtcentrum Montagne.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12:00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Vanaf 23 juni t/m 21 juli: tentoonstelling Jean Girigorie.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Man of no nerve* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *Expose me lovely* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *And justice for all* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
(zaterdag)
14.30 uur *Magnum* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Clash of the Titan* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *Secret of a super stud* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

* * *

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 16.45 little house on the prairie; 17.45 AGHUSA: 18.15 enfasis hubenil; 18.30 EVD; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 stationary ark; 20.30 Benson; 21.00 Hart to Hart; 22.00 show di Job; 23.00 sluiting.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

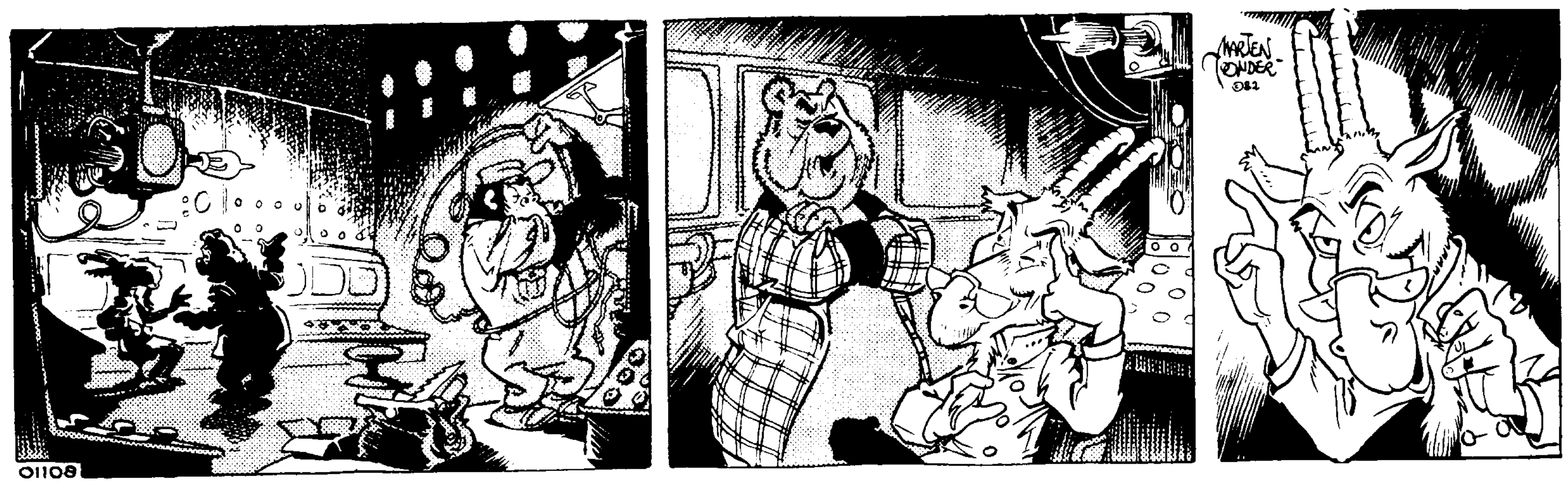
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de ontsollen



01108 - "We moeten hier wel stipt zijn," verklaarde professor Sickbock. "Deze kuur verkeert nog in een experimenteel stadium, en de kosten zijn hoog wegens het wetenschappelijke toezicht. Maar ik weet, dat u solvabel bent...."
"Ik ben Solf Abel niet, "riep heer Ollie uit. "Integendeel: ik ben heer Olivier B. Bommel. Met levensgevaar ben ik misdadig ontvoerd door gaswolken, terwijl ik al in geen tijden mijn druppels heb gehad, en de soep ook nog waterig is. Mijn huisarts heeft me in de steek gelaten om zelf van de kuur te kunnen genieten, en als ik dan in mijn nood om een vervanger roep, komt er een electrische robot. Noemt u dat een wetenschappelijke kuur?"
De geleerde had zwijgend toegeluisterd, maar toen heer Bommel eindelijk zweeg, stak hij een wijsvinger op.
"Inderdaad," sprak hij. "De wetenschap zoekt reeds lange tijd naar een middel om het leven te verlengen. Want wat is er mooier dan steeds maar ouder worden en nooit meer te sterven? Daar hebben de betere standen heel wat voor over, mijn waarde!"
"Ja, natuurlijk," gaf heer Ollie toe. "Hoewel ik het vreemd vind, dat eenvoudige lieden er niet zo veel voor over hebben."
"Die kunnen hun geld voor nuttiger dingen gebruiken," legde Sickbock uit. "Ikzelf bijvoorbeeld, heb middelen nodig voor het onderzoek naar de trachyon-fusie. Daarom mat ik mij hier af met doseren van Soldruppels uit een heilzame bron."

Hoofd Bevolking Coffie:

Ik ben niemands marionet

KRALENDIJK — Woensdagmorgen kwam het Hoofdstembureau bijeen om de gang van zaken bij de laatstgehouden verkiezingen te evalueren. Geruime tijd van te voren had het lid van het hoofdstembureau en lijsttrekker van de politieke partij Partido Democratico Bonairiano (PDB) Jopie Abraham reeds laten weten, dat er harde vragen gesteld zouden worden over de onvolledigheden in het kiesregister en de mogelijkheid dat diverse personen dubbel gestemd zouden hebben. Behalve gezaghebber A.R.W.Sint Jago en eilandssecretaris, mr Frits Goedgedrag die de status quo zitting hebben, was daar ook aanwezig de heer Walter Coffie die als hoofd van de afdeling Bevolking verantwoordelijk was voor de algehele gang van zaken. Coffie, die voor de eerste maal de verantwoordelijkheid droeg voor de verkiezingen was al eerder deze maand in een kort geding verwikkeld geweest, aangespannen door de Nederlandse familie Boshuizen wier namen kennelijk niet in het kiesregister voorkwamen. Coffie ontkende geenszins, dat er fouten waren gemaakt, maar was toch trots op het hoge opkomstcijfer van 85,5 procent van de bevolking, dat naar zijn zeggen op geen enkel eiland gehaald was.

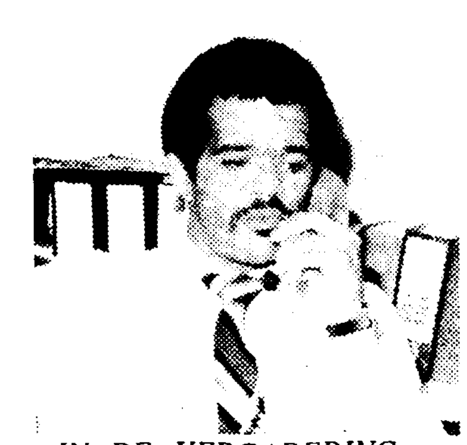
Tijdens de vergadering van het Hoofdstembureau verkreeg Walter Coffie het woord, waarbij hij allereerst naar voren bracht, dat wanneer er fouten waren gemaakt, deze in ieder geval niet van te voren beraamd waren geweest. Feilen in de kiesregisters waren administratieve fouten, aldus Coffie en hadden zeker niets van doen met verkeerde of laag-bij-degrondse praktijken.

Walter Coffie: "Ik zeg dit, want door het lid van ons Hoofdstembureau Johan Abraham is naar voren gebracht dat er bepaalde manipulaties op het kantoor van de Bevolking zouden hebben plaatsgehad en in deze zal men dus rechtstreeks denken aan de afdeling en het afdelingshoofd. Ik geloof dat de heer Abraham deze terminologie gebruikt heeft om mijn persoon en mijn afdeling in discrediet te brengen om zo iets gedaan te krijgen". Zo zou het feit dat de afdeling Bevolking een rode sticker van de Partido Democratico op de bumper van een Nederlandse familie zag, een reden geweest zijn, om het stemkaartje van deze familie uit het kiesregister te laten verdwijnen. Nu, aldus Coffie, wil ik met alle kracht protesteren tegen dit soort verdachtmakingen. Dit lijkt mij niet de geeigende weg, aldus Coffie en zeker niet voor een politicus.

Hoofd afdeling Bevolking Coffie: "Ik wil nu verklaren, opdat de heer Johan Abraham en anderen dit goed horen, dat er in mijn aderen geen corrupt bloed stroomt, maar slechts bloed, dat in elke situatie gerechtigheid zoekt".

Coffie richtte zich vervolgens tot de voorzitter van het stembureau en deelde hem mede dat gezien de verklaringen die door Abraham voor de radio en in de kranten zijn verschenen hem duidelijk wat in de schoenen geschoven werd. Coffie bracht vervolgens naar voren, dat een politieke leider voorzichtig moest zijn met wat naar voren gebracht werd, want Coffie beschouwde zich als hoofd van de afdeling Bevolking niet als een marionet van welke politieke partij dan ook. Ik werk voor de overheid, aldus Walter Coffie en ik heb regels waarnaar ik mij moet richten en als burger heb ik de plicht om voor de gehele bevolking te werken en niet voor een bepaalde politieke partij. Ik werk, zo ging Coffie voort, op basis van rechtvaardigheid voor iedereen, juist zoals Simon Bolivar placht te zeggen: met de verplichting die een mens heeft tegenover zijn land, waarbij iedereen een gelijke behandeling verkrijgt.

Tot zover de verklaring van het hoofd van de afdeling Bevolking Walter Coffie, die vrijdagavond in het bijzijn van diverse media nog gecomplimenteerd werd door gezaghebber A.R.W.Sint Jago als de beste ambtenaar die Bonaire zich zou kunnen wensen.



IN DE VERGADERING van de eilandsraad van dinsdag werd de waarnemend eilandssecretaris mr Frits Goedgedrag benoemd tot permanent secretaris. De heer Goedgedrag studeerde rechten in Nijmegen in Nederland met als specialstudie Antillaans arbeids-, staats- en strafrecht. In 1977 toen Frits Goedgedrag afstudeerde, aanvaardde hij op Curaçao een betrekking bij het Centraal bureau van Juridische en algemene zaken. Twee jaar geleden werd mr Frits de los Santos Goedgedrag op het Bestuurskantoor van Bonaire als eilandssecretaris a.i. benoemd.

KRALENDIJK - Dinsdagavond werden aan de Scholengemeenschap Bonaire 147 eind-diploma's uitgereikt voor Mavo, Huishoudschool, Lagere Technische School en ETAO. Ook de jongelui die buitenen hun normale dagelijkse bezigheden in de avonduren hun Mavo-diploma behaalden, kregen op deze avond het zo waardevolle papiertje. Op de foto vijf kandidaten van de Avond-mavo die onder leiding van de directeur Henny van der Hoeven zo'n goed resultaat hebben behaald. Foto onder: inspecteur van het Voortgezet Onderwijs Clark de Windt feliciteert Eveline Martijn met haar diploma van de Avond-mavo. Geheel rechts Eric Huizinga, die behalve leraar aan de SGB ook het culturele verslag voor de Amigoe verzorgt.

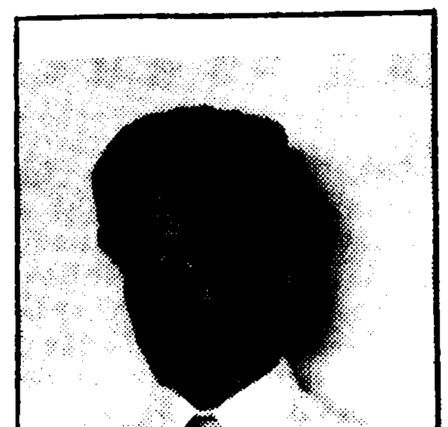


Luis Brionweek uitgeroepen

WILLEMSTAD — Op dinsdag 29 juni werd door waarnemend gezaghebber Faroe Metry de week van 29 juni tot en met 6 juli uitgeroepen tot week ter ere van de admiraal Pedro Luis Brion. Dit in verband met herdenking van 200-jarige geboortedatum van Brion. Op deze ceremonie waren present de Venezolaanse consul dr José Angel Oropeza-Ciliberto, gedeputeerde ing Willy Franco, de heer Hector Weber, dr Carlos Peña en de heer Pacheco Domacassé, hoofd van de sectie kultuur.

Zeilboot gestolen

WILLEMSTAD — Bij de Sintmaartense politie is aangifte gedaan van diefstal van een zeiljacht. Het ging om een boot ter waarde van zestienduizend dollar. De eigenaar bleek een Brit te zijn, die het jacht aan Nederlandse kant had geregistreerd, terwijl de boot bij een hotel aan de Franse kant voor anker lag.



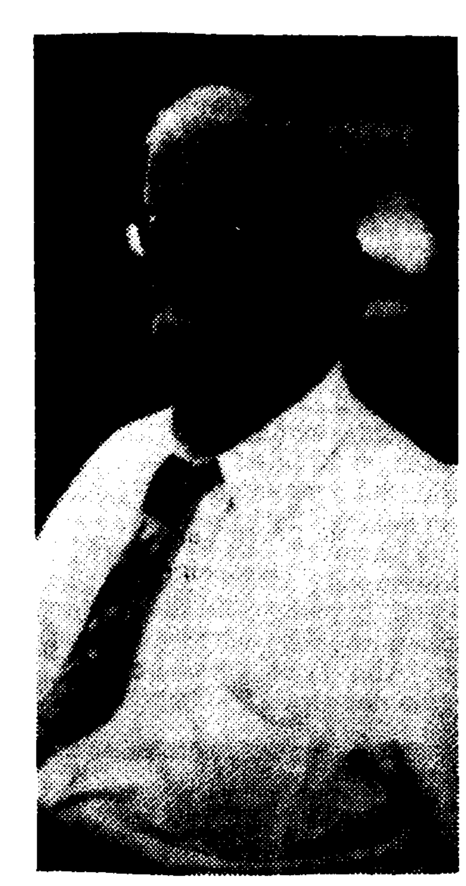
WILLEMSTAD — Uit Nederland is bericht ontvangen dat de heer Jerry Sprockel aan de Technische Hogeschool te Delft geslaagd is als vliegtuig bouwkundig ingenieur. Ir. Sprockel is een zoon van de heer en mevrouw Jules W. Sprockel-Hermans.
Onze gelukwensen!
(i.m.)

Heengaan groot musicus Jacobo "Shon Coco" Palm

WILLEMSTAD— De bekende Curaçaose musicus en componist Jacobo José Maria Palm, voor velen bekend als Shon Coco Palm, **overleed gisteren op 94-jarige leeftijd op Curacao.**

Jacobo Palm werd op november 1887 op Curaçao geboren en is kleinzoon van Jan Gerard Palm, stamvader van de muzikale familie Palm. Op zevenjarige leeftijd leerde hij van zijn grootvader fluit spelen, op 13-jarige leeftijd piano en ontwikkelde zich daarna tot een "all-around" musicus die vrijwel ieder instrument kon bespelen. Op 20-jarige leeftijd werd hij als muziekleraar aangesteld aan het St Thomas College.

Shon Coco Palm was geruime tijd concertmeester van het Curaçaosch Philharmonisch Orkest dat onder leiding stond van Dodo Boskaljon. Samen met Dodo Boskaljon, Charles Debrot en Carl Fensohn maakte hij gedurende twaalf jaar deel uit van het Curaçaosch Strijkkwartet. Gedurende 54 jaar was hij organist van de Santa Annakerk en genoot grote bekendheid als begeleider van wereldberoemde musici zoals de cellist Sykora en de violisten Dalman del Orbe en Palma.



SHON COCO PALM

Grote faam heeft Jacobo Palm verworven met de vele marsen, walsen, danzas, mazurkas, polkas en tumbas, die hij gecomponeerd heeft. Daarnaast componeerde hij ook kerkmuziek. Oud-leerlingen van Shon Coco Palm vindt men onder alle lagen van de Antilliaanse bevolking en ook onder de beste families in Venezuela en Colombia. Zijn meest succesvolle leerlingen waren de pianisten Wim Statius Muller, Nelly Jongepier, zijn dochters Elsa Maria (piano) en Irma (viool) en zijn kleinzoon, de pianist dr Robert Royer.

Vorig jaar werd het grootste gedeelte van zijn oeuvre "Obras de Jacobo Palm" met behulp van het Prins Bernhardfonds op een LP uitgegeven. Voor zijn cultureel aandeel gedurende zijn succesvolle muzikale leven heeft hij verscheidene onderscheidingen ontvangen: in 1933 erremedaille "Pro Ecclesia et Pontifice"; in 1938 gouden medaille in de orde van Oranje Nassau; in 1967 Ridder in de orde van de Heilige Silvester; in 1967 Ridder in de orde van Oranje Nassau; in 1981 de Cola Debrotprijs en dit jaar Officier in de orde van Oranje Nassau.

Met het heengaan van Shon Coco Palm verliest Curaçao de nestor van het muziekleven. Van hem kan gezegd worden dat hij zijn gehele leven aan de muziek gewijd heeft.

EDUARDO HALABI: EERST TERUGGANG HALT TOE ROEPEN

Studiecommissie in "Toerisme: nu of nooit":

Kwalen van maatschappij kwellen ook toerisme



WILLEMSTAD — Commissie-lid Richard Hart overhandigde gedeputeerde Agustin Diaz van Toerisme gistermiddag het eerste exemplaar van het toerisme-rapport "Toerisme: nu of nooit".

WILLEMSTAD — „De problemen van het toerisme zijn in grote mate problemen van de gehele gemeenschap van Curaçao. Zij zijn geen geïsoleerde verschijnselen die alleen bepaalde sectoren raken, nmaar zij vormen een weerspiegeling van de kwalen van onze maatschappij." Aldus een passage uit het rapport „Toerisme: nu of nooit", opgesteld met de bedoeling om te dienen als aanzet voor herleving van de toeristische industrie van Curaçao. Voorgesteld wordt om het niet efficiënt draaiend Toeristenbureau te laten overgaan in een Stichting Ontwikkeling Toerisme Curaçao onder professionele leiding.

Gedeputeerde Agustin Diaz van Toerisme kreeg gistermiddag in het Hilton hotel officieel het eerste exemplaar uitgereikt van een studie die door lokale deskundigen is gemaakt naar de waarde, de mogelijkheden en de problemen van het toerisme op Curaçao. Doel ervan is om met behulp van de hele gemeenschap vervolgens tot uitvoering van de daarin vervatte aanbevelingen te geraken, opdat het toerisme zijn belang herkrijgt als een van de voornaamste pijlers van de Curaçaose economie.

WERKLUST

In zijn toespraak wees ged. Diaz erop dat het "vijf voor twaalf" is voor wat betreft het Curaçaose toerisme en dat het hoog tijd is om iets te doen aan verbetering ervan. Dat wordt nog eens geillustreerd door de titel "Toerisme: nu of nooit" van de nota die hem werd overhandigd. Hij hamerde erop dat minder achterom gekeken moet worden naar de door alle betrokkenen gemaakte fouten, maar dat de handen ineen geslagen moeten worden voor een hernieuwd vertrouwen in de ontwikkeling van het Curaçaose toerisme. Hij beloofde plechtig zo snel mogelijk de aanbevelingen van de commissie aan het bestuurscollege en de Eilandsraad voor te leggen om te geraken tot de Stichting Ontwikkeling Toerisme Curaçao (SOTC).

Commissie-voorzitter Edouardo Halabi zette uiteen dat het voor Curaçao van groot belang is om zich zo onafhankelijk mogelijk te gaan opstellen, vooral met belangrijke staatkundige veranderingen in het zicht. "Daarbij zullen wij ons zelfbewust moeten opstellen en een halt moeten toeroepen aan de geest van defaitisme, onverdraagzaamheid, kortzichtigheid en onverantwoordelijkheid, die hebben geleid tot een ernstige gebrek aan saamhorigheid, werklust, eigenwaarde en gastvrijheid", zei hij.

WINKELS

Hij wees op het belang om zoveel mogelijk het lot in eigen hand te nemen en de problemen van het toerisme, die gelijkertijd de problemen van de hele maatschappij zijn, aan te pakken. Er mag beslist niet gewacht worden op een initiatief van de overheid. De plannen voor oprichting van de SOTC zijn er juist op gedoeld om de initiatieven van alle kanten in goede banen te leiden.

Het is beslist niet zo dat het toerisme slechts materiele vooruitgang kan bieden in de vorm van werkgelegenheid, inkomsten van deviezen en dergelijke. Het vereist ook een schoon eiland. Dat is voor de toeristen van belang voor de duur dat zij op het eiland zijn, maar voor de Curaçaose bevolking van permanent belang. Goede dienstverlening in winkels is voor de toeristen aantrekkelijk, maar voor de lokale bevolking niet minder. Daarmee is ook al aangeduid dat het toerisme een zaak is die iedereen aangaat.

KOOPCENTRUM

De heer Ben Rosheuvel wees er op dat de toeristen-industrie aan zeven procent van de arbeidsbevolking middelen van bestaan biedt. Via de uitstralingseffecten biedt het toerisme aan een kleine negenduizend man werk; dat is twintig procent van de Curaçaose bevolking.

Via het toerisme wordt er jaarlijks 440 miljoen gulden in de economie gepompt. De overheid ontvangt ook flink wat inkomsten uit het toerisme en dat rechtvaardigt ten volle de jaarlijkse uitgaven die door het eilandgebied gedaan worden ter bevordering van het toerisme. Hij gaf ook aan hoe snel het toerisme naar Curaçao bergafwaarts gaat de laatste jaren. Als niet snel wordt ingegrepen, zal het toerisme over enkele jaren nauwelijks nog enige betekenis hebben, voorspelde hij. Op grond daarvan beval hij aan in de komende periode geen grote sommen geld te steken in promotie-campagnes als niet eerst het toeristische product drastisch wordt verbeterd.

In het rapport staat dat de volgende knelpunten moeten worden aangepakt: verbeteren van de hotel-accomodatie; verbeteren van de dienstverlening; verbetering van het aanblik van Curaçao; vergroten van de recreatie-mogelijkheden; herstel van Curaçao als koopcentrum; creeren van mogelijkheden van luchttransport tegen redelijke tarieven.

Het Toeristenbureau voldoet niet aan de vereisten van een slagvaardige instelling op toeristisch gebied: gebrek aan professionalisme, geen visie, te weinig aandacht voor Curaçao als product; gebrek aan integrale benadering van toerisme, ingebed in ambtelijk kader met het risico van politieke beslissingen; ontbreken van flexibiliteit. Daarom kan niet meer volstaan worden met de huidige opzet van dit bureau. "De structuur waar binnen slagvaardigheid het beste tot zijn recht zal komen, kan per definitie geen ambtelijke zijn", stelt de commissie.

Voorgesteld wordt een stichting op te zetten. Die streeft niet naar winst, maar biedt wel de beste waarborgen voor een consistent en continu beleid met voldoende flexibiliteit. Onder deze stichting komen vervolgens een Raad voor Toerisme, den Raad van Advies voor Toerisme en het bureau van de stichting.

De Raad van Toerisme is belast met het beheer van de stichting en toezicht op het stichtingsbureau. De gedeputeerde van toerisme is uit dien hoofde ook voorzitter daarvan. Er komen nog vier vertegenwoordigers in van het bedrijfsleven en een van het eilandgebied en een van het Land.

De Raad van Advies voor Toerisme biedt gevraagd of ongevraagd advies over toerisme in het algemeen en vervult een klankbord-functie. Het voorstel is om er zeven leden voor aan te wijzen vertegenwoordigend een scala van bij het toerisme direct of indirect betrokkenen.

Een directeur komt aan het hoofd te staan van het bureau van de stichting. Hij wordt belast met de uitvoering van de besluiten van de Raad van Toerisme. Hij dient met zijn lokale kennis de afdelingen te coordineren en bij te staan. Onder hem komen vier managers van evenzoveel hoofdafdelingen van het bureau te staan die ieder een expert op hun terrein moeten zijn, als sales-promotie, marketing, hoteloperation en administratie. Omdat voor deze managers-functies geen lokale krachten aanwezig zijn moeten buitenlanders daarvoor worden aangetrokken, opdat het professionele karakter wordt ingebracht. Daar hangt het slagen van de plannen voor een zeer belangrijk deel van af.

TOERISTENPLAN

Het is noodzakelijk dat er een ontwikkelingsplan voor het toerisme wordt opgesteld in de komende anderhalf jaar. Hiermee moet gestart worden direct na oprichting van de SOTC. In een later stadium moet een toeristenplan opgesteld worden dat past in een integraal ontwikkelingsplan. Er zal al begonnen moeten worden met het aanpak van de meest nijpende knelpunten.

Er is uitgerekend dat voor de komende twee jaar per jaar 24 miljoen gulden nodig is. Op de begroting van dit jaar heeft het eilandgebied elf miljoen gulden voor toerisme. Daar moet per jaar dus dertien miljoen bij. Hiervan is tien miljoen bestemd voor renovatie van de bestaande hotels en drie miljoen voor een urgentie-plan (ondermeer voor training van personeel). De overheid en het bedrijfsleven moeten gezamenlijk voor die meerbenodigde gelden zorgen, stelt de commissie.

Nu of nooit

IN OPDRACHT VAN gedeputeerde Agustin Diaz van Toerisme heeft een speciale commissie een rapport opgesteld bedoeld als een instrument voor de professionele aanpak van het toerisme op Curaçao. De commissie had gedacht dat binnen vier maanden gereed te hebben; het zijn er vanwege de complexiteit van de problemen in de toeristische sector veertien maanden geworden. In de studiecommissie hebben zitting genomen Richard Hart, Jan Kool, Frank Maynard, Herman de Nie, Ben Rosheuvel, Martin Vlietman en Edouardo Halabi. De titel van het lijvig werkstuk is geworden: Toerisme, nu of nooit.

De commissie heeft niet de pretentie met opzienbare conclusies en aanbevelingen te komen. Zelfs wordt een uitspraak van de Franse filosoof aangehaald om dat duidelijk te maken: ".....alles is al gezegd, maar omdat niemand luistert moet men steeds opnieuw beginnen.....". Daarom is het allemaal nog eens gezegd en op een rijtje gezet.

Zoetwater-strijder

(Vervolg van pag. 1)

bene steevast wordt aangestipt als de grote vijand in deze.

Maar nu Curaçao als de traditionele boosdoener" is weg gevallen, ziet Croes zich genoodzaakt toch weer dat getrouwe schrikbeeld, zwaar vertekend, op te roepen - uit vrees anders op gruwelijke wijze als zoetwater-vrijheidsstrijder door de mand te vallen voor het internationale forum. Een afzetten tegen Nederland wordt angstvallig vermeden, omdat daar nog tal van gunsten verkregen moeten worden. Een betere wijze om — onnodig — te polariseren tussen bevolkingen, die juist in harmonie met elkaar moeten kunnen leven, is nauwelijks denkbaar. Croes beroept zich voor zijn egocentrisch en partijpolitiek optreden op het gereconfirmeerde mandaat van de Arubaanse bevolking, maar gaat er dan voor het gemak volkomen aan voorbij dat de vertegenwoordigers van de andere eilanden met zijn allen ook een minstens even duidelijk mandaat hebben gekregen; namelijk dat het vraagstuk-Aruba de andere probleemstellingen niet langer mag overheersen, dat niet Betico Croes de lakens uitdeelt en dat er daarom zo snel mogelijk klaarheid moet komen op staatkundig gebied voor wat betreft Aruba.

Aanrijdingen door nat wegdek

WILLEMSTAD — Het natte wegdek van gisteren heeft voor twee aanrijdingen gezorgd. Om kwart over zes 's morgens slipte een personenauto op de Koningin Julianabrug en kwam tegen de vangrail terecht. De blikschade bedroeg tweeduizend gulden. Om half drie 's middags slipte een personenauto op de weg naar Westpunt, ter hoogte van het gehucht Martha Koosje en botste tegen een tegenligger. De bestuurder van de aangereden auto liep een snijwond op. Blikschade: 2600 gulden.

Beslag gelegd op 211 auto's voor niet tijdig betalen belasting

WILLEMSTAD — De politie heeft gisteren in de loop van de dag 211 wagens in beslag genomen omdat de automobilisten niet hadden voldaan aan de wettelijke verplichting tot betaling van de autobelasting voor het hele jaar.

De autobelasting kan in twee delen worden betaald. In januari en per 1 juli. In het verleden heeft het plaatselijk hoofd van politie, de gezaghebber, meermalen enkele dagen respijt gevraagd aan de politie op het begin van de controle. Hoewel de wet voorschrijft wanneer die autobelasting voldaan moet zijn, is de politie er ook vaker aan tegemoet gekomen om het publiek nog enige kans te geven. Daartoe is de politie niet verplicht, omdat zij als verlengstuk van het Openbaar Ministerie verplicht is tot opsporing van strafbare feiten.

Er wordt nu geklaagd, aldus vanmorgen politie-woordvoerder Jaime Cosster in een gesprek met de Amigoe, dat ditmaal geen respijt is gegeven door de gezaghebber, in casu mr Faroe Metry. Maar hij heeft zich correct gehouden en zich ditmaal niet met deze hele affaire bemoeid, zei Cosster. Het is ook helemaal niet zijn competentie, zoals links en rechts wel eens beweerd wordt om de politie op te dragen de controle enkele dagen uit te stellen.

De politie heeft zelf besloten niet meteen gistermorgen al te gaan controleren. Dat begon pas in de middaguren toen alle automobilisten in de gelegenheid waren geweest om de nodige formulieren alsnog voor elkaar te krijgen. Rond vier uur werd begonnen. Er waren vier groepen. De Raspa-ploeg legde beslag op 55 wagens, de ploeg van het Riffort op 75 (Nijlweg), die van Punda op 55 wagens (op Fokkerweg) en Rio Canario op 26 wagens, tezamen 211.

Deze wagens werden zoveel mogelijk vervoerd door de politie naar het industrieterrein alwaar een oogje in het zeil wordt gehouden in verband met diefstal. De eigenaars van die wagens hebben de sleutels moeten inleveren en krijgen hun auto pas terug als zij het bewijs van betaling overleggen. In opdracht van de Eilandsontvanger is tijdelijk beslag gelegd op die auto's. Er is in al die gevallen procesverbaal opgemaakt. De controle wordt de komende dagen voortgezet.



WILLEMSTAD — De nachtclub Naik's Place op Saliña is geteisterd geweest door negatieve gebeurtenissen waarbij menigmaal messen en vuurwapens gebruikt zijn door bezoekers. Laatst was er nog een dodelijke steekpartij in deze zaak. Om te trachten daar paal en perk aan te stellen, hebben de eigenaren sedert gisteren een metaal-detector geinstalleerd bij de ingang, zoals dat ook op het vliegveld gewoon is om bezoekers te controleren op het bezit van eventuele wapens.

Beëdiging van marineofficieren

WILLEMSTAD — Bij de marinebasis te Parera worden morgen de volgende pasbenoemde officieren door de commandant van marinebasis, luitenant-kolonel D. Groot beëdigd: luitenant ter zee van vakdiensten der tweede klasse J.A. Maas; tweede luitenants der mariniers van de Koninklijke marine reserve E.G. Kronenberg, W.J. Bijsterbosch en M.P. Bakker Schut.

Openingsmars vakantieplan

WILLEMSTAD — De commissie "Trabou ku Hubentut" van het departement van Onderwijs en Kultuur organiseert op zondag 4 juli een wandelmars ter opening van het vakantieplan. De mars is voor alle jeugdgroepen van Curacao en vertrekt om twee uur 's middags vanaf de parkeerplaats van het Hilton hotel naar het Rifstadion. Tevens worden de kinderen van de wijken Wishi en Marchena die zich ingeschreven hebben voor het vakantieplan verzocht hun vakantieboek af te halen op de St Theresiaschool op zaterdagmorgen.

Achteroprijding

WILLEMSTAD — Om zes uur 's middags was er een aanrijding op de noordelijke rijbaan van de St Anna Boulevard. Het betrof een achteroprijding tussen twee personenauto's. De schade bedroeg zesduizend gulden.

Radio-programma over Chimichimi

WILLEMSTAD — In zijn literair radio-programma "Echa Palabra" op Radio Caribe heeft Eddie Pieters Heyliger op zondag 4 juli om half elf 's morgens een gesprek met Viola Statie, Jacqueline Cruz, Olga Torres-Koeiman, Maria Diwan, Enid Hollander-Mercies en Hubert Wanga. Dit in verband met verschijning van het boek over en geschreven door gehandicapte personen, "Chinichimi".

Premier Van Agt naar Antillen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De Nederlandse premier en minister van Buitenlandse Zaken Dries van Agt is van plan om binnenkort de Antillen aan te doen aan het eind van een bezoek aan twee Latijnsamerikaanse landen.

Eind juli/begin augustus vertrekt de Nederlandse bewindsman voor een kort bezoek aan Brazilie en Venezuela. Er is contact geweest met de regering in Willemstad om na die rondreis ook enkele dagen op Curaçao door te brengen. Naar wordt vernomen is gedacht aan een bezoek in de periode van 10 tot 15 augustus. Een definitief besluit zou, voor zover viel na te gaan, nog niet gevallen zijn. Exacte data en het doel van dit bezoek van de Nederlandse bewindsman (na Caracas! — RED) aan de Antillen konden evenmin worden bekend gemaakt.

Argentijnse president roept op tot eenheid

Burgerregering in 1984 hersteld

BUENOS AIRES — Generaal Reynaldo Bignone, die gisteren als 41-ste president van Argentinie werd beëdigd, heeft de Argentijnen opgeroepen tot eenheid om hem te helpen te slagen in zijn missie het land naar de democratie te voeren en een burgerregering voor te bereiden die Argentinie vanaf maart 1984 moet leiden.

"Het permanente overleg met alle sectoren" zal een van karakteristieken zijn van de overgangsregering, die vandaag haar werk begint. De regering zal sociaal-economische hervormingen doorvoeren om het productieapparaat te heractiveren "in relatie met en in dienst van de terugkeer naar de democratie", aldus Bignone.

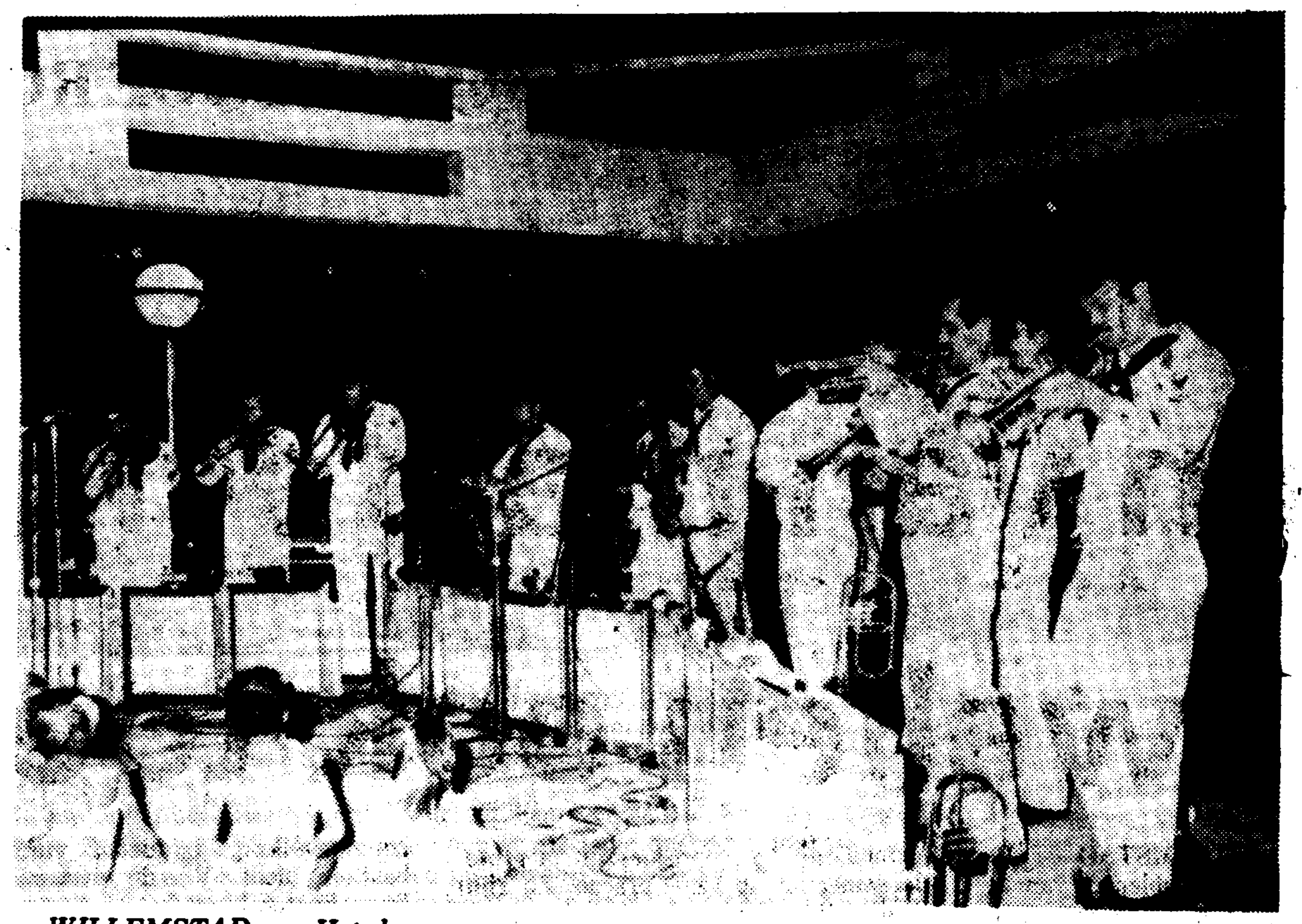
Op internationaal gebied zal de Argentijnse diplomatie na de "zware beproeving" (de nederlaag in de oorlog rond de Falkland-eilanden) met de wil tot vrede werken, maar nooit "haar eisen op de souvereiniteit (over de "Malvinas") opgeven", aldus de Argentijnse president. Argentinie wil broederlijke betrekkingen met Latijns-Amerika. Landen die Argentinie boycotten of economische strafmaatregelen namen hoeven niet op gunstige handelsbetrekkingen met Argentinie te rekenen, zo gaf de president te verstaan.

Bignone ging niet in op het probleem van de vermisten en sprak evenmin over de 600 officieren die Groot-Brittannie nog gevangen houdt. De president herhaalde dat het verbod op politieke activiteit is opgeheven en kondigde aan dat de partijen hun statuten mogen publiceren. "Voor de terugkeer naar de grondwet is het volgens ons onvermijdelijk een monetaire en financiele hervorming (devaluatie van de peso) door te voeren. Die zal de mechanismen aandrijven die de economie zullen heractiveren om zo de werkloosheid te verminderen en de productie op te voeren", zei de president. Hij gaf geen bijzonderheden over de maatregelen die de regering denkt te nemen.

Personalia

NIET ACHT, MAAR negen maal is verleden week aan de Universiteit een bul uitgereikt aan studenten van de juridische faculteit. In het rijtje namen is verleden week namelijk per abuis niet vermeld de naam van de heer Jaime G. de Windt die ook zijn kandidaatsbul kreeg uitgereikt.

JAIME DE WINDT heeft afscheid genomen van de Akademia pedagogiko Korsou, waaraan hij dertien jaar verbonden is geweest, meer in het bijzonder met de integratie van de zaakvakken binnen de opleidingen.



WILLEMSTAD — Het beroemde mariniersorkest van de Verenigde Staten gaf gisteren om half tien 's avonds zijn eerste optreden in het Wilhelminapark. Dit orkest treedt tijdens zijn verblijf tot en met 5 juli op verschillende plaatsen op.

Vaarbewijs in Nederland

DEN HAAG — Voor het recreatief varen met schepen met een grotere lengte dan 15 meter en voor het besturen van snelvarende schepen op de Nederlandse waterwegen zal een vaarbewijs verplicht worden gesteld. De ministerraad ging vandaag met de invoering van dit vaarbewijs, dat met name bedoeld is om ongelukken met gehuurde tjalken en grote jachten en speedboten te voorkomen, akkoord. Over de datum van invoering kon vicepremier Terlouw, die vandaag de ministerraad voorzat, geen mededelingen doen. Het ontwerp van wet moet eerst naar de Raad van State en komt daarna terug naar het kabinet. Vervolgens kan de parlementaire afwikkeling plaats hebben.

China: Vaticaan is werktuig kolonialisme

PEKING — De vice-voorzitter van de Chinese patriottische katholieke vereniging, bisschop Michael Yang Gaojian, heeft het Vaticaan er gisteren van beschuldigd een instrument van het kolonialisme te zijn en erop uit te zijn de Chinese katholieke kerk weer onder het gezag van Rome te brengen.

Naar persbureau Nieuw China meldde, beklemtoonde Yang dat China op godsdienstig gebied zijn eigen boontjes zal blijven doppen en niets met het pausdom te maken wil hebben.

De katholieke kerk van China werd gedwongen zich aan het eind van de jaren vijftig van Rome los te maken. Alleen zo kan ze zich onder het communistische bewind handhaven. Maar er is nog een ondergrondse kerk in China die trouw aan de paus is.

De door de staat gesteunde kerk heeft de beschuldiging van paus Johannes Paulus II tegengesproken dat Chinese katholieken vervolgd worden. Maar aangenomen wordt dat de rooms-katholieke bisschop van Shanghai, Ignatius Gong Pinmei, nog steeds in de gevangenis zit. Het Vaticaan onderhoudt diplomatieke betrekkingen met Taiwan.

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot zaterdagmiddag 12.00 uur: Overwegend half bewolkt met voornamelijk in de ochtenduren plaatselijk een bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind. Het weeroverzicht: Door aanhoudende aanvoer van vochtige, onstabiele lucht kan in de komende 24 uur plaatselijk een enkele bui tot ontwikkeling komen.

Cocainelijn Colombia-Rotterdam opgerold

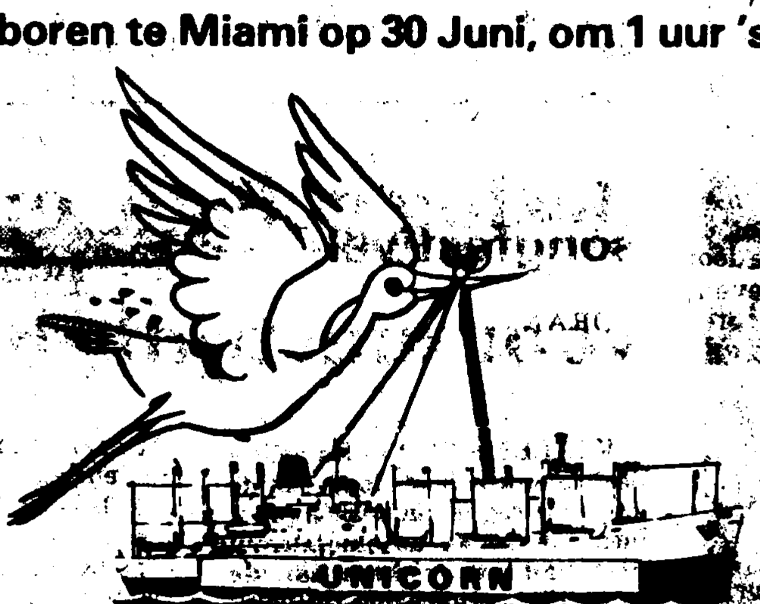
ROTTERDAM — De afdeling Verdovende middelen van de Rotterdamse politie heeft een internationale cocainelijn vanuit Colombia opgerold. Dat is gebeurd met de arrestatie van de Colombianen M. S. (33) uit Hellevoetsluis en A.G. (64) uit Amsterdam. Het tweetal wordt door de politie als importeur en leverancier aangemerkt. [illegible] woordvoerder van de Rotterdamse politie [illegible] medegedeeld [illegible] onderzoek naar de cocainelijn is drie maanden geleden gestart en nog niet afgerond. Nieuwe arrestaties worden niet uitgesloten. Volgens de politie heeft de lijn jarenlang vanuit Bogota gewerkt. Of de Antillen bij de lijn betrokken zijn is niet gezegd.

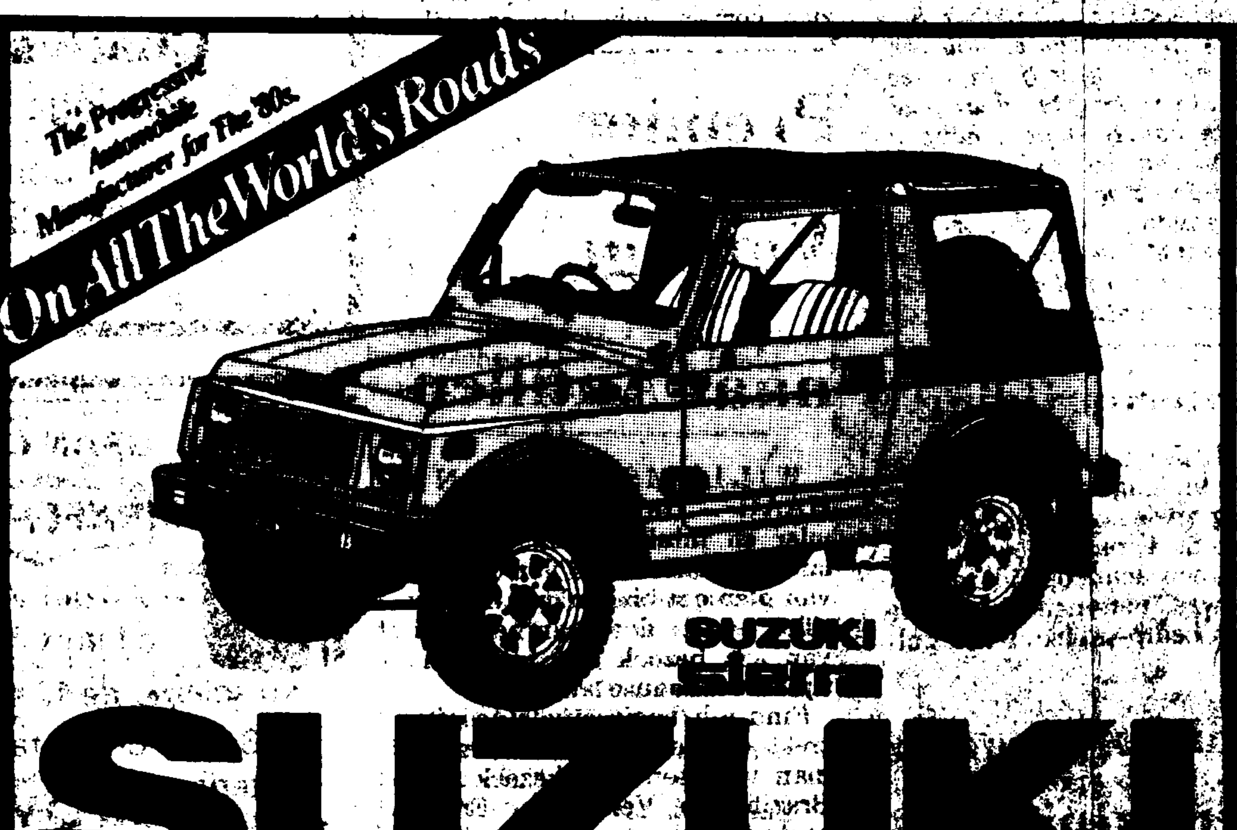
Onderzoek naar sex-hulp door "pages" in VS congres

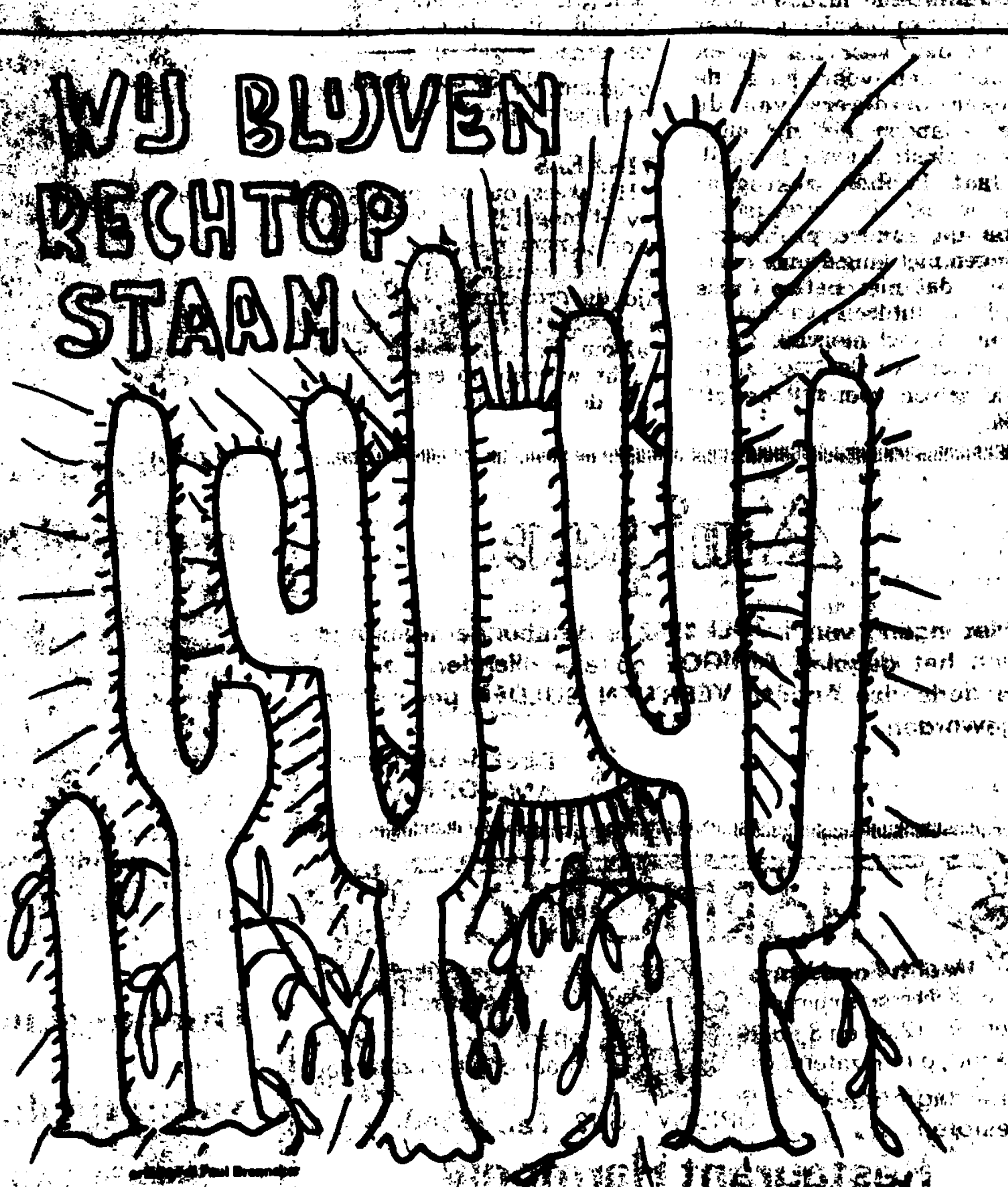
WASHINGTON — Het Amerikaanse ministerie van Justitie stelt naar donderdag in Washington werd vernomen een onderzoek in naar geruchten dat er congresleden zijn geweest die jonge hulpen hebben meegenomen naar feestjes gedrenkt in sex en drugs. De FBI, de federale recherche, heeft een aantal dezer 'pages' genoemde jongens gehoord.

De 16- en 17-jarige jongens hebben er ongeveer tien congresleden in televisie-interviews van beschuldigd, dat zij op feestjes tot gedeeltelijk homofiele sexspelletjes verleid werden. Als 'tegenprestatie' zorgden de congresleden voor 'politieke voordeeltjes' en cocaine. De zaak is in het openbaar gekomen nadat drie 'pages' wegens oneervol gedrag hun congé hadden gekregen. Andere jongens vonden dat onterecht, aangezien de congresleden die erbij betrokken waren, buiten schot bleven. 'Page' in het congres is een 'ereambt' dat een jongen of meisje een jaar ervaring in de wereld van de politiek geeft. Jongste van de ongeveer 180 pages op Capitol Hill is de 14-jarige Amy Carter, dochter (en voormalig raadsvrouw) van oud-president Jimmy Carter.

WASHINGTON — Eind juni bedroeg de werkloosheid in de Verenigde Staten 9,5 procent van de beroepsbevolking, evenveel als aan het eind van de voorgaande maand, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Arbeid bekendgemaakt. Het percentage is het hoogste sinds de tweede wereldoorlog. Het aantal mensen zonder werk bedroeg 10,4 miljoen. De cijfers zijn gecorrigeerd voor seizoensinvloeden. Het percentage mannelijke volwassenen zonder werk kwam uit op 8,7 een record. Bij de jongeren onder de zwarte bevolking bedroeg het werkloosheidspercentage [illegible] eveneens een record.







ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The Harlequin* (18 jr.); 24.00 uur *Meisjes in nachtverkeer* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Scanners* (18 jr.); 22.30 uur *Last tango in Paris* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Game for vultures* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Alligator* (18 jr.); 24.00 uur *Twee vrouwen* (18 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Paradera, Noord, Tanki Flip en Santa Cruz: dokter B.A.R.Heinze, Kaya Maguey 5, tel.: 24783.
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, Centro Clinica, tel.: 48833 of via hospitaal, tel.: 24300.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen: tel.: 115)

WEEKEINDEDIENST tandarts van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber Hospitaal op te bellen, tel.: 24300.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 20.00 uur Concord vs Heineken-LSP.
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

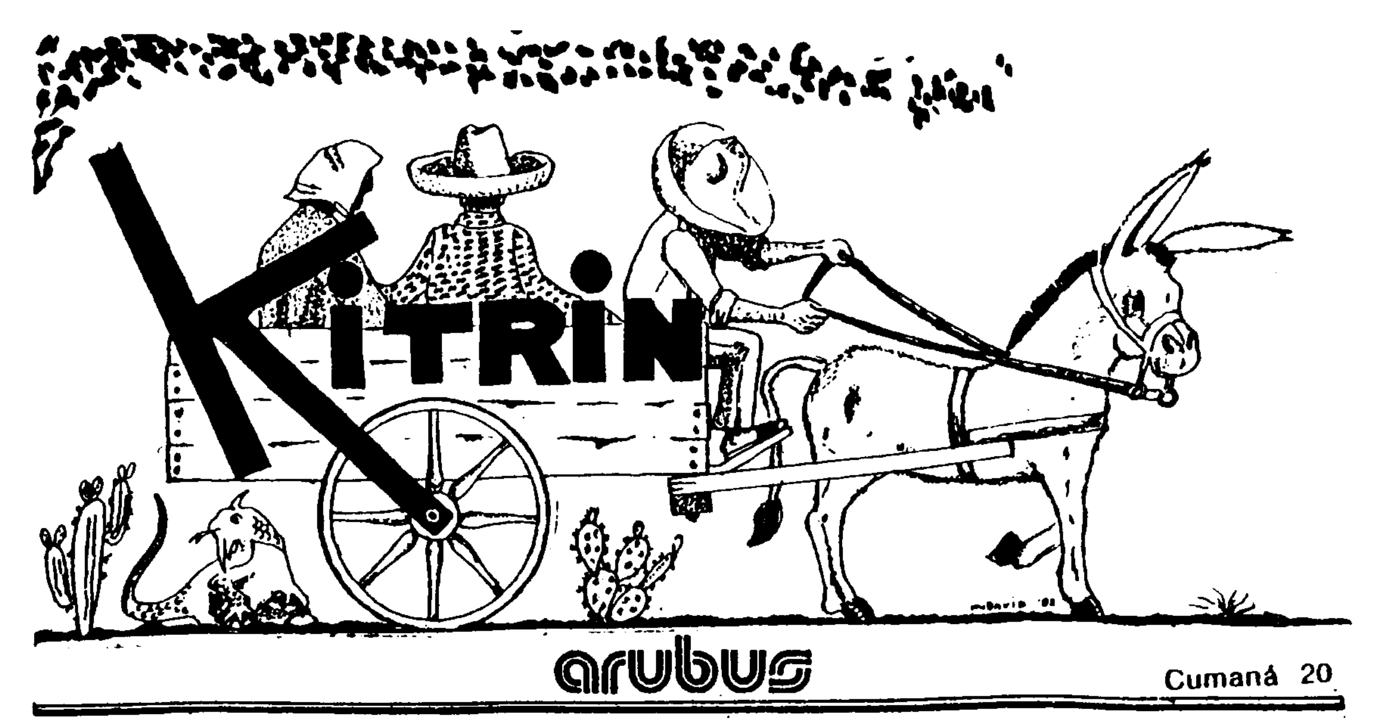
16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

TELEARUBA: 17.00 matinee (Frank Capra); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Isaura; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 you asked for it; 21.00 wrestling; 22.00 movie of the week (The other side of hell); 23.50 resumen di noticias; 23.55 sluiting.



ORANJESTAD — Hierbij de kop van het maandelijkse communicatieblad van het busbedrijf Arubus. Het blad draagt de naam „Kitrin", een ouderwets vervoermiddel.

Arubus in jaarverslag 1981:

Passagierstotaal 1.370.000, kosten belopen 2,8 miljoen

ORANJESTAD — Uit het jaarverslag van Arubus in 1981 -- het eerste volledige jaar van dit Arubaanse overheidsbedrijf -- blijkt dat goede vooruitgang werd geboekt en dat Arubus zeker in een behoefte voorziet. In 1981 werden in totaal 1.137.000 passagiers vervoerd. In 1980 bedroeg dit aantal van maart tot en met december 712.000 passagiers. Een verdere groei van dit vervoer is bij de bestaande dienstregeling niet te verwachten. Triest vindt het Arubus jaarverslag het dat tussen 's morgens half acht en 's middags één uur de helft van het bussenpark ongebruikt bij de garage staat terwijl 's morgens tussen zes en zeven alle bussen vol bezet zijn, zodat de vaste lijnbussen die de gehele dag rijden als de twee extra bussen die tijdens de spitsuren worden toegevoegd. Directeur Wim Maarse en ing. Eddy Briezen vertelden gistermiddag de pers een en ander naar aanleiding van dit verslag. Afgelopen jaar werd stevig aangepakt aan de verdere op- en uitbouw van het bedrijf. Onder meer werd begonnen aan de bouw van het garagecomplex te Sabana Blanco en werd een begin gemaakt met het ontwerp van het busstation.

SCHOOLVERVOER
Het schoolvervoer loopt nu in het algemeen goed. De chauffeurs hebben de routine te pakken, de kinderen zijn "redelijk" gedisciplineerd. Alleen de controle op het bezit van de schoolbuskaart levert nog al eens problemen op. Het maandelijks aantal verkochte kaarten bedraagt nu elfhonderd. De opbrengst van het chartervervoer steeg van 17 mille in 1980 tot 36 mille in 1981. Vooruitlopende op de ruime mogelijkheden die de nieuwe werkplaats zal bieden werd een begin gemaakt met het onderhoud en reparatiewerkzaamheden voor derden zoals de bibliobussen en de bussen van de stichting Geestelijk gehandicapten. Eind 1981 had Arubus 58 (50) man personeel in dienst vanwie 33 (28) chauffeurs. De gemiddelde totale kosten per personeelslid bedragen in 1981 28.874 gulden. In totaal beschikt het bedrijf over twintig bussen.

EXPLOITATIE RESULTAAT
Arubus is een bijzonder bedrijf. Een bedrijf waarbij de omvang van de productie wordt bepaald door de overheid middels goedkeuring van de dienstregeling en waar ook de prijs van het product door middel van de goedkeuring van de tarieven door de overheid wordt vastgesteld. Beide zaken worden politiek bepaald met een sterk sociaal economische achtergrond. In alle ontwikkelde landen is het een geaccepteerde situatie dat het openbaar vervoer wordt gesubsidieerd. De bijdragen in de totale kosten op Aruba in 1981 waren: van de passagiers 53.5 procent is 1.534.000 gulden en van de overheid 46.5 procent is 1.336.000 gulden, totale kosten 2.870.000 gulden.

In 1981 -- met tussen haakjes de cijfers over de 9 maanden in 1980 -- werd ontvangen aan lijndienst, schoolvervoer en charter 1.534.000 (800.000) gulden, de kosten bedroegen: personeelskosten 1.535.000 (718.000), wagenparkkosten 576.000 (204.000), algemene kosten 132.000 (116.000), aanloopkosten 229.000 (182.000) gulden, afschrijvingen 353.000 (330.000) gulden, rente 45.000 (35.000), totaal 2.870.000 (1.585.000), verlies-subsidie: 1.336.000 (785.000). In dit verband merkt de directie van Arubus op dat dit "hopi placa" is, maar wie kan zeggen wat het de gemeenschap kost wanneer er geen openbaar vervoer, geen Arubus is?

De directie zet daarna uiteen dat openbaar vervoer tot de basisvoorzieningen voor een gemeenschap behoort. Wat de plannen voor de komende jaren betreft lieten de heren Maarse en Briezen weten dat medio van dit jaar vier Blue Bird-schoolbussen aan het wagenpark worden toegevoegd. In de loop van dit jaar worden zeven chauffeurs meer in dienst genomen. Aan het Bestuurscollege zal toestemming worden gevraagd voor een gewijzigde dienstregeling. San Nicolas naar Oranjestad blijft ongewijzigd. De lijn van San Nicolas via Santa Cruz naar Oranjestad wil Arubus verlengen tot Palmbeach waardoor een half uur dienst Oranjestad -- Palmbeach ontstaat. Wat de route naar Noord betreft wil men gaan rijden Oranjestad-Bubali-Noord -- Volkswoningen -- Nieuwe weg Bacoval en Palmbeach. De route Oranjestad-Paradera-Tanki Leendert wordt gewijzigd in Oranjestad-Paradera-Calabas-Noord-Palmbeach. Oranjestad-Luchthaven Simon Antonio blijft onveranderd. Oranjestad-Santa Cruz -- wordt nu Oranjestad-Meiveld-Piedra Plat-Santa Cruz-Macuarima-Cas Ariba-Ayo-Piedra Plat.

ATTA-toernooi

SANTA CRUZ — Vanavond acht uur gaat in club Estrella het open San Nicolas toernooi van de Aruba table tennis association (ATTA) van start. Dit toernooi is voor dames en heren en de uitslagen hiervan gelden voor de ranglijst. De wedstrijden worden tot en met zondag voortgezet.

Venezolaans radio programma

ORANJESTAD — In verband met 5 juli, de Nationale feestdag van Venezuela, brengt het Centro cultural Bolivar y Bello zondagmorgen om negen uur een speciaal programma., via radio Kelkboom. Gistermiddag werden in het Centrogebouw aan de Bachstraat de verschillende cursussen die door het centro werden gegeven, besloten. De cuatro-studenten gaven daarbij een show, waarbij ook de bekende Venezolaanse cuatro-speler Ramon Montilla aanwezig was. Onder de aanwezigen bevonden zich de Venezolaanse consul en plaatselijke autoriteiten.

ORANJESTAD — Midden juli zal de 19 meter lange loodsboot Makreel, die door de Aruba Ports authority nv van het Rijksloodswezen Nederland werd overgenomen, naar Aruba worden verscheept. In verband met toenemende werkzaamheden gaat de APA de Makreel gebruiken voor vervoer van passagiers en goederen naar schepen die voor de kust van Aruba ten anker liggen. Tevens wordt de boot ingericht als reddingsboot. Het schip heeft een hoge mate van stabiliteit en kan onder minder gunstige weersomstandigheden nog op zee varen. Bij de foto: de Makreel afgemeerd in de haven van Hoek van Holland. Verwacht wordt dat de boot - die vermoedelijk een Arubaanse naam zal krijgen - midden augustus in de vaart kan worden genomen.



Adri de Palm wil onderzoek in stembusfraude

ORANJESTAD — Eilandsraadslid Adri de Palm (AVP) heeft bij de Officier van Justitie een verzoek ingediend om een onderzoek in te stellen naar de onregelmatigheden die bij de verkiezingen op Aruba zouden hebben plaats gehad. De heer De Palm stelt in zijn verzoekschrift aan de Officier dat hij op de AVP-lijst stond en vernomen heeft dat een groot aantal mensen heeft gestemd met stembiljetten die op naam van anderen stonden, hetgeen strafbaar is gesteld. Als burger van Aruba doet hij hiervan aangifte. Zoals bekend is de recherche reeds met een diepgaand onderzoek bezig en werden in verband hiermee reeds vier personen aangehouden.

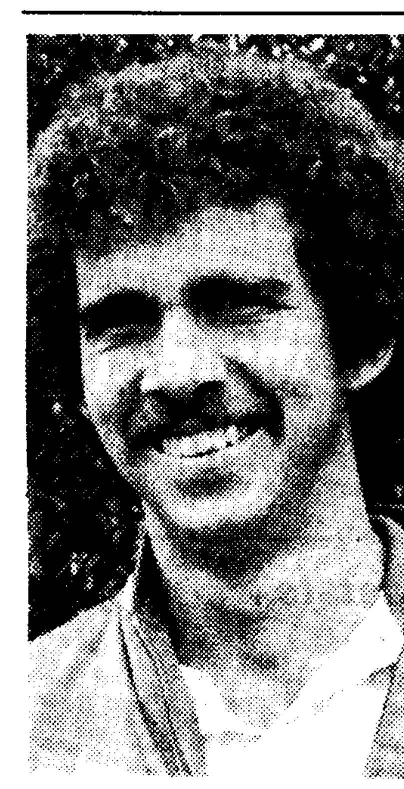
Marlboro haalt negende zege binnen tegen Amstel

SAN NICOLAS — Marlboro won zijn negende wedstrijd van het seizoen met een 8-4 zege op Amstel, dat zijn achtste nederlaag te incasseren kreeg. De sigarettenploeg blijft op de tweede plaats met 9 gewonnen en 3 verloren wedstrijden, en de bierploeg op de zesde plaats met 4 gewonnen en 8 verloren wedstrijden.

Marlboro scoorde zijn 8 runs in de eerste inning (1), tweede inning (2) en achtste inning (5). Amstel's eerste run was in de derde inning. In de laatste slagbeurt liet Amstel zich van zijn sterkste kant kennen door 3 nieuwe runs binnen te brengen, waardoor de eindstand 8-4 werd voor Marlboro.

Abbott van der Biezen, die in de laatste inning vervangen werd door Elias Kock, werd Marlboro's winnende pitcher. Aristides Elisabeth, in de achtste inning vervangen door Leslie de Coeau, werd verliezer voor Amstel.

De wedstrijd verliep met 8 runs, 11 hits, 5 errors voor Marlboro, en 4 runs, 9 hits, 3 errors voor Amstel. Nelson Orman en Felix Thiel (Marlboro) blonken uit aan slag met 3 hits in 5 beurten. Vanavond komen Heineken (1-9) en Concorde (1-10) tegen elkaar uit. Voor zondag staan twee wedstrijden op het programma: om half elf Richmond (6-4) tegen Aruba Video Center (5-5) en om half drie Coca Cola Rangers (9-1) tegen Ennia Athletics (8-3).



ORANJESTAD — De bekende Arubaanse jeugdtennisspeler, Frank Hodgson, die al twee jaar aan het Amerikaanse Stevens Institute of Technology studeert, heeft weer een goed college-tennisjaar achter de rug. Zijn ploeg, Stevens Tech, is als eerste geëindigd in de strijd tussen 12 colleges, met 8 gewonnen en 3 verloren wedstrijden. Frank wist dit jaar 6 partijen te winnen en verloor er 4. Hij heeft nu in twee jaar college-tennis 15 gewonnen en 7 verloren wedstrijden.

Politieel Mexicaans songfestival

ORANJESTAD — In het Pova paviljoen wordt vanavond het eerste Mexicaanse liedjesfestival van de politie gehouden waaraan tien zangers zullen deelnemen. Nadat de eerste vijf zijn opgetreden wordt gepauseerd waarbij Vale Croes zal optreden begeleid door mariachi Perla di Aruba. Ook Mariachi Misteca zal optreden. Het festival wordt gewijd aan een zanger die reeds vele jaren op uitstekende wijze zijn stem liet klinken bij Mariachis en trios, Vi Marten. De avond wordt geopend met het Arubaanse volkslied dat gezongen wordt door Etty Toppenberg met begeleiding van mariachi Perla di Aruba. De zangers die deelnemen aan het festival zijn: Elio Dania (Canta canta canta), Isidro Maduro (Volver), Mario Dijkhoff (Camino de Guanajatao), John Henriquez (Ella), Chinto Croes (Tu enamorado), Manuel Libier (Cuando yo quiera mas de volver), Guillermo Rumnit (Por el amor a mi madre), Lilian Lacle (Velosa), Leon Ras (Santa Amalia) en Edmond Manuel de Freitas (El loco).

Drie gedetineerden gevlucht uit Dakota

ORANJESTAD — Drie gevangenen hebben gistermiddag rond vijf uur kans gezien uit het Huis van Bewaring op Dakota te ontsnappen. Het betreft R.B., E.G. en A.L.. Zij zouden hun kans hebben waargenomen om te ontsnappen toen de deuren van de cellen open stonden, omdat het etenstijd was. Zij zagen kans in de ziekenafdeling te komen, braken het plafond open, lichtten enkele asbestplaten op en ontkwamen via het dak. Er werd direct groot alarm geslagen en tot diep in de nacht was de politie met de zoekactie doende. Op de luchthaven en in de havens en andere plaatsen wordt extra toezicht gehouden. A.L. zat een straf uit van twee jaar voor handel in verdovende middelen.

Deze ontsnapping benadrukt weer eens het feit dat er spoedig maatregelen moeten worden genomen om de nodige voorzieningen te treffen. De huidige situatie van het Huis van Bewaring voldoet niet aan de eisen om lang-gestraften hierin onder te brengen. Voorheen werden zij die meer dan negen maanden kregen naar Curaçao gebracht waar men wel een adequate behuizing heeft.

Tot vanmorgen was het ontvluchte trio nog niet gegrepen.



ORANJESTAD — Het Douane-team is kampioen geworden van het Idefre-toernooi voor overheidsdiensten. In de finale versloeg Douane tegenstander DOW, die sub-kampioen werd, met 21-16.

Personalia

HERMAN KUIPERI in Oranjestad ontving bericht dat zijn zoon Stanley Norman (28) aan de Akademie voor beeldende kunsten in Tilburg geslaagd is voor de eerste graad tekenen en handnijverheid -- de hoogste opleiding op dit gebied. Stanley is een oud leerling van Colegio Arubano en studeerde met een Sticusabeurs. Onlangs was Stanley nog in het nieuws toen hij samen met mej. Meinders van Seroe Colorado groot succes boekte in Rotterdam, waarover de Amigoe toen uitvoerig berichtte.

DE GESLAAGDEN aan Ir Cesare Terzano MTS zijn voor de afdeling Bouwkunde: Raymond Antoine, Franklin Boekhoudt, Pedro Croes, Frederick Erasmus, Elsa Everon, Juan Felix, Ernestine Frank, Felix Hoek, Michael Illidge, Marcel Maduro, Ramon Pourrier, José Vrolijk, Margarita Gonzalez, Eric Vrolijk. Voor de afdeling Electrotechniek: Juan van der Linden, Johnny Ras, Franklin Rasmijn, Evelio Solognier, Kenneth Blijden, Arturo Croes, Edwin Kock, Edwin Koolman en Narciso Rosel. Voor de afdeling Werktuigbouwkunde: Giovannis Leo, Claudius Buncamper, Christiaan Dammers, Paul Hessen, René de Meza en Marlon Quilotte.

De best-geslaagden in de diverse afdelingen zijn: Bouwkunde: Felix Hoek, Electrotechniek Narciso Rosel en Werktuigbouwkunde: Christiaan Dammers. De best-geslaagde van de hele school is Christiaan Dammers.

CARLYLE ONASIS Barriteau, uit Philipsburg, Sint Maarten, werd geplaatst op de dean's list van het Berklee College of Music. Om op deze lijst te komen, moet een student een B-plus gemiddelde, of 3.4 uit 4 punten, halen. Carlyle Barriteau studeert Professional music.

Jossy Mansur met nieuw-Spaans-dagblad

ORANJESTAD — De Nederlandse Antillen hebben er sinds gisteren een nieuw dagblad bij gekregen. Het blad kreeg als naam La hora, en verschijnt 's middags en is geheel in het Spaans. Het is een blad van Jossy Mansur die 's morgens ook reeds Diario uitgeeft — en wordt gedrukt bij zijn drukkerij Imprenta Nacional Arubano. De algehele leiding is in handen van Jossy Mansur, die samen met Jesus Cervantes en Rigoberto Galan (voor Curaçao) de redactie vormt. De staf die dagelijks met Diario werkt, werkt ook aan dit blad mee, dat gisteren ter kennismaking gratis werd verspreid in Oranjestad en kreeg een gunstig onthaal.

Bodybuilding Ass. vergadert zaterdag

ORANJESTAD — Het bestuur van de Aruba Bodybuilding Association houdt aanstaande zaterdag een belangrijke vergadering waarop alle bodybuildingbeoefenaars welkom zijn. De vergadering begint om tien uur in de vergaderzaal van het Wilhelmina-stadion.

Er zal gesproken worden over de organisatie van de wedstrijd Mr. Aruba 1982, Arubaanse deelname aan de Antilliaanse en CAC-kampioenschappen dit jaar, alsmede het nieuwe bestuur en goedkeuring van de statuten.

Man dood gevonden

SAN NICOLAS — Aan de Tafelbergweg in San Nicolas werd het stoffelijk overschot gevonden van Claudius Mack (72) die een natuurlijke dood was gestorven. Zijn buurvrouw riep de hulp van de politie in omdat zij geen dokter kon bereiken om de dood vast te stellen. De politie slaagde erin dr. Weststrate naar de woning te brengen, die een natuurlijke dood constateerde.

BATERIA "INDJAN" AYERANOCHI TABATA DI UN FORMA BARBARO

Derotando Cobras ku skor di 8-5

Sta Rosa a forsa empate na di dos luga ku Wild Cats

WILLEMSTAD – E kampeonato di beisbòl AA lokal ta sigui di un forma sorprendente, despues di ku ayeranochi e ekipo di Sta Rosa Indians/Mennen a logra forsa un empate ku Wild Cats na e di dos lugá riba e tabla di posishon, derotando Cobras/Banco di Caribe ku skor di 8–5. Sta Rosa su viktoria di ayeranochi sin duda por ser basá riba e forma barbaro kon e ekipo a destaka den ofensiva, konektando no menos ku 14 hit kontra e pitchernan Alberto i Straker di Cobras. Den e faktor aki a destaka mas pa Sta Rosa Milto Martina kende a konekta 5 hit den igual kantidat di turno na bate.

Sta Rosa for di den kabes di tres entrada a tuma un ventaha di 4-1 riba e ekipo di Cobras ku entre tantu no por a bini kla ku e lansamentunan di Guillermo Rosina. Tabata Sta Rosa ku a tuma ventaha di 1-0 for di den e entrada inisial, pa despues Cobras bin empata den bom di dos ora ku Fermin Lake konekta di hit i empuha Leonard van het Kruys. Sinembargo den di tres Sta Rosa ta baha pisa riba e lansamentunan di Anthony Alberto kende mester a traha kaminda pa e relevista Rubert Straker. Alberto a bai apenas dos inning i dos tersio, den kua e mester a soporta kuater anotashon, 6 hit entre kua un doblete dje "Indjan" mayor Lipo Elhage, mientras ku e mes a regala dos base por bola.

E 937 fanatiko ku tabata presente ayeranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou a mira kon Sta Rosa a amplia nan ventaha te na 7-1 prome ku e ekipo kontrali por a bini ku un kontesta. Tabata den bom di shete ku Guillermo Rosina a konfronta ku problema ora e permiti e ekipo di Cobras yena base, loke a pone manager Marie trese un kambio mandando e veterano Hubert "Yubi" Mercelina. Mercelina a deskuida ku Pepi Flanders i e ultimo aki rapidamente a kastiga e relevista "Indjan" konektando un homerun grandslam i asina hinka Cobras bek den bataya 5-7.

Kon ku bai bin Mercelina ta rekupera despues dje bataso enkuestion i ta logra sera e inning i finalisa e partido sin permiti mas anotashon na su adversario. Sta Rosa na su turno den kabes di ocho ta agrega un kareda mas aserka ora ku "Chapul" Martiszoon anota for di segunda riba e di sinku hit di Milto Martina. Esaki a resulta alabes tambe e ultimo inning dje enkuentro ku por sierto a move hopi slow.

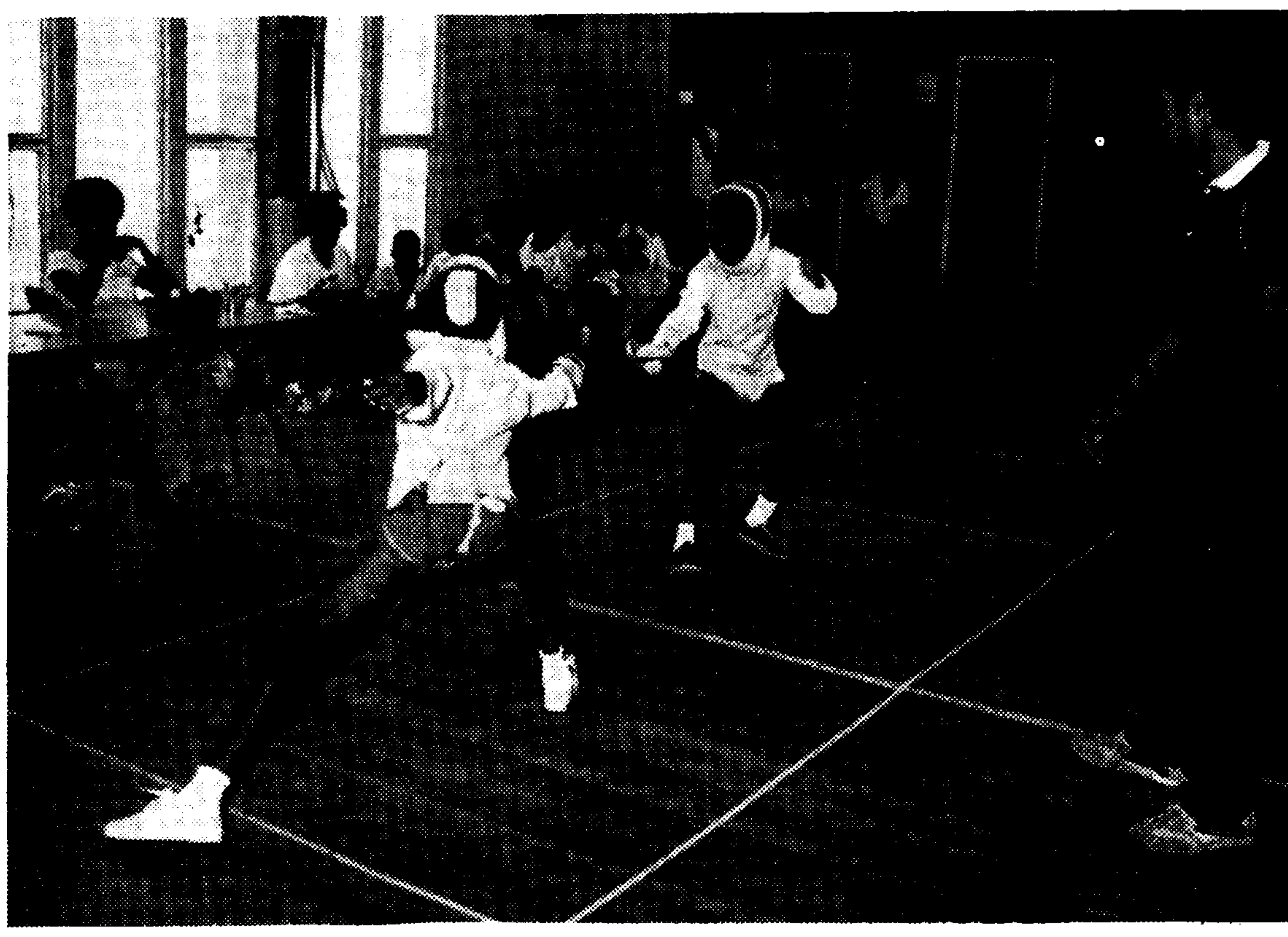
SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Guillermo Rosina, perdedó Anthony Alberto.

Pa Sta Rosa: 8 kareda, 14 hit i 1 eror. Pa Cobras: 5 kareda, 5 hit i 5 eror.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan anochi ku e partido entre Royal Scorpions i Alpha. Un enkuentro ku ta primintí di bira sumamente interesante.



WILLEMSTAD – Riba e potret por mira un momentu di akshon durante dje kombate entre Gerson Rosini i Maurik Hans, kaminda ku e hoben Rosini ta bayendo den atake ku un bon stretch. Kompletamente na man robes por mira Jose Polanco kende a fungi komo hurado prinsipal.

Durante kompentensianan riba floret

Bon resultado di proyekto esgrima den bario

WILLEMSTAD – Djadumingu ultimo e muchanan ku ta praktikando esgrima den e proyekto "Deporte den bario" a kompeti riba e arma floret pa di prome bia. Durante e ultimo kuater luna nan a bin ta hanya pa e ultimo dos lunanan les ku e arma aki serka maestro di esgrima Kurt Willems i su asistentenan Daniel i Jose Polanco i Jane Wyatt.

En total a partisipa 20 mucha parti den dos grupo; te ku 11 aña i 12 aña i mas. No a pone dimas regla pa asina no pone muchu preshon riba nan, nan por a kompeti di e forma aki mas liber i tene mas kuenta ku e desaroyo di nan kombatividat riba e pista.

E partidonan tabata di bon nivel konsiderando ku ta apenas 2 luna nan ta praktikando. Den e grupo te ku 11 aña den kuminsamentu Andy Haddocks, Brian Belfor, Giovanni Hooi i Gerson Rosini tabata duna bastante dolor di kabes, mientras ku den e otro grupo esaki tabata den man di Rudsel Haddocks, Frans Simons, Bjarni Agard, Chamsy Isidora i Sharlon Copra. Tabatin un par di partido indikando ku en berdat esaki tabata un grupo ku bon futuro pa esgrima su desaroyo na Korsou. Ku hopi animo entusiasmo e muchanan tabata move riba pista i asta por bisa ku tabatin sorpresa. E kompetensia a termina banda di 15.30 lagando e muchanan en espera di e resultado final. Despues ku Kurt Willems i e gradici tur e personanan ku a traha na mesa di hurado yuda kambia panya pa e muchanan i guia e kompetensia, e mayornan i fanatikonan i mui en espesial e dos chofer di bus di Viajes Turista ku a warda riba e muchanan te e hora lat, a sigui pa anunsia e resultado: te 11 aña a sali na prome luga Eric Olbino ku 8 partido gana na di dos luga Giovanni Hooi ku 7 gana i na di tres luga Brian Belfor ku 6 gana.

Den e grupo di 12 aña pariba a sali na prome luga Sharlon Copra ku 8 gana, Chamsy Isidora ku 6 gana i Bjarni Agard ku 6 gana. E muchanan a risibi un fuerte aplouso serka e publiko presente i esaki tambe a bai pa e entrenadornan ku pa e kuater luna nan a hasi un bon trabou dunando e muchanan aki algu sano pa hasi kua sigur nan lo no tin duele di a kuminsa kune. Tur hende a bai kas kontentu en espera di e siguiente enkuentronan ku ta planea pa tuma luga den luna di oktober.

E organisashon ta yama danki na tur mayor pa nan apoyo te awor i ta spera ku esaki lo sigi manifesta su mes ora ku na luna di oktober lo cuminsa ku entrenamentu atrobe. Tambe un gradisimentu na kabes di skolnan di Xaverius College., John Horris Sprockel i Van Houteschool kua skolnan ta wordu utilisa komo sentro di entrenamentu. Kurt Willems kende via Bureau Sportzaken ta entamando e proyecto aki ta kontentu ku e desaroyo aki kua ta dunando mas mucha di Korsou e oportunidat pa hasi esgrima i den tal forma tratando di hanya mas praktikante di e deporte aki. Den luna di oktober lo bai tin un otro oportunidat pa mas mucha inskribi, fecha eksakto lo wordu anunsia despues.

Laatste wedstrijd Polen-SU beslissend voor groep A

Belgie uitgeschakeld na 0-1 nederlaag tegen SU

BARCELONA – Van het machinale van vroeger zijn bij de Sovjets nog alle automatismen overgebleven. Het was tegen de Belgen het enige wapen van de ploeg. Ramaz Tsjengelia en Oleg Blochin hebben tegenover een zeer geconcentreerd spelende Belgische verdediging geen gelegenheid gekregen de eigen vaardigheid ook maar één moment te gebruiken.

In moeilijker geachte wedstrijden dan gisteravond tegen de Belgen (0-1) kregen de Sovjets, dit keer zonder de speelse middenvelder Darselia, ruimte voor enig persoonlijk werk. De rode duivels, met een goede buitenspelval en een hechte verdedigingslijn noopten hen terug te vallen op een "overwonnen systeem" waarin Oganesian in het geheel niet paste. De middenvelder echter maakte zijn tegenvallende prestatie echter goed met het beslissende doelpunt kort na rust.

COUNTERVOETBAL

Belgie kreeg via zijn weer onvermoeibare Ceulemans, die voor zijn doen een geweldig wereldkampioenschap heeft gespeeld, kansen bij uitbraken. Het countervoetbal verraste de Sovjets een aantal keren. Vandenbergh miste echter het streepje geluk dat een spits behoeft en Vercauteren, net zo waardevol als tegen de Argentijnen, profiteerde net niet van de bijna fatale fout die de "bleke" middenvelder Bal maakte.

RUST

Na rust wilden de Belgen zich weer laten omklemmen door de grote beer omdat men zich zeker en warmer voelde in die omhelzing. De plannen gingen echter snel de mist in door een onbenullige fout van Renquin. Hij verspeelde de bal op het middenveld en gaf ook gelijk veel terrein prijs aan Gavrilov. De middenvelder van Spartak Moskou bracht de bal goed voor het doel en Oganesian liet Munaron kansloos.

Het Polen-effect van drie dagen eerder dreigde, maar werd door de Sovjets niet voldoende geexploiteerd. Daarvoor misten zij zowel dynamiel als durf tegen een elftal dat, op zijn tandvlees lopend, het doel van Dassajev bleef zoeken. Vaak zelfs met meer mankracht dan in de eerste helft.

Het inzetten van Czerniatynski voor Van der Smissen onderstreepte de aanvalswil van de Belgen. De vervanging van De Schrijver door Marc Millecamps was de hommage aan een groep die zijn werk in Spanje naar behoren heeft gedaan. Beter in elk geval dan de 40.000 toeschouwers vonden van de Sovjets, die vooral na rust met hartstocht werden uitgefloten. Het publiek stelde hun passief voetballen, voornamelijk op eigen speelhelft in het geheel niet op prijs.

Een zeer formele uitleg van de loopregel voor doelverdedigers door scheidsrechter Vautrot bracht de Belgen nog een mogelijkheid in het strafschopgebied en Bessonov een gele kaart omdat de muur te dichtbij bleef staan. Ook die kans ging voorbij, net als zo mogelijk nog betere mogelijkheden voor Vandenbergh en Vercauteren in het laatste kwartier van de wedstrijd toen de Sovjet-Unie tegen Belgie eigenlijk niets anders deed dan verdedigen.

STAND

Polen	1	1	0	0	2	3-0
Sovjet-Unie	1	1	0	0	2	1-0
Belgie	2	0	0	2	0	0-4

De laatste wedstrijd in groep A is op 4 juli tussen de Sovjet-Unie en Polen.

BARCELONA – Alleen Johan Cruyff is er tot nu toe in geslaagd het trainingskamp en de verblijfplaats van het team van de Sovjet-Unie te betreden. Het bungalowpark El Muntaya, dat in de Spaanse pers als de Russische bunker wordt beschreven, is hermetisch afgesloten en vele journalisten hebben al een vergeefse reis gemaakt naar het 51 kilometer van Barcelona gelegen park. Dat Cruyff er zo gemakkelijk in komt is echter wel verklaarbaar.

Den klup di CDM na Dominguito

Otro programa di bòkseo amateur mayan anochi

WILLEMSTAD – Mayan djasabra ta tuma luga na klup di Dok na Dominguito, otro programa di bòkseo amateur organisa pa e klup Olympic bou di ouspisio di CABA (Asosiashon di Bokseo Amateur di Korsou). E programa ku ta pendiente pa kuminsa pa 7'or di anochi, ta inklui tambe un homenahe na e pugil lokal Frank Albertus, kende a hasi un bon papel den bòkseo na Hulanda i Europa i tabata un kandidato serio pa un titulo Europeo i sinembargo nunka a hanya e oportunidat aki.

REKUERDO

Ta e intenshon di klupnan di bokseo amateur - asina leu ku ta posibel - duna honor na un dje glorioso bòksdonan di antes i asina lanta e bon nomber ku bòkseo tabatin den pasado aki na Korsou. Bòkseo amateur semper a wordu praktika aki na Korsou, pero nunka ela bira algu serio i nunka tampoko tabatin un asosiashon di bòkseo amateur riba nos isla. Na e momentunan aki e trabou ku semper mester a wordu hasi ta tumando luga i ya programanan amateur a kuminsa desaroya den gran forma. Di e forma aki tambe klup di bòkseo Olympic ta presenta mayan anochi kuminsando pa 7'or un programa bon hinka den otro di bòkseo amateur.

Lo tin un total di seis pelea, for di kua mayoria dje pugilnan lo mira akshon pa prome bia. Poko poko e animo ta lantando pa bòkseo amateur i ya varios mucha a kuminsa solisita na e diferente klupnan di bòkseo pa nan tambe kuminsa praktika.

PROGRAMA

E prome pelea dje programa lo bai entre Elmer Koeiman di Arpagata (57 kilo) i Ronald Rosa di Olympic (56 kg). Sixto Torbet di Boca (62 kg) ta enfrenta Oswin Ipcedencia di Mahuma den e di dos kombate; Humphrey Elisabeth (Arpagata 63 kg) - Marlon Zimmerman (Boca 62 kg); Nexon Isenia (Arpagata 63 kg) - Anthony Bunting (Mahuma 63 kg); Sylvester Smith (Arpagata 61 kg) - Wilbert Mercelina (Mahuma 62 kg); Kenneth Martis (Arpagata 69 kg) - Celsio Constancia (Boca 67 kg). Pugilnan di reserva durante dje programa ta Sharlon Martis i Ethel Pieters di Arpagata ku 65 i 67 kilo. Rilley Ignacio i Miguel Angel di Olympic i Juan Janga di Boca Sami.

Despues di e programa aki e ekipo di Mahuma ku tur probabilidat lo organisa un programa pa e muchanan sigi ku nan desaroyo den e deporte. Pisamentu pa e programa di mayan ta pendiente pa tuma luga mitar di nuebe di mainta na klup di CDM na Dominguito.

Europees record

DARMSTADT – Tijdens de Westduitse zwemkampioenschappen in Darmstadt heeft Michael Gross (WDL) het Europese record op de 100 meter vlinderslag verbeterd en gebracht op 54.00 seconden. Het oude Europese stond met 54.15 seconden sedert 11 april 1980 (Austin) op naam van de Zweedse olympische kampioen Per Arvidsson.

Het wereldrecord is met een tijd van 53.81 seconden in handen van de Amerikaan Bill Paulus, die deze prestatie op 3 april 1981, eveneens in Austin, leverde.

Oostenrijk na 2-2 gelijkspel uitgeschakeld

N-Ierland heeft nog hoop op een halve finaleplaats

MADRID – De Noordieren zijn de vrijbuiters van het internationale voetbal. Zonder zich te storen aan conventies en modes hebben zij zich een weg gebaand naar de tweede ronde van het toernooi om het wereldkampioenschap. De kans dat het pad leidt naar een halvefinaleplaats is echter gering. Door een gelijk spel tegen Oostenrijk (2-2) moet Noord-Ierland zondag van Frankrijk winnen om de laatste vier te bereiken. De Fransen hebben voldoende aan een gelijkspel, Oostenrijk is uitgeschakeld.

Drieentwintig minuten lang heeft het er naar uitgezien dat Frankrijk over drie dagen in Madrid op winst zou moeten spelen. Door een doelpunt van Hamilton had Noord-Ierland tegen veldoverhouding in een voorsprong. Een door Pezzey door richting veranderd schot van Baumeister trok in de tweede helft de stand gelijk, waarna Hintermaier de schijnbare beslissing forceerde. Een kwartier voor tijd bracht de tweede treffer van Hamilton Noord-Ierland opnieuw naast de tegenstander. Het duel was alleen na rust het aanzien echt waard.

Gezien het aantal kansen had Oostenrijk het duel met forse winst kunnen afsluiten. Maar in tegenstelling tot Noord-Ierland had de op vier plaatsen veranderde ploeg van Georg Schmidt veel mogelijkheden nodig. Met Krankl mokkend op de tribune en Hintermaier en Welzl op de bank had Schmidt besloten dat er iets moest gebeuren. Zijn kennelijk vertrouwen in Pichler, Hagmayr, Pregesbauer en Jurin bleek niet overeenkomstig de zaken op het veld.

VERSE KRACHT

Na rust deed de Oostenrijkse voetbalpedagoog toch maar een beroep op Hintermaier en Welzl. Het werkte onmiddellijk. Als verse kracht kon Hintermaier in zijn eentje best twee Noordieren aan, waardoor het Oostenrijkse middenveld opeens weer in de wedstrijd was. Voordat Pezzey gelijk maakte, had de Oostenrijkse spits Schachner al de binnenkant van de paal getroffen, daarna joeg de voor het Westduitse Eintracht Frankfurt uitkomende voorstopper de bal achter de voor de geblesseerde doelman Jennings ingevallen Platt.

AFSTAND

Toch kon Oostenrijk niet echt afstand nemen. Schachner had pech met een schot tegen de paal, maar bij een treffer van Pezzey mochten de Oostenrijkers toch zeker niet over gebrek aan geluk klagen. Ook de fraaie buiteling, die Schachner na een tackle van Jimmy Nichol maakte, bracht de Oostenrijkers niet verder. Prokop wilde van de strafschop weten. Uit dode spelsituaties slaagde Oostenrijk er pas in op een voorsprong te komen. Hintermaier knalde uit een vrije trap de bal langs Platt, die zich verkeek op de snelheid van de bal.

Een voor hen karakterstiek doelpunt zorgde ervoor dat de Noordieren nog enige hoop op een halve finaleplaats mogen behouden. De hardwerkende Armstrong schoof de bal naar de snelle Jimmy Nicholl, over wiens aanwezigheid de Oostenrijkers zich alleen maar verbaasden. Gedaan werd er niets tegen de gelijkmaker die door de koppende Hamilton langs Koncilia werd gestuurd.

STAND

De stand in groep D is:

Frankrijk	1	1	0	0	2	1-0
Noord-Ierland	1	0	1	0	1	2-2
Oostenrijk	2	0	1	1	1	2-3

Laatste wedstrijd in deze groep op 4 juli in Madrid tussen Noord-Ierland en Frankrijk.

Brazilië vint met 3-1 van Argentinië

WILLEMSTAD – Wereldkampioen Argentinië is uitgeschakeld van het WK-voetbaltoernooi na een 3-1 nederlaag te hebben geincasseerd tegen de gedoodverfde favoriet Brazilië. De volgende tegenstander van Brazilië is Italië dat met 2-1 van Argentinië heeft gewonnen in de eerste kwartfinalewedstrijd van groep C. De wedstrijd tegen Italë dat voor 5 juli op het programma staat, is beslissend voor verder deelname aan het toernooi. Tijdens de wedstrijd Brazilië-Argentinië werd de sterspeler Maradona na een grove overtreding het veld uitgestuurd door de Mexicaanse scheidsrechter.

SEGOVIA – De Oostenrijkse voetballers hebben drie journalisten uit hun land, die zich nogal kritisch over de prestaties van de Oostenrijkers in de met 0-1 verloren wedstrijd tegen Frankrijk hadden uitgelaten, in het zwembad van het trainingskamp in Segovia gegooid.

Hinault heeft steeds moeite met de rol van supervedette

PARIJS – Zondag stapte Bernard Hinault na tweehonderd kilometer af in het Franse kampioenschap op de weg. De winnaar van de Ronde van Italië was woedend, sloeg nieuwsgierige vragenstellers van zich af en gaf ze te verstaan, dat ze geen van allen deugden.

Hinault was boos en nerveus. Het is duidelijk dat hij steeds meer moeite heeft met zijn rol van de supervedette, die hij als jonge renner zo graag wilde worden. Hinault kan de drukte om zich heen steeds moeilijker verdragen. Hij heeft de Ronde van Italië met zijn honderdduizenden, hem aanbiddenden, Tifosi al achter de rug.

Fysiek is hij perfect in orde, maar geestelijk ziet hij ontzettend op tegen de komende drie weken. Een tegenstander van zijn niveau is er niet, maar velen in het peloton willen de onaantastbare heerser graag zien vallen. En als hij zich zo onhebbelijk blijft gedragen, zal de massa zich ook tegen hem keren. Bernard Hinault speelt ook weer een beetje theater, zoals in het verleden vaker voor belangrijke evenementen. Het kwam echter nooit voor, dat de favoriet in de dagen voor de start voor niemand ook maar even aanspreekbaar was, zoals dit jaar in Bazel.

Zijn verwachtingen voor de Ronde van Frankrijk, die hij voor de vierde keer wil winnen, sprak hij al vorige week uit. „Ik heb gehoord dat mijn vroegere luitenant Bernaudeau en zijn vriendjes mij willen aanpakken. Hij is niet sterker dan ik en zijn vriendjes ook niet. Ik zal ze laten uitrazen en vervolgens op het gepaste moment zelf toeslaan." Na een goede week komt de karavaan van de tour in Bretagne. Daar wonen de meeste supporters van hem. Zij willen hem daar in het geel zien.

Hinault: „De koers is alweer geprogrammeerd voor mij. Buitenstaanders bemoeien zich weer met mij. Ik ben toch degene, die op de pedalen trapt. Het is mijn wedstrijd en die zal ik rijden zoals ik zelf wil."

Europese bekertoernooien

BERN – De Europese Voetbalunie (UEFA) heeft vandaag de plaatsingslijst bekend gemaakt voor de eerste ronde van de voetbaltoernooien om diverse Europese bekers in het seizoen 1982/83. Drie Nederlandse clubs kregen een dergelijke voorkeursbehandeling, omdat zij in de afgelopen vijf jaar tenminste één keer in de halve finales van een Europacup-wedstrijd hebben gestaan. Het zijn: Ajax, AZ '67 en PSV.

De lijst ziet er als volgt uit:

Europese beker voor landskampioenen: Hamburger SV (WDL), Liverpool (Eng), Aston Villa (Eng.), Standard Luik (Belg.), CSKA Sofia (Bul.), Juventus (Ita.), Ajax (Ned.) en Grasshoppers (Zwi.).

Europese beker voor bekerwinnaars: Bayern Muenchen (WDL), Tottenham Hotspur (Eng.), Austria Wien (Oos.) Real Madrid (Spa.), Barcelona (Spa.), Inter Milan (Ita.), AZ '67 (Ned.), IFK Goeteborg (Zwe.) en Rode Ster Belgrado (Joe.).

EUFA-Beker: Carl Zeiss Jena (ODL), FC Koeln (EDL), FC Kaiserslautern (WDL), Arsenal (Eng.), Ipswich Town (Eng.), RSC Anderlecht (Bel.), Valencia (Spa.), FC Sochaux (Fra.), PSV (Ned.), Benfica (Por.), Banik Ostrava (Tsj.), Dinamo Tbilissi (Sov.) en Dinamo Moskou (Sov.).

Socialisten willen onderzoek naar WK-organisatie

MADRID – De socialistische fractie in het Spaanse parlement heeft gisteren de regering met klem verzocht het organisatiecomite van het WK rekenschap en verantwoording te laten afleggen over alle met het wereldkampioenschap betrokken zaken. De socialistische oppositie omkleedt het verzoek met de verwijzing naar de breed uitgemeten schandalen in de Spaanse dagbladen, die bij de bevolking een zekere onrust teweeg heeft gebracht.

De socialisten willen een gedetailleerd rapport van het comite over alle aspecten van de organisatie, over de kosten en inkomsten en over de verdeling van de gelden over FIFA, Spaanse voetbalbond en derden. Bovendien verlangt de fractie een uitgebreid rapport van alle transacties van Mundiespana, het WK-reisbureau, dat in eigen en buitenland aan heftige kritiek bloot staat.

Gepensioneerde politie ambtenaren georganiseerd

WILLEMSTAD — De in september 1977 opgerichte vereniging van gepensioneerde politieambtenaren van de Nederlandse Antillen met de moeilijk uitspreekbare afkorting VGPANA heeft sinds kort officieel goedgekeurde statuten, welke als bijvoegsel bij de Curaçaosche Courant zijn verschenen.

Doel ervan is onder meer de vriendschap tussen zijn leden te bevorderen en de reeds bestaande banden van vriendschap te behouden. [illegible] de [illegible] leden [illegible] en hun geestelijke [illegible] behartigen. Tevens wordt als doel gesteld [illegible], de verhoging en de instandhouding van [illegible] recreatieve bezigheden bij de leden.

[illegible] organiseert men bijeenkomsten en vergaderingen, [illegible] cursussen en houdt men [illegible]. Ook denkt men aan publicatie van artikelen en andere stukken welke met het doel van de vereniging verband houden.

Gewone en buitengewone leden hebben stemrecht. Om toegelaten te worden als [illegible] lid moet men vijftien jaar of langer in actieve politiedienst zijn geweest, en moet men met pensioen of uitgesteld pensioen zijn gegaan en de overheidsdienst hebben verlaten. Buitengewone leden zijn zij die weliswaar niet in actieve politiedienst werkzaam zijn geweest, maar die gedurende vijftien jaar of langer in nauwe samenwerking met de politie [illegible] hebben [illegible] dienst met pensioen of uitgesteld pensioen hebben verlaten en die als zodanig door het bestuur zijn aanvaard. Het stemrecht gaat niet op als men zijn contributieplicht niet heeft vervuld. Het bestuur bestaat uit minimaal [illegible] en maximaal negen leden.

Toen de statuten werden goedgekeurd door een algemene ledenvergadering in mei 1979 stond het bestuur onder voorzitterschap van B.E. Maria.

Vals geld

WILLEMSTAD — In het stationsgebouw [illegible] de recherche de [illegible]-jarige buitenlander A.A. [illegible]. Hij had in een zaak met een vals bankbiljet [illegible] betaald. Daarvoor [illegible] hij aan de hand gevoeld.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

GARDEN-SALE zaterdag van 10-5 uur o.a. dakplaten; betonblokken; buizen; tuinstoelen; vishengels; fiets; antenne; gasgeiser; vogelkooien e.a., Marsweg 7.

CHEVROLET MONTE CARLO 1981, wijn-rood, 21.500 miles, als nieuw, Sparrenweg 11, Julianadorp, tel.: 82939.

LTD 1974, automatic, powersteering, airco. Inlichtingen: tel.: 35494.

MALIBU CLASSIC, bj. 1975, Sans Souci 46 (Palu Blancu).

FORD FAIRMONT Sport Coupé 1978, power-steering/-brake, automatic, airco, FM-stereo fl. 8.500,-; Ford Escort 1976 fl. 1.000,-, tel.: 78860, Cassandraweg 20.

THREE-IN-ONE (stereoset) met boxen w.v. platenspeler (defect) merk National Panasonic fl. 450,-; defecte wasmachine met wringer Speed Queen fl. 175,-; een body+motor v/n drie-deurs Lancer, bouwjr. 1975, fl. 800,- (Dit alles is te repareren), Rooi Santu 30, tel.: 672169 tussen 12.00-1.30/5.00-8.00 de hele week en zat.+zondag de hele dag.

ANTIEKE MEUBELS; ijskast merk W.Westinghouse; grote tafel; buffet; glas-kasten; stoelen; spiegels; pronkstukjes etc., etc., ook tweede-hands spullen; fraaie schilderijen en prenten Antilliaanse kunst. Adres: Kraayenhofstr. 20C.

RENAULT AUTO, slechts 12.000 km gereden en inboedel, 's middags alléén, Santa Rosaweg 104, tel.: 35642.

1 KINDERLEDIKANT incl. kast, Goetoeweg 14, tel.: 53136.

SPEEDBOOT 15 FT. Mercury 50PK fl. 6.500,-; Lelijke Eend 1977 fl. 2.500,-; planten fl. 2,50/fl. 15,-; detectives, damesromans, kinderpockets fl. 1,-; snorkelsets fl. 12,50/fl. 25,-, Bramendiweg 18.

WEGENS VERTREK: Simca 1100, 50.000 km 1978, in zeer goede staat; restant inboedel o.a. grote linnenkast (4-deurs); surfplank met 2 zeilen; planten in potten, Reigerweg 53, tel.: 78539.

AUTO CHEVROLET Chevette 1979, voorzien van airco, AM-radio, Pioneer cassette-recorder/speakers, ganga-prijs NAfl. 6.000,-. Inl.: Bonamweg 25 (Brievengat), tel.: 79187.

TOYOTA '72, cash fl. 800,-, Kaya Toussaint 19, Seru Domi, tel.: 25759.

FENDER PRECISION bass fl. 750,-, Jongbloed 186 (zijweg Cassandraweg).

DAIHATSU CHARMANT automatic 1979 i.z.g.s. km.-stand [illegible] 200 app. 34.

SAPPORO G.L.S. maart '82, km-stand 4500 [illegible], power-lock-window, s[illegible]f-steering. Grijs metalic. Prijs fl.14.000,—, tel.: 35048.

MONTE CARLO '79, fully equipped. Financiering mogelijk, tel.: 55270.

WEGENS VERTREK: VW Kever-1500 (Duitsland, 1973) exclusief belasting en verzekering Kaya Dodo Palm 97, Brievengat, tel.: 76071.

WEGENS OVERCOMPLEET: bankstel, kleur blauw fl.450,—, glazentafel fl.150,—; Gladiolenweg 3,. zaterdag tussen 9.00 en 18.00 uur.

RENAULT 16 TL. Vraagprijs fl.2000,—. Pergamaweg 3, tel.: 77622. (na 4.30 uur).

STUDIEBOEKEN, eerste jaars rechten. Reigerweg 6.

NA TRIANGELWEG 4 tin un ijskast nobo nobo na benta. Pa mas informacion pasa despues di 4'or.

GARAGE SALE: Kaya Janten 28 (F.K.P.) Montagne Abao. Zaterdagmorgen.

14 VOET Speedboat+50 p.k. motor, tel.: 79439.

AIRCO 23.300 B.T.U. met air sneaper, z.g.a.n. fl.975,—; 2 Radial banden, 205 Hr. 75/14 nieuw fl.326,—. Vraagprijs fl.180,— tel.: 78959.

5 ZITKAMERSTOELEN (Zitelementen) bruine rib, strijkplank. Janwestr. 22 tel.: 615970.

DINING SET for sale. Apply at apartment 11B. Matrassenfabriek, sportlaan Suffisant, after 5 p.m.

LADA 1981, tel.: 53617.

HARLEY DAVIDSON 750,45. Chopper (uit mekaar), alle onderdelen aanwezig, fl.1200,—. Tel.: 78327.

V.W. KEVER 1600, B.J. 1980. Kilometerst. 10.500, prijs fl.5.500,— Tel.: 80998

WEGENS VERTREK: o.a. rundleren bankstel+salontafel, t.v. meubel eiken, 3 hanglegkasten, boekenkast, éénpersoonsbed+matras, lampen, volautomatische wasmachine (Philips), keukenbuffet, keukenkastje, draagbare z.w. t.v., 2 airco's Hotpoint 10.000 BTU, 2 el. fans, div. keukenapparatuur, div. babyspullen o.a. box, rotan wieg, spijlenbedje, juniorbed+commode's kinderstoel, babyfoon, +div. kleinere artikelen. Zaterdag tussen 9.30 u en 12.00 u. Schout bij Nacht van Staverenweg 5, tel.: 76346.

SLAAPKAMER-set, zitkamerset, ijskast, dressoir, strijkijzer, stoel, T.V. met tafel, stoel, auto Audi GL 80 1973, gordijnen, lampen, lectuurbak, schooltas, etc. Hermesweg 12, tel.: 79169.

AIRCONDITION National 12.000 BTU 2 1/2 jr oud, fl.500,— Van Goghstraat 89, tel.: 78024.

FRAAIE Lundia hang- en legkast, 4 wandig, tel.: 672725.

EEN GASSTOOF 4 pit fl. 300,—, Inl. Tobagoweg 25, na 6.00 uur.

ELEGANTE zitkamerset, stoelen, lampen, lessenaars, mooie bar met stoel, etc, tel.: 35511 na 6 p.m.

WANDMEUBEL, zit-eetkamers, keukenkasten, klerenkast, gasfornuis, ijskasten, aut. wasmachine, airco, tel.: 81554 6—10 p.m.

KINDERSET bestaande uit 1 bed, 1 klerenkast, 1 comode. Vraagprijs fl.750,—. Zaterdag 3 juli van 11 t/m 6 p.m. Fokkerweg 7A.

PORCH SALE: allerlei kinderartikelen, kinderbad, reiswieg, kinderstoel enz. U.N.A.+H.A.V.O.-boeken, kast, Ned.+AM pocketbooks, cassettes, gymfiets, enz. Adress. Fam. Kusch Fokkerweg 7A van 11 t/m 6 p.m.

BRANDNEW autoseat-cover complete, tel.: 53972.

AUSTRALISCHE parkieten, 1 blauwe roseicolli's fl.60,— p.p. tel.: 80655.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

STENEN WOONHUIS: omgeving Banda Riba, prijs fl.50.000 tot fl.60.000. Inl. 83842.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

RUIME PAS afgebouwde éénslaapkamerwoning, compleet gemeubileerd, in goede rustige buurt, prijs inclusief gas fl.750,— per mnd., 6 mnd. vooruitbetaling, serieuze gegadigden: tel.: 35048.

HUIS MET ZWEMBAD aan het Spaanse water te Jansofat van 10/7 tot 30/7 prijs n.o.t.k. Tel. 673029

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

STUDENTE met ruime administratieve ervaring zoekt vakantiejob, tel.: 82469.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

MET SPOED Ned. of Eng. sprekend dienstmeisje gevraagd voor 4x p. week op Jongbloed, tel.: na 6 uur 76835.

TA BUSCA CRIA: pa un dia pa siman tel.: 55542.

GEVRAAGD huishoudelijk hulp 2 á 3 ochtenden per week. Kaya Chango 4.

DIVERSEN CURACAO

WONINGRUIL voor gezin met 2 kinderen gevraagd: woningruil Curaçao-Sur. of ev. oppashuis voor ±3 weken in periode half aug.-eind sept. min. 2 slaapkamer. Heb zelf huis in park met 4 slaapk. Reakties p.v. Amelsfort Parklaan 12. Geyersvlijt Paramaribo, Suriname.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

1981 DATSUN 120Y, Amerikaanse uitvoering z.g.a.n., fin. mogelijk, tel.: 29085.

RADIOWERELDONTVANGER; fan; racefiets i.z.g.s., Brazil 175.

GARAGE SALE: furniture clothes, household articles etc., Sat. and Sunday from 8—12 San Miguel 17, Phone 25971.

22FT. FISHING Boat, Fiberglass, 2 55PK Johnson-engines, many accessoires contact: 23163.

ZEER GOED onderhouden eengezinswoning, centraal gelegen te Reeuwijk (zuid-Holland) bij water- en recreatiegebied. Nadere inlichtingen (tot 13 juli) tel.: 21293.

FORD Taunus 1977, 4 deurs, 4 cylinder, automatic fl.3.500 after six p.m. Schotlandstr. 7. Eagle.

BABYBED. Tel.: 21005.

DOS REALISTIC Walkie-Talkies (Un watt) cu 20 bateria recargable. fl.225,— Zeppenfeldt tel.: 22272.

IJSKAST Philips tafelmodel, stainless steel wasbak, t.v.-stoel, Mercedes Benz 2805, Beatrixstr. 46.

SALE MATIVIDIRI 31, 3-7-1982 en 10-7-1982 van 10.00-18.00. Wegens vertrek Nederland, alles moet weg.

GARAGE SALE, Saturday July 3, 1982, Bungalow 1569, Seroe Colorado, from 09.00 am-16.00 p.m.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

RUIME gerieflijk ingerichte apartments te huur met ingang van 1 augustus a.s. omgeving Santa Helena, contracten voor minstens een jaar tegen redelijke huurprijs. Te bevragen gedurende kantooruren tel.: 26560.

PER 8th JULY, nice Duplex house, furnished with utilities in Cunucu area, call 28665.

VOOR DIREKT, nieuwe kleine woning, geschikt voor echtpaar zonder kinderen of vrijgezel, volledig ingericht, omgeving hotels, telefoonaansluiting mogelijk. Inf. zaterdag, tel.: 27485.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ONGEMEUBILEERDE woning in rustige omgeving in Oranjestad of omgeving voor alleenstaande heer en dienstbode. Adres te bevragen: bij Amigoe di Aruba 24333 of na kantoortijd 22950.

SMALL apartment required, close to town, Please call Mr. Dixson at 23380, between 10 a.m.—2 p.m.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

VROUWELIJKE KRACHT voor dagelijkse hulp bij schoonhouden, extern, spreektaal Engels en/of Nederlands, Beaujonstraat, goed loon. Te bevragen: tel.: 24953.

HULP IN de huishouding 5 dagen per week, tel.: 46553.

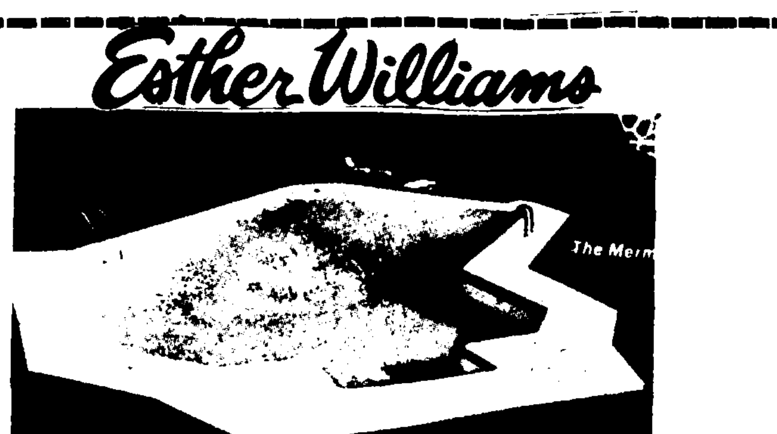
TA BUSCA un hende pa hasi trabow di cas. Yama na 22732 (cas) of 23666 (oficina).

DIVERSEN ARUBA

HOLLANDS gezin op Aruba wil woning ruilen met gezin op Bonaire, voor 1 of 2 weken in juli of augustus. Eventueel met gebruik van auto. Inlichtingen op Aruba tel.: 27814.

WIJ ZOEKEN een onderwijzers of studente voor het geven van Engels aan kinderen. Iedere dag in de mnd. juli-augustus '82. Inf. tel.: 27504.







Open house in Landhuis Ascencion

WILLEMSTAD — In Landhuis Ascencion, het Marine bezinningscentrum, wordt zondag weer open house gehouden. Dit begint om tien uur met een kerkdienst. Vanaf kwart voor elf is er gelegenheid om een kopje koffie of een drankje te nemen. De muziek wordt verzorgd door een caha di orgel van Juchi Rosinda. Tevens is er gelegenheid om het landhuis te bezichtigen. Iedereen is van harte welkom.

WORLD IN A NUTSHELL

BAHRAIN — Right-wing Christian Lebanese leader Bashir Gemayel joined Arab ministers in Saudi Arabia for crisis talks today on Israel's invasion of Lebanon. Mr. Gemayel, whose Falangist militia is cooperating with Israeli forces encircling Palestinian guerrillas in west Beirut, arrived last night in the Saudi summer capital of Taif.

Officials said he attended a meeting shortly after midnight of a six-member Arab League committee which has been conferring since Wednesday in an attempt to map out an Arab strategy on the Lebanese situation. No details of the meeting, which lasted almost two hours, were disclosed; the official Saudi Press agency said the talks would resume later today.

JERUSALEM — The Israeli Cabinet cancelled a special session that had been called today to consider fresh proposals to get Palestinian guerrillas to lay down their weapons and leave Beirut without further fighting. But Israeli officials said yesterday they were growing impatient with what they consider deliberate stalling by the guerrillas at the US-sponsored peace negotiations in the Lebanese capital. Prime Minister Menachem Begin reiterated that "all the Palestinian terrorists must get out of Lebanon". Mr. Begin told a group of visiting American and Canadian radio executives that Israel had not moved into the largely Moslem western sector of Beirut, where the guerrillas are encircled, to avoid casualties both to the civilian population and to Israeli forces.

GUATEMALA CITY — All Guatemala's former soldiers under the age of 30 will today start registering at military bases for possible call-up to fight leftist guerrillas. The registration, to be completed in the next five days, was part of yesterday's sweeping state of siege decree announced by Guatemala's new military President, General Efrain Rios Montt. In a television broadcast he said he had ordered the siege — in effect martial law — to back security forces in their "final battle" to crush the guerrilla movement and restore peace in Guatemala. An estimated 2.000 people, mainly peasants, have been killed this year in political violence between the guerrillas and government troops backed by extreme rightist. The state of siege, imposed for the first time since 1970, grants extraordinary powers to the President by suspending nearly all civil rights.

SANTA BARBARA — President Reagan has said he is disturbed by Arab suggestions that his Administration gave advance approval to Israel's invasion of Lebanon to eliminate Palestinian guerrillas. Mr. Reagan was cleary startled when a questioner yesterday quoted the view of a senior Egyptian official that the alleged US approval was linked to the presidential ambitions of outgoing Secretary of State Alexander Haig. According to the questioner, at a luncheon of editors and broadcasters in Los Angeles, the official claimed the State Department did nothing to stop the June 6 invasion because of an Israeli promise to support a presidential bid by Mr Haig in 1984.

Mr. Reagan, who flew to his ranch outside Santa Barbara after the luncheon, drew loud laughter with his initial comment that "he (the Egyptian) needs talking to".

KENNEDY SPACE CENTRE, FLORIDA — The US space shuttle astronauts will today have a rare look at part of a Soviet space satellite as it passes close to the Columbia, space agency officials said. They said the spent upper stage of Intercosmos 14, an unmanned scientific satellite launched on December 11, 1975, would pass 7.7 miles (12 km) from the Columbia at 0704 GMT. Astronauts Ken Mattingly and Henry Hartsfield should be able to see the "space garbage" from the front window of the Columbia and will attempt to record the pass on video tape, mission control in Houston reported. Mission control said it was the closest encounter of this type ever.

BANGKOK — A Sri Lankan hijacker hoodwinked officials [illegible] into letting [illegible] home with a 300,000 dollar ransom after spending 32 hours threatening to blow up an Italian airliner with fake explosives. The three sticks of dynamite the hijacker had strapped to his chest turned out to be empty tubes, Thailand's Communications Minister, Admiral Amorn Siriyaka, said today. The hijacker, Sepala Enanayaka, 33, seized the Alitalia Boeing 747 on a flight from Rome to Tokyo, saying he had sufficient explosives to blow up the plane with 261 people aboard. Enanayaka, clutching a leather bag containing his loot, was mobbed and cheered by a crowd of 500 when he returned to Colombo last night after being granted safe conduct out of Bangkok. He was accompanied by his Italian wife and four-year-old son who flew from Rome to join him.

NEW YORK — Middle Eastern investors are to buy a large stake in the holding company of a major Wall Street brokerage house, Smith Barney, Harris Upham and Company (SBHU), the holding company said today. SBHU holdings said it had approved the sale of about 25 per cent of its common stock to a group of investors from Saudi Arabia, Kuwait and Bahrain. It said the purchase would be made through a US corporation created solely to invest in Smith Barney's holding company. The transaction is expected to be completed on July 14, after which Smith Barney's total capital will be about 150 million dollars.

SAN JOSE, CALIFORNIA — Five Japanese businessmen and three others pleaded not guilty today to charges in connection with an alleged conspiracy to obtain trade secrets from the giant IBM computer firm. The eight accused were told by a San Jose magistrate to return to court on July 9 for the setting of a trial date. The five Japanese businessmen, three of whom work for Hitachi Electronics, are charged with conspiring to transport stolen property from the United States to Japan. The remaining three pleaded not guilty to a charge of receiving stolen property. All eight were ordered to surrender their passports before being released on bail, previously set at sums ranging up to 200,000 dollars.

NEW YORK — Prices were lower at the close of the New York stock exchange Thursday in moderate preholiday trading.

The Dow Jones industrial average, which eased 0.28 point Wednesday, was off 8.66 points to 803.27 shortly before the NYSE closed. It finished 1982's first six months 63.07 points in the minus column.

Declines led advances by a 9-4 margin among the 1,793 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT.

NYSE turnover amounted to about 47,900,000 shares, down from the 65,280,000 traded Wednesday, when Salomon Brothers was conducting a massive portfolio reshuffling for New York City's pension funds.

Prices were lower in moderate trading of American stock exchange issues.

Baseball results

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on Thursday:

AMERICAN LEAGUE
Minnesota Twins 9 Chicago White Sox 2; Seattle Mariners 4 Toronto Blue Jays 3; Detroit Tigers 5 Boston Red Sox 4; New York Yankees 5 Milwaukee Brewers 3; Cleveland Indians 6 Baltimore Orioles 2; Texas Rangers 7 California Angels 2.

NATIONAL LEAGUE
Pittsburgh Pirates 5 Chicago Cubs 2; New York Mets 2 Montreal Expos 1.
(Only games scheduled)

English Companion



Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.365	1.385	1.405
PND STERLING	3.04	3.095	3.155
NED GLD	64.96	65.68	66.48
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	84.70	85.42	86.22
FR FRANCS	24.08	25.98	26.48
DUITSE MARK	71.92	72.64	73.44
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.97	1.27	1.33

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	50 7/8 - 1/8		I.B.M.	60 5/8	unch
ASA Ltd.	26 3/4 - 3/8		Int.Paper	36 5/8 -	1/4
Atl.Richf.	37 3/8 + 5/8		K.L.M.	32 1/2 -	1
Beth.Steel	15 1/4 - 1/2		Merck	65 1/2 -	2
Boeing	15 3/8 - 1/8		Mobil	22 -	3/8
Burroughs	32 + 1/2		N.C.R.	51 7/8 -	3/4
Cities Serv.	55 3/8 + 1/8		Pepsico	38 1/2	unch
Coca Cola	33 3/4 - 1/8		Pfizer	54 7/8 -	3/8
Disney	58 7/8 + 1/4		Royal Dutch	31 -	1/4
Dome Mines	6 1/2 unch		Schlumberger	36 7/8 -	1 3/8
Dupont	33 unch		Shell Oil	35 5/8 +	7/8
East.Kodak	73 3/8 - 3/8		Syntex	37 -	1/4
Exxon	27 3/8 - 1/2		Union Pac.	33 -	7/8
Ford	23 1/4 + 3/4		U.S. Steel	18 3/8 -	1/8
Genl.El.	63 1/2 - 1/8		West.El.	25 3/8 -	5/8
Genl.Motors	44 1/4 - 1/2		Xerox	31 7/8 -	3/8

Dow Jones 803,27 - 8,66 | Gold 313,70 - 1,10
Six months tsy bills 13,94% | Silver 5,91 - 0,11

AMSTERDAM

A.B.N.	281,00	Philips	22,90
Akzo	23,70	Robeco	203,00
Heineken	58,30	Rolinco	197,30
Kon.Olie	84,60	Unilever	143,80

Met droefenis maken wij het overlijden bekend van onze innig geliefde vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, broer en oom,

JACOBO JOSE MARIA (Shon Coco) PALM

De teraardebestelling vindt plaats op zaterdagmiddag 3 juli 1982. Gelegenheid tot condoleren vanaf 1 uur 's middags in de Santa Familia kerk, waar om 4.30 uur een heilige mis zal worden opgedragen voor de overledene.
De teraardebestelling vindt plaats op de Katholieke begraafplaats aan de Roodeweg.

Namens: Charlie en Elsa Debrot-Palm en familie
Elio en Irma Rojer-Palm en familie
Roy en Blanca Palm-Rojer en familie
Mevr. de wed. Clara Halman-Palm en familie
Jan en Dientje Van Delden-Palm en familie
[illegible]

Gelieve geen bloemen, gaarne Heilige Missen.
Na de begrafenis [illegible]

TERITORIO INSULAR DI KORSOU

Staf i Personal di Servisio di Haf i Lo[illegible] ku onda pena ta participá morto di:

ANDRES AVELINO SEVERINA

na bida "wachtman schipbrug" na e servisio menshoná.
Ku e sosega na pas.

Dept. R.P. — [illegible] Servisio di Haf i Lo[illegible], E. St. Jago.



Ir Kristensen bij Hoyer II

WILLEMSTAD — De ex-directeur ir Ingvar Kristensen van het Caribisch maritiem biologisch instituut heeft zich weliswaar in Nederland gevestigd, maar blijft actief verbonden aan de stichting Natuurparken op de Nederlandse Antillen. In verband met deze activiteiten bevindt de heer Kristensen zich weer op Curacao. In het programma "Wat zegt hij ervan"? van Radio Hoyer 2 zal ir Kristensen zaterdagmorgen over zijn werkzaamheden komen vertellen. Dit live programma wordt uitgezonden van kwart voor tot kwart over negen via Hoyer 2 op de 1500 meter. Het programma wordt samengesteld en gepresenteerd door Anneke van Arkel.

WILLEMSTAD — De retorica-wedstrijd van Round Table International (RTI) wat Curaçao betreft, is dit jaar gewonnen door Miranda Buckley, die studeert aan het Peter Stuyvesant College. Namens de "southern division" van deze serviceclub gaat zij van 14 tot 18 juli in Dearborn in het Amerikaanse Michigan deelnemen aan de Amerikaanse RTI-conventie. Het thema van haar toespraak was Wereldvrede, begint met mijzelf. De wedstrijd op Curaçao werd gehouden in Rust en Burgh. Na afloop ervan werd het bestuur van de Curaçaose afdeling geinstalleerd. Dit bestaat uit voorzitter Hycent Bloem, vice-voorzitter Aubrey Linzey, secretaresse Amada Clementina, penningmeester Arthur Woodriffe en leden Donal Lampe als afgetreden voorzitter, Silvio Hous-Martis en Jossy Cijntje. Bij de foto: mej Buckley krijgt de prijs uitgereikt door de heer Bloem.

Motorfiets gestolen en teruggevonden

WILLEMSTAD — Een bij een zaak op het Nederlandse deel van Sint Maarten gestolen motorfiets is op Nevis teruggevonden. De politie van Nevis trof de motorfiets aan op de boot Patricia B. Het vervoermiddel werd in beslag genomen. Ondertussen probeert nu de eigenaar van de motor om het apparaat terug te krijgen. Wat er met de dieven is gebeurd heeft men in Philipsburg niet vernomen.

Fluctuerende kiesdeler ten voordele grote partijen

MAN een alternatief voor gewezen Akshon-stemmers

Door Carel de Haseth

HET DOEN VAN EEN PROGNOSE vóór de verkiezingen blijkt steeds weer een riskante aangelegenheid. De uitslag is maar al te vaak een aangename verrassing voor de een, een bittere teleurstelling voor de ander. Kan men vooraf weinig zeggen over het gedrag van de stemmers, achteraf is er vaak wel het een en ander uit te maken uit de verkiezingsuitslag. Na het nodige rekenwerk, kan een indruk verkregen worden over zaken welke een invloed hebben op het stemgedrag en bepaalde „trents" bij de kiezer.



.... het zal nog wel even duren eer alle conclusies zijn getrokken uit de uitslag van de vrijdag gehouden Statenverkiezingen. De analyses zijn nog niet allemaal uitgekristalliseerd. Op het Bevolkingskantoor wordt wel alweer zoetjes aan gedacht aan opruiming van alles en aan de voorbereidingen voor de Eilandsraadsverkiezingen van half volgend jaar.........

Het allereerste is natuurlijk de stemwinst, c.q. verlies voor de verschillende partijen. In absolute getallen geven bij de verkiezing van afgelopen week in vergelijking met de statenverkiezingen van 1979 de partijen MAN, DP, NVP en Frente een winst in stemmenaantal te zien; de PSD gaat duidelijk achteruit. Om een zuiverder beeld te krijgen over een eventuele stemmenwinst, moet men echter enkele korrekties aanbrengen om de absolute aantallen stemmen met elkaar te mogen vergelijken: niet alleen geld, maar ook stemmen kunnen immers devalueren.....

In 1979 was het opkomstpercentage bij de verkiezingen 68.6 procent, terwijl in 1982 72.06 procent van de kiesgerechtigden hun stem uitbrachten. Om het aantal stemmen uit 1979 met dat van 1982 te mogen vergelijken, moet men een korrektie-faktor aanbrengen van 68.6/ 72,06 = 1.05.

Daarnaast is er echter ook een absolute toename geweest in het aantal stemgerechtigden: in 1979 waren dat 95.229 en in 1982 102.176. Ook hier weer moet men een korrektie toepassen, wil men de beide uitslagen met elkaar willen vergelijken.

Derhalve komt men tot de volgende cijfers, zoals in tabel 1 weergegeven:

	1979	1979 gekorr.	1982	winst	procentueel
PSD	4846	5444	3052	-- 2392	-- 43.9%
DP	15203	17084	17695	+ 611	+ 3.6%
MAN	26919	30243	28217	-- 2026	-- 6.7%
NVP	11282	12675	16672	+ 3997	+ 31.5%
Frente	2218	2492	2753	+ 261	+ 10.5%

Zo blijkt dat de MAN een (bescheiden) verlies heeft geleden, ondanks een toename in het absolute aantal stemmen.

De DP heeft na korrektie een bescheiden winst. Zou men ervan uit mogen gaan dat degenen die nu op UNION stemden, in 1979 op de DP hebben gestemd (wat aannemelijk lijkt), dan zou de groep DP-stemmers uit 1979 zich nog verder hebben uitgebreid. Helemaal eerlijk is dit niet: er zullen onder de DP-stemmers van 1982 een aantal zijn dat juist vanwege de toenmalige lijsttrekker niet op de partij stemden.

Anders wordt dit bij een fusie, zoals die plaatsvond tussen de NVP en de partij AKSHON uit 1979. Gaat men ervan uit dat de Akshon-stemmers uit 1979 het voorbeeld van hun toenmalige lijsttrekker hebben gevolgd en op de NVP hebben gestemd, dan betekent dit dat de NVP geen winst, maar een verlies van circa 8.5 procent heeft geleden ten opzichte van het aantal NVP- plus AKSHON-stemmers uit 1979.

Wanneer men echter dieper op deze voorveronderstelling ingaat, dan blijkt deze waarschijnlijk onjuist te zijn. Akshon was een partij welke zijn aanhang vond in bepaalde wijken. In wijken (kiesdistrikten) daarbuiten kreeg zij slechts weinig stemmen. Een vergelijking van de uitslagen van die „Akshon-wijken" uit 1979 leert, dat niet de NVP de Akshon-stemmen heeft gekregen.

Men kan immers kijken in welke distrikten een partij meer dan (bijvoorbeeld zoals in ons geval is gedaan) 1 procent van het aantal uitgebrachte stemmen meer of minder heeft weten te behalen ten opzichte van de uitslag in 1979. Het blijkt dat de NVP in 94 procent van de stemdistrikten tenminste 1 procent van het aantal uitgebrachte stemmen erbij heeft gekregen, in 5 procent is zij gelijk gebleven (minder dan 1 procent verschil) en in 1 procent van de distrikten is zij tenminste 1 procent achteruit gegaan.

Telt men de stemmen van Akshon bij die van de NVP, dan blijkt dat de kombinatie in 39 procent vooruit is gegaan, in 18 procent gelijk gebleven en in 43 procent achteruit is gegaan. Hierbij is een duidelijke invloed te bemerken van het aantal stemmen dat Akshon in de verschillende wijken wist te behalen in 1979. In de 20 procent van de wijken, waarin Akshon meer dan 10 procent van de stemmen wist te behalen, blijkt de kombinatie in 19 procent achteruit en in 1 procent gelijk gebleven te zijn.

In de 40 procent van de distrikten waar Akshon minder dan 5 procent van de stemmen in de wacht sleepte, blijkt de NVP in 29 procent meer stemmen te hebben gehaald dan de kombinatie zou hebben kunnen behalen, in 5 procent was er geen verschil en in 6 procent waren het er minder stemmen (onder meer of minder wordt hier ook weer een aantal gelijk aan 1 procent van het aantal uitgebrachte stemmen begrepen). De tussen-groep van 5 - 10 procent van de stemmen voor Akshon geeft in 7 procent een winst voor de NVP, in 14 procent geen verschil en in 20 procent een verlies.

Als dit zo duidelijk blijkt, rijst natuurlijk de vraag naar welke andere partij deze stemmen zijn gegaan. De DP, welke partij in 46 procent van de distrikten meer dan 1 procent van de uitgebrachte stemmen erbij kreeg, in 34 procent gelijk bleef en in 20 procent achteruit ging, bleef vaker gelijk of ging achteruit naarmate het distrikten betrof, waar Akshon minder stemmen wist te behalen, en andersom. Hieruit blijkt, dat een aantal van de Akshon-stemmers overgestapt zijn op de DP.

SLA ER OOK pagina 4 van deze Ñapa op na voor een anderssoortige analyse van de uitslag van de Statenverkiezingen van jongstleden vrijdag en van de hand van drs M. Moen.

Opmerkelijk is echter dat de MAN een duidelijke winst heeft behaald in de wijken waar Akshon sterk vertegenwoordigd was. De MAN kreeg slechts in 32 procent van de kiesdistrikten meer dan 1 procent van de uitgebrachte stemmen erbij: in de helft daarvan betrof het distrikten waar Akshon meer dan 10 procent van de stemmen behaalde in 1979. In deze wijken ging de MAN slechts in 3 procent achteruit. In wijken met minder dan 5 procent Akshon-stemmers ging de MAN slechts in 1 procent vooruit, terwijl zij in 35 procent achteruit ging. Heel duidelijk is derhalve dat ook de MAN voor gewezen Akshon-stemmers een alternatief moet zijn geweest.

OPKOMST

De uitslagen van de verkiezingen werden nog niet integraal gepubliceerd: het aantal blanko stemmen is nog onbekend. Maar als men het totaal aantal stemmen in 1979 uitgebracht, vergelijkt met de **geldig** uitgebrachte stemmen in 1982, kan men ook enkele konklusies trekken.

Waar in een kiesdistrikt een toename van meer dan 1 procent in het aantal uitgebrachte stemmen (men bedenke hierbij dat deze definitie niet helemaal zuiver is, omdat voor 1982 geen rekening is gehouden met blanko of ongeldige stemmen!) zich voordoet, dan blijkt dat nauwelijks van invloed te zijn op het door de MAN bereikte resultaat. Het is vooral de DP welke in die distrikten een vooruitgang heeft geboekt, of – om het anders te zeggen – de DP is meer vooruit gegaan in distrikten met hogere opkomst, dan in de overige distrikten.

SPREIDING

Een aantal partijen heeft duidelijk „regionaal karakter", dat wil zeggen in bepaalde wijken is hun aanhang duidelijk groter dan in andere. Een heel duidelijk voorbeeld hiervan bij deze verkiezingen is wel de PSD welke op „Band'ariba" hoger scoort dan elders.

Voor de drie partijen welke zetels hebben weten te behalen is dit effekt ten opzichte van 1979 teruggelopen, zoals te zien valt aan het gemiddeld percentage behaalde stemmen over alle stemdistrikten en de spreiding in dit gemiddelde (tabel II).

	DP	MAN	NVP	PSD	Frente
1982					
gemid.	25.4%	38.6%	23.0%	4.2%	3.9%
spreiding*	39	25	27	67	59
1979					
gemidd.	24.0%	40.1%	17.2%		
spreiding*	43	30	32		

* aangegeven in procenten van het gemiddelde aantal behaalde stemmen.

Al is de spreiding nogal groot, het lijkt erop alsof de keuze voor een bepaalde partij minder afhangt van het stemdistrikt waarin die stem werd uitgebracht dan voorheen. Deze „vervlakking" is niet te vinden bij PSD en Frente.

RESTZETELS

Een partij welke de kiesdeler (het aantal uitgebrachte stemmen gedeeld door het aantal te verdelen zetels) niet haalt, heeft geen recht op een zetel. Voor elk aantal stemmen gelijk aan de kiesdeler, welke een partij haalt, verkrijgt zij één zetel. In de praktijk, blijken er steeds enkele „restzetels" te verdelen: zetels welke geen enkele partij in eerste instantie heeft weten te behalen.

Bij het toekennen van restzetels, bekijkt men hoeveel stemmen elke zetel per partij waard is, wanneer men die partij er één zetel bij zou geven. De partij wiens zetels dan het meeste „waard" is, het meeste aantal stemmen vertegenwoordigt, krijgt dan de restzetel. Deze procedure wordt net zo vaak herhaald als dat er restzetels zijn.

In 1982 behaalde de MAN 28.217 stemmen, goed voor vier kiesdelers van ruim 6000 stemmen, de DP 17.695, goed voor twee zetels en de NVP 16.672, eveneens goed voor twee zetels. Wanneer men iedere partij er één zetel bij zou geven, dan blijkt dat de zetels van de MAN per zetel de meeste stemmen vertegenwoordigen: de eerste restzetel komt derhalve de MAN toe. Bij de volgende rondes komen respectievelijk de DP, de NVP en de MAN in aanmerking voor telkens weer een restzetel, zodat uiteindelijk de MAN 6 zetels verwierf, elk goed voor 4.702 stemmen, de DP drie, elke goed voor 5.898 stemmen en de NVP ook drie, elk goed voor 5.557 stemmen.

In feite komt dit systeem erop neer om steeds de kiesdeler te verlagen: in zekere zin is dit niet in overeenstemming met het gekozen uitgangspunt van een grens waar beneden een partij „uit de boot" valt. Een partij welke dit jaar 5.900 stemmen zou weten te krijgen, zou niet in aanmerking komen voor een zetel, omdat zij de kiesdeler niet haalde. Na uitdelen van de restzetels, blijkt dan dat één zetel van alle drie de partijen per zetel minder stemmen waard is dan het aantal door de partij behaalde stemmen. Zo wordt de ene groep stemmers bevoordeeld boven de andere groep, wat niet erg demokratisch genoemd kan worden.

In 1979 behaalde Akshon 4929 stemmen en de PSD 4846. De kiesdeler was 5449 en zij vielen buiten de boot. Na verdeling van de restzetels vertegenwoordigde één zetel van de MAN 3845 stemmen.....

Op een relatief simpele wijze zou men ons demokratisch systeem op dit punt kunnen bijstellen. Wanneer de kiesdeler gedevalueerd wordt, dan dient dit voor ALLE partijen te gelden en niet voor enkel die welke meer dan de „waardevaste" kiesdeler behaalden. Op deze manier heft men het onderscheid dat men tussen kiezers van verschillende partijen maakt tenminste ietsje op!



.....de verkiezingen zijn voorbij. Op het Bevolkingskantoor moet begonnen worden met de natelling van alle uitgebrachte stemmen. Daarvoor zijn alle stembiljetten er samengebracht van de 93 stemlokalen van Curaçao........

Het Hert

WILLEMSTAD — Toen ik vijfendertig jaar geleden bij de Antilliaanse politie in opleiding kwam, leerde ik van het bestaan van de "Nuttige Diersoorten Verordening". Het doel van deze verordening is om bepaalde diersoorten te beschermen en te behoeden voor ondergang en uitsterven. In deze verordening worden een groot aantal vogels genoemd en onder anderen ook het hert of de biná, die volgens deze verordening beschermd zijn. Dit verhaal gaat over het hert.

Ik houd van de natuur en van alles wat daar in leeft. Ik houd van de prachtige fluitende troepialen, die mij al jaren elke morgen wakker maken; ik houd van de kleine witte reigers in de haven; van het enige paar vis-arenden, die bij Fort Nassau huist en van de fregatvogels, die uren op de passaatwind kunnen drijven zonder ook maar een slag met de vleugels te doen; ik houd van de hagedissen en van de leguanen die reeds lang beschermd hadden moeten worden om hun uitsterven te voorkomen; ik houd van het grappige konijntje dat in het Curaçaose landschap thuis hoort.

Veel verhalen heb ik gehoord van mensen die herten hadden gezien in de omgeving van de Bullenbaai. Als Havenpolitie-man heb ik de weg naar de Bullenbaai, bij nacht en ontij, honderden malen heen en terug gereden om schepen in te klaren, doch immer heb ik een hert gezien. Ik begon aan die verhalen over herten te twijfelen en verwees ze naar het land der fabelen. Men moet zich beslist vergist hebben en de een of andere geitebok voor een hert hebben aangezien. "Het Curaçaose hert is al lang uitgestorven", althans zo dacht ik.

Op mijn laatste werkdag bij de Havenpolitie, ik zou de volgende dag worden gepensioneerd, reed ik samen met collega Poly van de Bullenbaai terug naar de stad. Wij hadden daar een Japanse reuzen-tanker ingeklaard. Het was in de vooravond, zo tegen zeven uur en het begon al wat te schemeren. Toen wij even buiten de Bullenbaai door de grote bocht reden, zagen wij plotseling aan de kant van de weg een groot bruin dier staan. Collega Poly stopte onmiddellijk de dienstauto en tot onze grote verbazing bleek het dier een prachtig hert te zijn met een enorm gewei. Het was zeker een vijf- of zes-ender om maar eens een echte jagersterm te gebruiken. Het bleef geruime tijd naar ons staan kijken met grote amandelvormige bruine ogen. Daarna draaide het hert zich langzaam om en verdween al huppelend in de "mondi".

Ik was volkomen verrast. Daar had ik al vijfendertig jaar naar uitgekeken. Gelukkig, het Curaçaose hert was nog niet uitgestorven.

Wat zou het toch eeuwig zonde zijn om zo'n prachtig dier te doden. Ik veronderstel dat het Curaçaose hert enig in zijn soort is. Dat moet wel. Deze dieren hebben al eeuwen geisoleerd op ons eiland geleefd en zich voortgepland, zodat zij zeker in kleur en lichaamsbouw eigenschappen hebben aangenomen, die herten nergens anders in de wereld niet hebben. Het Curaçaos hert moet beslist uniek zijn!

Daarom verzoek ik iedere rechtgeaarde burger van Curaçao: "Spaar deze prachtige dieren, u beseft waarschijnlijk niet welke rijkdom u bezit!"



Uit de verhalenbundel: "STRANGE PEOPLE IN A CRAZY HARBOUR", door Henk A. Klomp.



Herkansing voor Karl-Heinz Rummenigge op WK

IN TEGENSTELLING TOT veel van zijn Nederlandse collega's is de Westduitse beroepsvoetballer welgemanierd en hoffelijk. Beter dan wie dan ook realiseert hij zich, wie zijn astronomisch hoge salaris opbrengt. Als best gehonoreerde speler van West-Duitsland vormt Karl-Heinz Rummenigge (26) op dat beeld geen uitzondering.

Rummenigge, rijzig blond, blauwe ogen en Duits werd in 1974 door Dettmar Cramer ontdekt in Lippstadt. Voor 17.500 Mark ging de toen achttienjarige aanvaller zo van de schoolbank over naar Bayern München, dat naarstig pogingen in het werk stelde om het aansluipende verval van de ploeg tot staan te brengen. Met Rummenigge deed Cramer een goede greep. Het publiek adoreerde de neo-prof, die alleen in positieve zin in de publiciteit treedt.

Daarbij zij aangetekend dat de Westduitse pers nauwelijks 'alternatief', 'satirisch' of 'ludiek' te werk gaat en minder slachtoffers maakt dan in Nederland. Als ze al worden gesteld, wordt bovendien niet ingegaan op vragen met enige politieke achtergrond. West-Duitsland huldigt het principe, dat de voetballer er is om te voetballen en nergens anders om. Een gegeven dat alom wordt gerespecteerd en, zoals bij Rummenigge, bijdraagt tot het suikerzoete sprookje van de voorbeeldige man aan de top.

WINDEIEREN

Van Karl-Heinz Rummenigge kan evenmin worden beweerd, dat hij maatschappij-kritisch is. Op de dag na de interlands van het Westduitse elftal treft men van zijn hand doorgaans nietszeggende stukjes aan in het rechtse boulevardblad Bild. De wetenschap, dat het publiek de 'mening' van de vedette vreet, legt deze geen windeieren. Geld voor 'journalistieke arbeid', die overigens slechts een deel vormt van Rummenigges — naast het beroepsvoetbal — andere zakelijke beslommeringen. Als belangrijkste nevenfunctie dient daarin het beheren van een verzekeringskantoor te worden aangemerkt, waarvan Rummenigge zich de directeur en eigenaar mag noemen.

In tegenstelling tot Mao-aanhanger Breitner, 'Rebell am Ball' Günther Netzer en kanonnier Müller bezweek Rummenigge al evenmin voor de verlokkingen van fiscaal veelal aantrekkelijk buitenlandse verdiensten. Barcelona had zo'n 12,5 miljoen Mark over voor de vaak scorende rechtsbuiten en Fiorentina nog anderhalve keer ee één met zes nullen meer. Zonder met de ogen te knipperen onderschreef echter Rummenigge in 1980 een vijfjarige verbintenis bij Bayern München.

In weerwil van de slordige 2,5 miljoen Mark, die hij daarvoor in ruil toucheert, gaat hij er prat op eenvoudig van hart te zijn gebleven. Zo is de lokale bevolking van Lippstadt te allen tijde verzekerd van een toegangsbewijs voor welke wedstrijd van Bayern München dan ook. Graag gedaan is het clichématige antwoord van de held, die zich bij voorkeur in de talrijke Duitse geillustreerde weekbladen laat vastleggen met vrouw, twee zonen en hond. Deze lieve familiekiekjes hebben bovendien als niet te onderschatten voordeel, dat zich de soms lastige Duitse boulevardpers poeslief en aardig opstelt met betrekking tot het idool van de natie.

En mocht 'Der Kalle' zich op een kwade dag te buiten gaan aan enige uitspatting, dan nóg is het niet aannemelijk, dat een dergelijke escapade door de schandaalpers zal worden uitgemeten. Ook niet als men er de lucht van zou krijgen. Als lichtend voorbeeld is Rummenigge functioneel. Verhalen over lieden, die zich te buiten gaan aan drank en vrouwen zullen in West-Duitsland anderen hebben als onderwerp.

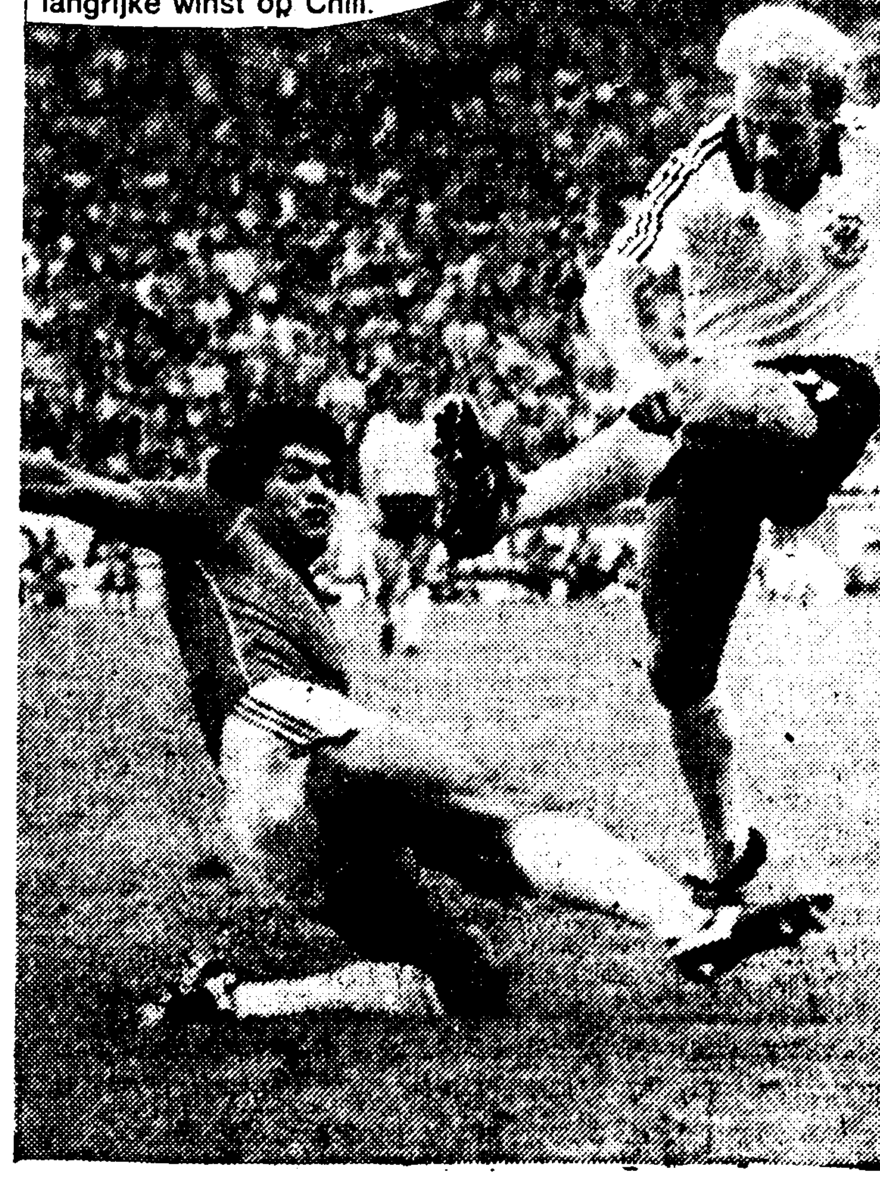
Nu reeds is de — door de internationale pers als opvolger van Cruijff geadopteerde — sterspeler één van de vedetten van het WK in Spanje zijn. Na de mislukte Europa Cup-finale in de Rotterdamse Kuip waagt Rummenigge zich aan een nog grootser opgezette dans om de bal. Op het Iberische schiereiland kronen de bookmakers West-Duitsland voor de derde keer tot 's werelds best voetballende 'Mannschaft'.

Als belangrijkste rivalen worden daarbij Brazilie, Argentinie en Spanje aangeduid. Spanje, omdat het 'buitengebeuren' traditiegetrouw de gastheer voordeel zal brengen.

MOPPEREN

Tot zo lang dient Karl-Heinz Rummenigge het te stellen zonder zee, zon en zeilen. Niet dat men hem daarover zal horen mopperen. Zoals het een voorbeeldig prof betaamt, onderwerpt hij zich zwijgend aan het meest Spartaanse regime. Als een onderdeel daarvan geldt de periode van meer dan 200 dagen per jaar dat hij hetzij in een trainingskamp doorbrengt dan wel met Bayern München of het Westduitse elftal op reis is.

Er is nóg iets, dat het artistieke buitenbeentje zwijgzaam heeft gemaakt. Argentinie 1978 bracht Karl-Heinz Rummenigge niet de verwachte plaats op het erepodium. Toen René van de Kerkhof de Duitsers in Cordoba van het ereschavot schoot, maakte Rummenigge de diepste tuimeling van allemaal. Algemeen was van te voren aangenomen dat juist Rummenigge's naam als stervoetballer voor eeuwig zou vestigen in Argentinie. De spreekwoordelijk geworden geringe dosis moed van de toenmalige bondscoach Helmut Schön sleurde hem echter mee naar kolkende diepten. In Spanje krijgt 'Der Kalle' bijgestaan door niet kinderachtige voetballers als clubgenoot Breitner, Kaltz, Briegel en Littbarski, een verdiende herkansing...



• Karl-Heinz Rummenigge, niet helemaal fit, leidde West-Duitsland naar de belangrijke winst op Chili.

Bridge



Verzorgd door H. Dorsman

VOOR SOMMIGE SPELERS kun je al aan het eind van de avond merken dat de vermoeidheid een rol gaat spelen. Echte professionals in ons edele bridgespel houden het wel dagen vol om onder hoge spanning foutloos af te draaien. Hier komt echter een hand waar beide hoog gekwalificeerde Amerikaanse professionals niet uitkwamen, maar waarvan Edgar Kaplan, de grote man van de Vuegraph, haarfijn een oplossing voor vond:
N/Z kwetsbaar. Oost is gever.

Sch. A 9752
Ha. 86
Ru. A 87
Kl. 1083

Sch. K43
Ha. KJ94
Ru. QJ962
Kl. 5

Sch. QJ106
Ha. A 10
Ru. K 10543
Kl. 72

Sch. 8
Ha. Q 7532
Ru. ---
Kl. AKQJ 964

De bieding.

Oost	Zuid	West	Noord
Pas	1 Kl	Db1	1 Sch
Db1	2 Kl	Pas	Pas
2 Ru	2 Ha	Pas	3 Kl
Pas	Pas	3 Ru	Pas
Pas	3 Ha	Pas	5 Kl
Db1	Pas	Pas	Pas

Ruiten uitkomst werd genomen op tafel en er werd vervolgd met een kleine harten van de tafel. Door een goed oplettende tegenspeler kan het contract niet meer gemaakt worden. Direct troef nakomst voorkomt dat Zuid twee verliezende harten kan troeven op de tafel.

Beide Zuidspelers zetten de verkeerde aanval in en één van de twee Oost-spelers kwam niet met troef door en gaf Zuid dus de kans het spel te maken. Het goede spel is: Ruiten Aas, vervolgt met Schoppenaas en een kleine schoppen introeven in de hand. Naar Noord met Klaveren tien, weer een schoppen introeven in de hand en weer naar Noord met klaveren acht. Weer een schoppen introeven in de hand waarvoor de vijfde schoppen een vrije kaart. Nu gaat Zuid eruit met Harten en op de derde harten komt Noords laatste troefje en de laatste schoppen dient voor het weggooien van Zuids verliezende harten.

Edgar Kaplan ontdekte echter dat zelfs bij troefuitkomst het contract gemaakt kan worden. Eerste slag nemen in de hand, Schoppen Aas en Schoppen ingetroefd, kleine troef naar Noord en weer een schoppen ingetroefd. Nu een kleine harten voor Oost zijn tien waardoor deze situatie ontstaat:

Sch. 9 7
Ha. 6
Ru. A 8 7
Kl. 3

Sch. ---
Ha. K J 9
Ru. Q J 962
Kl. ---

Sch. Q
Ha. A
Ru. K 10 5 4 3
Kl. ---

Sch. ---
Ha. Q 7 5 3
Ru. ---
Kl. A K Q

An tafel zijn nu nog twee entree's, namelijk ruiten Aas en een nog in te troeven harten. Beiden nodig om Noord schoppen negen hoog te maken. Verwissel nu Harten Aas voor Harten tien .... het nog sterkere tegen spel: In deze situatie komt Harten tien terug, overgenomen met de Boer van West en dan .... moet West de verbinding met N-Z verbreken door weer harten te spelen .... maar de Heer wordt afgetroefd en de eventuele 9 wordt door Noord gedoken!

Uniek incident met sjeik Fahd Al-Ahmed Al Sabah

Koeweit kan met geld alleen geen wereldkampioen worden

VALLADOLID — Het duel tussen Frankrijk en Koeweit (4-1) op 21 juni tijdens de wereldkampioenschappen voetballen in Spanje werd ontsierd door een uniek incident, aldus Marc Serné in het NRC Handelsblad. Tien minuten vóór het einde van de wedstrijd maakte de Franse middenvelder Giresse een doelpunt waar het elftal van Koeweit het niet mee eens was.

De verdediging van de Arabieren had niet gereageerd op de actie van Giresse, omdat de spelers een fluitje uit het publiek hadden gehoord. De Sovjet-scheidsrechter Stupar had de goal al goedgekeurd, maar kwam later op zijn beslissing terug toen de Koeweiti's van het veld dreigden te lopen.

Die beslissing werd in de hand gewerkt door sjeik Fahd Al-Ahmed Al Sabah, die op de tribune druk stond te gebaren dat trainer Carlos Alberto Perreira en zijn spelers naar de kleedkamers moesten gaan. Later kwam Al Sabah, een volle broer van de emir van Koeweit Jaber Al-Ahmed Al-Sabah, persoonlijk de tribunes af om zijn ploeg van het veld te halen. De Sovjet-arbiter Stupar had toen al besloten de treffer niet geldig te verklaren.

Dat druiste in tegen alle reglementen, maar het feit dat zijn naam vanwege een dreigende staking van Koeweit voor eens en voor goed van de internationale scheidsrechterslijst dreigde te worden afgevoerd, woog blijkbaar zwaarder. Wel reageerde de Franse bondscoach Michael Hidalgo furieus. Hij moest door Spaanse politieagenten en zijn eigen spelers tot kalmte worden gemaand, waarna het Franse team, dat toch al een voorsprong van 3-1 had, na zes minuten besloot de wedstrijd te hervatten.

De Braziliaanse trainer van Koeweit, Carlos Alberto, bagatelliseerde later op een persconferentie het incident met de uitspraak: "De sjeik had echt niet de bedoeling de spelers van het veld te roepen, we hadden uiteindelijk gewoon verder gespeeld". Dat is een verklaring die bepaald de waarheid geweld aandeed, maar bij zijn broodheer ongetwijfeld in goede aarde is gevallen. Fahd Al Sabah is tenslotte de absolute heerser over het voetbal in Koeweit en gedraagt zich onder minder incidentrijke situaties als gistermiddag als een uiterst beminnelijk PR-functionaris van het nationale elftal van de oliestaat.

De sjeik is zijn carrière bescheiden gestart. Eerst als clubvoorzitter, waarna hij al snel furore maakte als president van de voetbalfederatie van Koeweit en bovendien werd benoemd tot president van het Aziatische Olympische Comité. De opkomst van het voetbal in Koeweit is het werk van Mario Zagalo, eens de fameuze linksbuiten van het Braziliaanse elftal dat in 1958 en 1962 de wereldtitel veroverde. In 1970 was hij trainer van Brazilie dat in dat jaar voor de derde keer wereldkampioen werd. Na 1974 viel Zagallo in ongenade waarna hij naar Koeweit en Saoedi-Arabie ging.

MEERJARENPLAN

In 1978 volgde zijn assistent Carlos Alberto hem op. Samen met sjeik Fahd Al Sabah werd een meerjarenplan in de praktijk gebracht dat tot opmerkelijke resultaten leidde. Vanaf 1979 won Koeweit ononderbroken het toernooi van de Perzische Golfstaten, bereikte het in 1980 de finale van het Olympisch toernooi waarin het met 1-2 van het gastland, de Sovjet-Unie, verloor en was het in de aanloop naar het wereldtoernooi in Spanje in de Aziatische zóne ongenaakbaar.

Succes is in de voetbalsport echter niet te koop. Anders zou Koeweit allang wereldkampioen zijn geweest. Carlos Alberto Perreira is met een belastingvrij maandsalaris van 75.000 gulden in Spanje zeker de best behaalde trainer, maar hij is niet de enige Braziliaan die in Koeweit aan de slag is.

Het nationale team heeft vier Braziliaanse oefenmeesters in dienst. Eén voor het elftal dat in Spanje speelt, één voor de keeperstraining, één voor de jeugd en één conditietrainer. Van de veertien clubs uit de competitie hebben er eveneens zeven een Braziliaan als coach. Geld speelt tenslotte geen rol en daarom worden de basketballers in Koeweit getraind door Amerikanen en worden de volleyballers geinstrueerd door Sovjets en Koreanen.

PARADE

Maar het paradepaardje van sjeik Al Sabah is toch wel het nationale voetbalelftal waarover hij bedenkt: "Laten we realistisch blijven, we zijn niet hier naartoe gekomen om wereldkampioen te worden. Maar wel om aan te tonen dat we mee kunnen komen".

De verrichtingen van het land waar vanwege klimatologische omstandigheden, maar van september tot mei kan worden gevoetbald, zijn met 600 spelers tamelijk opmerkelijk. Wel is voor Spanje niets aan het toeval overgelaten. Op 21 april is Koeweit al afgereisd naar Europa waar eerst in Portugal, later in Noord-Afrika, een gedegen oefencampagne werd afgewerkt.

Tegen Frankrijk bleek dat de Koeweiti's, die zich zelf qua temperatuur, lichaamsbouw en andere overeenkomsten zo graag met de Braziliaanse voetballers vergelijken, wat het moderne voetbal betreft in veel opzichten nog tekort schieten. Een goed georganiseerde defensie wordt niet ondersteund door een modern spelende middenlinie of aanval. De Fransen verstoorden via hun spelverdeler Platini al snel de Arabische illusie. Genghini, Platini, Six en Bossis (Al-Buloushi scoorde tegen) tekenden voor de goals tegen Koeweit, dat als folklore op dit WK niet heeft misstaan, maar nog niet bestand is tegen een confrontatie op enig niveau met het Europese of Latijnsamerikaanse voetbal.



Fahd Al-Ahmad, voorzitter van de voetbalbond van Koeweit, mengt zich op het veld in de discussie over het door Koeweit omstreden Franse doelpunt. (Foto DPA).

PEON

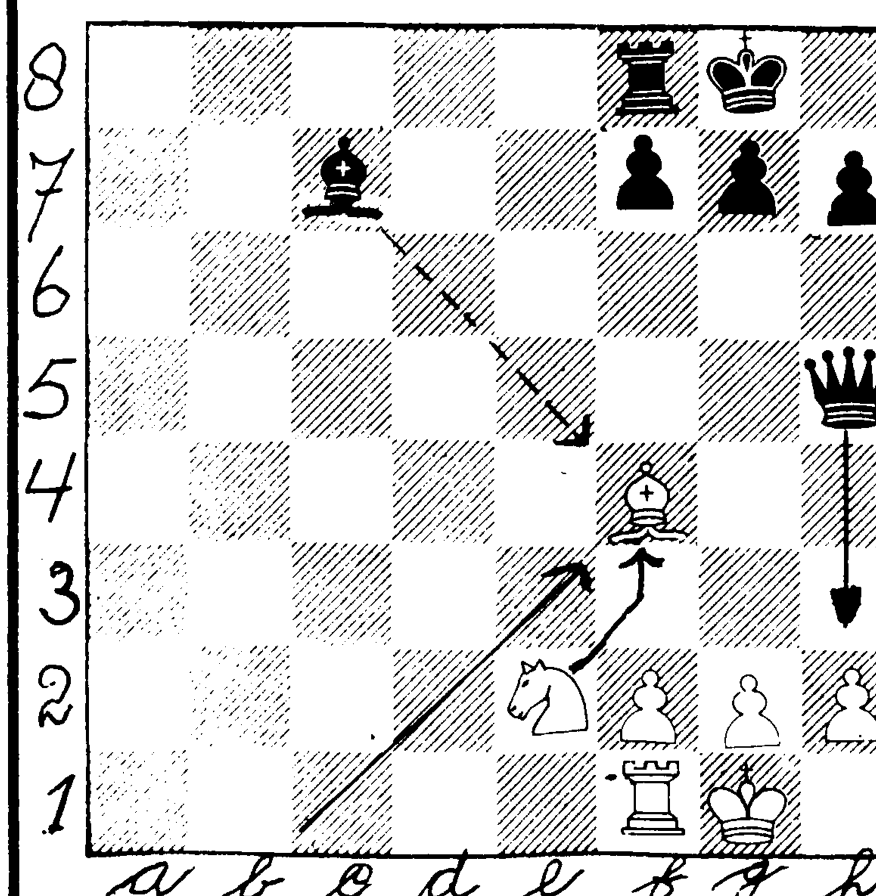
Entrega nr 69



Pa Omalio Merien

ESTA BUNITA E interferensha dje ALFIL tabata den nos lès anterior no! Lastimamente un fayo tèkniko a pone ku bo no a mira é ALFIL ,,blanku" di Pretu pará na su hòki f 5, mey-mey dje ALFIL ,,blanku" di Blanku na c 2 ku é PEON ataká na h 7. Dor dje akshon aki é atáke ribe é REY Pretu a kaba na aros i koko.

Naturalmente mes un posibilidat di drenta mey-mey pa pára un atáke similar, Blanku tambe tin ora Pretu ataká é REY Blanku ku DAMA i ALFIL. Den é kaso ey Blanku mester tin un KABAI na é 2 anto é'ora ey Blanku ta move su ALFIL ,,pretu" di c 1 pa é hòki f 4, pa interferí entre é ALFIL ,,pretu" di Pretu pará na c 7, i é PEON pará na h 2. Meskos ku nos a mira ariba, aki tambe tur atáke ta muri. Den é diagrama aki bou bo por mira é posishon ku nos a deskribí aki.



E sistema di defensa aki, pwes interferensha di un ALFIL, por wordu apliká tambe pa é PEONAN di Fila f i g. Esey nos ta bai analisá un ratu. Na momentu ku é atáke riba é PEON di Fila h, dor di dos piesa por wordu bahá na un piesa, é konsekwensha i daño mayó ta keda eliminá. Esaki ta é pensamentu básiko ku ta sinta den é defensanan ku nos a trata te ainda, pa skapa é REY di un háké-maté. Semper nos a purba di hasi un kontra-atáke riba é DAMA of é ALFIL ku ta atakando. Ku é DAMA i Tore nos a kibra é atáke dje DAMA atakadó.

Sinembargo nos no a buska é ALFIL atakadó pa stop ku DAMA of TORE. E motibo ta mas ku kla! Un DAMA of un TORE tin mas balor di kambio ku é ALFIL! Pero un otro ALFIL sí tin mes tantu balor di kambio ku é ALFIL atakadó. Esaki ta duna é defensor chèns di kambia ALFIL, i kibra é atáke.

Awor ta bira mas komprensibel ku si tin posibilidat pa hasi un kontra-atáke ku un piesa ku tin menos balor di kambio ku é ALFIL atakadó, é kontra-atáke aki lo tin muchu mas efektividat. I kwal ta é uniko piesa ku tin menos balor di kambio ku é ALFIL? Wel, esaki ta un PEON!!!

Ta pesey un dje PEONAN seya di Fila f of Fila g por interferí entre é ALFIL atakadó i é PEON di Fila h ku ta bou di atáke.

E PEON di Fila f ta hasi su interferensha dor di move di f 7 pa f 5, i para dje forma ey mey-mey di é ALFIL ku é PEON DI h7.

Awor é ALFIL no ta atakando é PEON di h 7 mas, pasobra PEON di f 5 ta stroba den kaminda. Ku otro palabra é atáke di háké-máté a kibra! Pero pakiko é ALFIL no por kóme PEON di f5, i sigi ku é atáke?

Wel, ta netamente esaki ta henter é asuntu. Pasobra é PEON di f 5 ta bon defendé pa é TORE di f 8, i asina ALFIL kóme PEON di f 5, TORE di f 8 ta kapturá é ALFIL. Esaki ta nifiká ku Blanku ta pèrdè un ALFIL i Pretu ta pèrdè un PEON, loke ta un ventaha pa PRETU!!!!

Wak é diagrama ki bou pa bo haña un bista kla dje posishon deskribí.



Amiguitunan konta,


Koordinashon: Pòpi Muzo

AWOR SI FAKANSI a yega. Hopi dushi i hopi largu! Mi ta spera ku tur hende ta kontentu ku e resultadonan di raport. Drechando den un kashi ma topa ku un buki chikitu i masha bieu ku yama: Kuentanan pa mucha. I ya komo ku mi sa ku tur mucha gusta kuenta, ma disidi di konta boso un dje kuentanan ku Sonia Garmers hopi aña pasá, den 1956.... a kolekshona for di e makutu riku di kuentanan pa mucha ku nos Korsou tin.

Un otro hende grandi ku a saka un buki pa mucha aña pasá ta Tante Nidia. Nos a kombersa ku Tante Nichi manera hopi mucha ta yamele, lesa loke e tin di bisa boso e siman aki.

Nos mes ta traha



E SAPATU DI YU aki ta grasioso pa bo traha pa parti kos aden ora tin fiesta di boutismo di un yu of dia e hasi un aña. Bo mester di: Un kup chikitu di parti punch aden, pida karton, un pida fom i pida karton delegá, un pida papel bunita i un pida wol hopi diki i lombrante.

Promé kos ku bo mester hasi ta pinta un pia, esta forma di bom di un sapati di yu, boso sa e sapatu di yu di hak nan ku sa kumpra pa un babi? Wel, un bom di sapatu mas o menos dje grandura ei. Pinté riba e karton delegá i plak e papel nèchi bou di dje. Awor bo ta plak e kùp riba e forma di bom di sapatu aki kaminda e yu su hilchi ta. Ya bo ta kumisa mira kaba kon e ta bai bira no?

Awor bo ta pas e pida fom riba dje na parti dilanti dje sapatu i bo ta korta i schur e ku kuidou pa keda manera e "voet" parti padilanti dje sapatiko. Ora bo ta kla bo ta korta pida pida dje hilu di wol i plak solamente riba e fom pe tapé. Awor bo ta ban lora e hilu diki aki ront dje sapatiko. Bo ta plak e punta bou dje fom i despues bo ta ban lora e hilu di abou bini ariba ku masha kuidou pa e sali hopi nèchi ront dje sapatu. Di mes ora bo kumisa ta ront di henter e sapatu e ta bai i segun bo ta yega ariba e ta lora ront di e kùp so. E delastu pida atrobe bo ta plak. Awor bo saptiko ta kla. Pa dorné hasié mas bon akabá bo ta korta un pida dje wol, maré na un streki i poné net dilanti kaminda e fom a pega na e "voet".

Si bo tin kuake floresita bo por poné ei komo ekstra adorno. Eksito!

Nos reseta

YA KOMO KU NOS tabata papia di fiesta i tambe komo boso tin fakansi, awe mi kier a duna boso reseta di un bolo ku yama: Tur-kos-brua-pareu!

Bo mester di: 200 gram di "zelfrijzend bakmeel"
2 telep di "baking powder"
mitar telep di salu
200 gram di manteka fleishman
(un manteka ku no ta bira duru)
200 gram di suku di blancha blanku
4 webu.

Pone kla: un sefta
un kònchi grandi
un kònchi pareu pa bo kibra bo webu
un mikser
un kuchara grandi
un forma
un palitu di saté.

1. Hunta bo forma masha bon ku vèt pasobra e bolo aki gusta pega.
2. Sefta bo ariña i salu i "baking powder" den e kònchi grandi.
3. Pone awor bo manteka i e webunan den nan totalidat aden, kier men blanku i dòl tur dos.
4. Meskla nan tur un ratu ku un kuchara i despues bati nan ku bo mikser riba e number di mas haltu.
5. Hasi esaki duranante mas o menos tres minüt.
6. Pone e meskla aki den bo forma i pone meimei di bo fòrnu ku ya ba sende kaba i ku ta poné riba 175 grado.
7. Den mas o menos un ora i 15 minüt bo bolo lo ta kla.
Ta klaro ku bo mester prek ku bo palito den dje promé ku bo saké pa bo weta ku e ta seku seku. Bon apetit.

Hende egoista ta masha mal kos!

TANTE NICHI, bon bini awe den nos página di mucha. Manera Tante sa e página aki ta un pa mucha i pa hende ku ta stima mucha. I komo ku nos ta konsirá Tante Nichi komo un hende ku stima mucha nos ta masha kontentu ku nos por a kombersá un tiki ku Tante Nichi. Mi no ta kere ku mi mester bisa ningun mucha ta ken ta Tante Nichi. Nan tur ta gosa dje propagandanan na televishon i tur e mamanan sa ku ora nan drenta supermarket ta un sorto di produkto so nan por kumpra pa nan laba kos ku ne. Pero awe nos kier a bai papia ku tante Nichi riba su aktividatnan riba tereno di nos literatura.

Kuantu tempu Tante Nichi tin ta skirbi?

– Wel ma kuminsa skirbi poesía for di aña 1975 pero ta te na aña 1971 huntu ku Mila Palm i Sonia Garmers ma saka mi promé buki di poesía.

Tante Nichi, kon ta hasi pa skirbi poesía? Ta difisil òf fasil of kon?

– Pa mi poesía ta manera un regalo ku mi ta haña mi ku ne diriepiente den mi kurason i mi kabes. Anto despues ku mi pone e promé inspirashon aki riba papel, mi ta keda skaf na dje te ora ku e keda kla.

Tante Nichi, di kon nunka bo no a skirbi poesía pa mucha?

– Tante Pòpi, masha gewoon.. pasobra nan no a bini ainda den mi kurason.

Lokual ku mi ta haña straño ta ku hopi bia mi ta tende muchanan tantu na televishon komo na skol resitá e poesía di......... Dundunchi kabes di spòns.

– Mi no sa pero mi tin un impreshon ku nan ta hañé un kos masha prèt, pero segun mi idea, Tante Nichi no a skirbi e poesía aki pa mucha, ni e no ta un poesía prèt.

– Wèl Tante Pòpi sa... enbèrdat ta asina ku e poesía aki no ta pa mucha, ni e no ta un kos prèt. Mi ta kere ta djis e frase..."Dundunchi kabei di spòns" ta pone e muchanan kere ku ta algu pret e ta. Pero mi ke splika. Tempu mi tata tabata na bida su nòmber di kariño pa mi tabata NINI pretu. I komo ku mi ta loko ku mi tata, e nòmber aki tin un balor masha grandi pa mi. I awor ku mi tata no tei mas mi ta korda nos relashon i tin ora mi tin gana di bolbe tendé yamami Nini pretu, pa mi kontesta ku e nomber di kariño ku ami tabatin pe ku ta: Dundunchi kabei di spòns.

Tante Nichi, mi ta kontentu ku bo a splika nos muchanan ku bon bisá nan ta hasi pret ku un kos ku pa bo ta tristu. Pero, Tante Nichi sa ku loke ta pasa ta ku nos muchanan tin gana di bisa poesía. I no tin dje tantu ei ta pesei nan ta usa tur loke ku ta parsenan un tiki di mucha. Mi ta spera di kurason ku poesía pa mucha lo yega den bo kurason pa bo regalá nos muchanan un buki di poesía netamente pa nan. Pero un otro pregunta...Ba yega di skirbi kuenta tambe?

– Wèl Tante Pòpi, mi a skirbi diferente kuenta pero ainda mi no a publiká nada di nan.

Tante, mi ke ku bo a brua un tiki. Mi a mira den libreria un buki ku yama: Di kon anasa a haña korona..... skirbí pa Nydia Ecury..Kon por ta?

– Ahan bèrde, Tante Pòpi, bo tin rason... Lagami splikabu. Un dia, basta tempu pasá, Diana Domacassé i Herman Schnitzler di Piar school a bini serka mi ku e súplika pa mi bin deklamá na un kamp ku nan tabata bai tene ku nan muchanan bou di e lema di: Produktonan di nos pais. Ora ma bisanan ku mi no tin nada ni pa mucha ni pa e lema ei, nan di ku: Skirbi algu anto no! Inspirá riba e charada: E tin skama i e no ta piská E tin korona i e no ta rei Kiko e ta?

I tambe e poesía na Spañó ku ta kuminsá: La princesa está triste, está triste la princesa.. mi a haña inspiracion pa traha e kuenta di anasa. I segun mi a sigui hunga ku e palabranan anasa, ana sa, i ku papaya, pa paya, papa ya..... mi a haña inspirashon pa e di dos kuenta.

Tante Nichi ta pensa di saka mas buki pa mucha awor? Mi sa ku bo stima mucha masha robes mes...

- Wèl si, mi stima mucha masha hopi. Mi ta purba di bira mucha huntu ku nan, pa mi sa kiko nan ta sinti, kiko nan ta pensa. Mi ta rebibá mi mes hubentut pa mi por alkansá nan. Mi ta spera di por skibi kuenta ku por hasi nan kontentu i ku por siña nan algu alabes.

Tante Nichi den bo hubentut no a pasa kos di pret ku por sirbi di inspirashon pa storianan nobo?

– Ai si monton. Nos tabata 13 ruman, wèl bo mes por komprende ku ta hopi kos di konta tin. Un biaha un di mi rumannan a skonde den e zjar di awa grandi, ku tabatin den nos kushina. E kera djis hasi un chansa ku nos yaya. Un yaya ku a stima nos masha i ku a kuida nos masha masha bon. Ora Tètèchi, nos yaya, a bai saka awa for di e zjar, e koko di saka awa a dal den kabes di e ruman ku a skonde den dje. Mi yaya a spanta, hera di kai flou. Pero mi ruman a spanta mas ainda, mirando yayachi ta bira blek, ta grita ai-ai-ai sin ke stòp.

Tante Nichi, hopi di e muchanan ku mi a entrevistá den e página aki a bisami ku nan ta hunga komedia den e grupo Djipopo. Bo ke konta nos algo di Djipopo?

– Sigur no. Nos tin un grupo di komedia pa mucha ku yama Djipopo. Djipopo ta un otro nòmber pa parasòl di zumbi (paddestoel) i e ta nòmber di un di e yunan di Kompa Nanzi tambe. Djipopo a presentá diferente biaha na Kòrsou. Nos a bai Boneiru tambe. Hungamentu di komedia a dunami masha tanto plaser semper. Mi ta ensayá ku e muchanan, pa mi planta den nan e simía pa nan siña stima arte dramátiko; pa nan sa ku esenario i teatro no ta fuera di nan alkanse, pero ku no ta subi esenario sin ku bo ta bon prepará. E muchanan ta siña tambe ku pa teatro tin un disiplina estrikto, ku mester respetá públiko i ku bo tin di duna tur loke tin den bo.

Tante Nichi, nos tin hopi pregunta mas, pero nos no tin tantu lugá. Pesei nos kier a pidi bo awó duna nos muchanan bo mensahe.

– Wèl muchanan, tin un proverbio na Papiamentu, ku mi tin masha rabia riba dje, esta: Kòrsou ta mal mama, bon madrasa. Pero ningun hende no ta puntra ki sorto di yu nos ta pa Kòrsou.. President Kennedy a yega di bisa: No puntra kiko bo país por hasi pa bo, pero puntra kiko abo por hasi pa bo país. Mi mensahe ta: Muchanan di Kòrsou.. mi ke pa tur mucha ku ta yu DI Kòrsou, bira bon yu PA Kòrsou.


Tante Nichi awó


Tante Nichi tempu ku e tabatin un aña i mei.


pintura di Fifi Rademaker den buki: Di kon Anasa tin Korona.

Het tochtje

(door Nel Basilio)

NET TOEN DE DRIE kaboutertjes zaten te eten, werd er op de deur geklopt. "Binnen", riep kabouter Brr. En daar verscheen in de deuropening een grote........drakenkop. "Help!" gilde Poetsje. "Mama!" schreeuwde Pinkie. En kabouter Brr wilde ze al allebei onder de keukentafel duwen, maar toen begon hij te lachen. "Het is Bambo de leguaan", riep hij. "Ik kan niet door de deur", zei Bambo verlegen. "Dan komen wij wel naar buiten", zeiden de kabouterjes. En even later zaten ze gezellig met Bambo en Bimba in de tuin. Want dat Bimba er ook bij was, dat spreekt vanzelf. De twee leguanen waren altijd samen, weet je nog wel?

VERLEGEN WAREN ze ook. Ze keken elkaar eens aan, ze humden om de beurt en Bimba porde Bambo met haar staart in zijn rug. "Zeg het dan!" fluisterde ze. "Ja ja", mompelde haar vriendje. "Ik eh.. Eij eh... we kwamen je bedanken, omdat je mijn leven gered hebt". Hè, hij zuchtte van opluchting en dapper ging hij verder: "We willen je graag een kadootje geven, maar we weten niet wat". "Dat hoeft toch niet", zei kabouter Brr verbaasd. "Ik ben blij, dat ik jullie heb kunnen helpen. En bovendien heb ik nog een fijn tochtje gemaakt. Oei, wat kunnen jullie hard lopen. Het leek wel of ik vloog!"

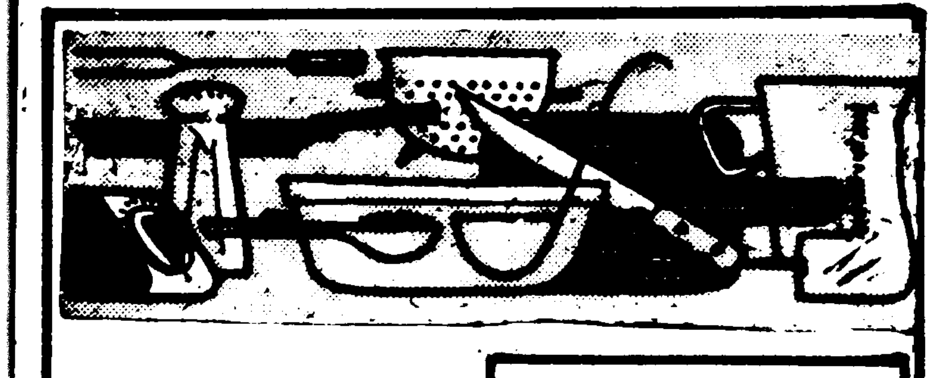
DE OGEN VAN DE leguanen glinsterden van trots. Bimba vergat zelfs haar verlegenheid. "Dan weet ik al iets!" riep ze blij. "We gaan nog een tochtje maken, met jullie alledrie. Kabouter Brr kan op Bambo's staart, Poetsje op die van mij en voor Pinkie vragen we onze neef de hagedis mee". De kaboutertjes vonden het een prachtig plan. Poetsje ging gelijk haar haar in de rollers zetten en haar beste mustje borstelen. Die met een veer van een kolibri aan de zijkant. Kabouter Brr schudde zijn hoofd. "Je kunt beter je muts thuislaten, net als ik", zei hij. "Heb ik je niet verteld hoe mijn muts in een cactus is blijven hangen?" "Dat was wat anders", vond Poetsje. "Dit is toch een pleziertochtje. Misschien gaan we nog op bezoek bij een paar vrienden. Dan wil ik er netjes uitzien. En jij, moet je soms verkouden worden zonder muts!" "Ik draag mijn baard wel op mijn hoofd, hoor, lachte kabouter Brr, "Daar is hij lang genoeg voor".

JE HAD DE KABOUTERTJES moeten zien, toen de leguanen hen kwamen halen. Poetsje met krullen in haar haar, die onder haar beste mustje met kolibriveer uitkwamen, kabouter Brr met zijn baard als een das om zijn hoofd gewikkeld en Pinkie gewoon, net als altijd. "Stap maar op", zei Bambo en de kaboutertjes klommen op de staarten. "Houd je vast!", zei Bimba, "Daar gaan we". En achter elkaar stoven ze de mondi in. "Hoera!" schreeuwde Pinkie en had niet eens in de gaten, dat zijn muts van zijn hoofd waaide. "Wo wop wop", mompelde kabouter Brr, want alle baardharen zakten door de wind naar beneden en een heleboel kwamen eerst in zijn mond terecht, voor ze over zijn schouders naar achter waaiden.

"HELP!" GILDE Poetsje en wist niet, wat ze het eerst moest grijpen: haar nieuwe mutsje of haar mooie krullen. Wel, geen van tweeën! Met allebei haar handen hield ze zich aan de staart van Bimba vast, anders was niet alleen haar muts, maar zijzelf eraf gevallen. Ze vond het tochtje helemaal niet leuk. Haar mutsje was weg, haar krullen waren pieken geworden en ze zakte hoe langer hoe schever op de staart van Bimba. "Ik wil eraf!" gilde ze. "Ja, lekker he?" lachte Bimba, die haar niet verstond en sprong met een zwaai een boom in. Achter Bambo en neef Hagedis aan.

MAAR TOEN DE leguaan, weer op de grond, even stilstond voor een nieuwe aanloop, nam Poetsje haar kans waar. Ze liet zich zo vlug op de grond vallen, dat Bimba het niet eens in de gaten had. En voordat Poetsje overeind gekrabbeld was, waren de anderen al niet meer te zien. Maar dat vond ze helemaal niet erg. "Oef, dat scheelde maar een haartje", zuchtte ze en streek haar piekharen uit haar gezicht. "Ik op de staart van een leguaan? Nooit meer! Mijn eigen voeten zijn goed genoeg hoor". Op haar gemak wandelde ze naar huis. En ze vond onderweg zowaar nog haar mustje terug ook.

PAS EEN HELE tijd later kwamen de anderen tot ontdekking dat Poetsje verdwenen was. "Oh oh, als ze maar niet gewond is", schrok kabouter Brr. "Stel je voor, dat ze ergens onderweg met een gebroken been ligt!" Als de wind zo vlug gingen ze dezelfde weg weer terug. En... vonden Poetsje vrolijk zingend in de keuken, waar ze net een heerlijke dadeltaart uit de oven haalde. "Wat jammer, dat je alleen maar de halve tocht mee hebt kunnen maken", vonden ze allemaal. "Maar", zei Bimbo..... "Ja ja", zei Poetsje snel, "Heel jammer. Hier heb je een stuk dadeltaart. Eet dat maar lekker op". En daar smulden de leguanen toen zo van, dat ze helemaal vergaten Poetsje een nieuwe tochtje aan te bieden. Maar dat was nu juist haar bedoeling!



Sidra



Reseta di Bunchi Römer

Mesté di:
3 kùp di djus di apel
1/4 kùp di suku
3 palitu di kané
6 kreinagel
kaska di un lamunchi, kòrtá na repi
3 kùp di biña blanku
2 kuchara di djus di lamunchi

Pa: 6 persona

Moda di prepará
1. Meskla e djus, ku e suku, kané, kreinagel i kaska di lamunchi.
2. Buta e meskla aki keinta; drei pa e suku dirti, durante mas o menos 10 minùt.
3. Bahé for di kandela, kolé i lagé fria.
4. Agregá e biña i e lamunchi.

Si ta sirbié friu, ta pone blòki di eis aden; si ta sirbié kayente, buté na kandela, pa e keinta, pero NO lagé herebé.

Kiezer, keuze en klasse

Door Adrian Moen

DE KEUZE IS gevallen en de hoofden zijn geteld. De vraag is gebleven: Wie waren de kiezers? Of juister: Wàt waren de kiezers naast gelijkelijk stemgerechtigde burgers? Wat was hun sociaal economische achtergrond in termen van inkomen bijvoorbeeld?

Een politieke keuze weerspiegelt doorgaans werkelijke en/of ingebeelde belangen, die op hun beurt vaak nauw verband houden met de sociaal-economische positie die de kiezer inneemt in de maatschappij. Een aanwijzing voor de laatste vormt de inkomenscategorie waartoe de kiezer, zijn in-groep en zijn bredere sociale groepering behoort, of, bij gebrek aan dit gegeven, de inkomenscategorie waarin het kiesdistrict valt waar de kiezer staat ingeschreven.

Zoals hier en elders gebruikelijk is, wordt bij verkiezingsverslagen volstaan met het tellen der hoofden per kiesdistrict, per partij en per kandidaat als ook per leeftijd en burgerlijke staat. Achterwege echter blijven het aantonen of zelfs maar het leggen van een relatie tussen de sociaal-economische posities van de kiezers en hun politieke keuze bij de verkiezingen om een volksvertegenwoordiging.

Dit te doen zou politieke verhoudingen en ontwikkelingen doorzichtiger kunnen maken door het anders verhulde "klassekarakter" aan te geven van de ideeen die de koers ("rumbo nobo" bv.) beheersen en de belangen die het uiteindelijke beleid bepalen van de verschillende "partijen" in regering, parlement en andere publieke lichamen.

MARGINAAL

Ontdaan van de democratische parafernalia rond parlementsverkiezingen, zijn het in hoofdzaak ideeen en belangen van georganiseerde groepen in de bevolking, in het bijzonder die van de kapitaalbezittende groepen, die de meeste invloed uitoefenen op denken en handelen van de "partijen", dat wil zeggen van de leidende politici en hun directe medewerkers.

Op de Antillen ook geldt dat "de heersende ideeen de ideeen zijn van de heersende groepen", in het bijzonder omtrent de eigendom, de individuele vrijheid, etc. en de wetgeving die erop betrekking heeft. Niettegenstaande dat deze ideeen van grote invloed zijn op de verhoudingen tussen groepen, groeperingen en sociale klassen in de samenleving is de effectieve inbreng van de meerderheid der burgers op de bepaling van het beleid van regering en volksvertegenwoordiging incidenteel en bijgevolg marginaal.

Bestaande verkiezingen vormen danook een uitdrukking van de volkswil in formele zin.

Zij weerspiegelen niet noodzakelijkerwijs de door het vigerend maatschappijsysteem bepaalde collectieve belangen van de werkende massa. Bij de huidige praktijk van politieke monologen met de massa dienen de verkiezingen in werkelijkheid om in formele zin een collectieve basis te verschaffen aan individuele of kleine groepen politici om macht uit te oefenen naar eigen inzichten en volgens eigen interpretatie van een "algemeen belang" van "het volk" of "het eiland", terwijl het om tegengestelde belangen van verschillende groepen of klassen gaat.

OVERHEERSING

De relatie tussen bepaalde groepsbelangen en het beleid van politieke "partijen" biedt een structurele, groepsbepaalde, niet aan individuele kwaliteiten van politici gebonden verklaringsgrond voor uiteenlopende standpunten en beleid van "partijen", die in opmerkelijke mate een overeenkomstige sociaal-economische samenstelling van stemgerechtigde aanhangers (b)lijken te hebben.

Het onvermeld laten van deze politiek-economische relaties draagt bij tot het in stand houden en uiteindelijk versterken van de feitelijke overheersing van de belangen van de weinigen met veel middelen over die van de velen met weinig middelen. Het voortdurend hanteren van "het algemeen belang" als leidraad voor het politieke handelen zal geen veranderingen in de bestaande eigendoms- en machtsverhoudingen bevorderen en daarmee een structurele positieverbetering van de werkende massa in de weg kunnen staan.

PREMISSE

Met betrekking tot de hiernavolgende twee tabellen zij opgemerkt, dat de klassificatie van de kiesdistricten volgens kenmerkende inkomensklassen is verkregen op grond van data uit de Volkstelling en dat de bedragen zijn geindexeerd met de stijging van de kosten van levensonderhoud tot juni 1982. Een belangrijke premisse of vooronderstelling bij de analyse was, dat het door een partij verworven stemmenpercentage in een kategorie van kiesdistricten het percentage benaderde van de stemmers in de inkomensklasse die de betreffende kategorie van kiesdistricten onderscheidde van de drie andere kategorien van kiesdistricten. Via de aanhang in bepaalde kiesdistricten wordt bij benadering vastgesteld de aanhang van een partij in verschillende inkomensklassen. Op deze wijze wordt een aanwijzing verkregen voor het overwegende politieke "klassekarakter" van een partijleiding in termen van haar daadwerkelijke beleid in regering, parlement en daarbuiten.

Op grond van de respectieve frequentieverdelingen van de vier onderscheiden inkomensklassen over de kiesdistricten zijn de kiesdistricten in vier kenmerkende inkomensklassen in te delen, te weten:
— de kiesdistricten (kd) gekenmerkt door individuele inkomens van meer dan fl. 2.700,- per maand (8% van de kd);
— de kiesdistricten gekenmerkt door individuele inkomens van fl. 1.800,- tot fl. 2.700,- per maand (27% van de kd);
— de kiesdistricten gekenmerkt door individuele inkomens van fl. 1.000,- tot fl. 1.800,- per maand (49% van de kd) en
— de kiesdistricten gekenmerkt door individuele inkomens van minder dan fl. 1.000,– per maand (16% van de kd).

Verdeling van de kiezers per politieke partij naar inkomensklasse van de kiesdistricten (in procenten)

	Minder dan f. 10000 p/m		f. 1000 tot f. 1800 p/m		f. 1800 tot f. 2700 p/m		meer dan f. 2700 p/m		TOTAAL	
Verkiezingsjaar	1979	1982	1979	1982	1979	1982	1979	1982	1979	1982
Akshon	8,5	---	34,6	---	31,7	---	25,2	---	100%	---
	21,9	18,4	48,9	49,7	24,5	24,7	4,7	7,1	100	100
DP	10,6	10,2	47,6	48,1	30,1	28,4	11,7	13,2	100	100
FOL	17,0		58,3		21,9		2,8		100	
MAN	19,8	16,5	51,1	49,6	24,6	27,3	4,5	6,6	100	100
PSD	19,0		47,2		29,2		4,6		100	
TOTAAL	17,0	15,8	48,6	49,1	26,6	26,8	7,7	8,2	100	100%

Verdeling van de kiezers per inkomensklasse van de kiesdistricten naar politieke partij (in procenten)

	Minder dan f. 10000 p/m		f. 1000 tot f. 1800 p/m		f. 1800 tot f. 2700 p/m		meer dan f. 2700 p/m		TOTAAL	
Verkiezingsjaar	1979	1982	1979	1982	1979	1982	1979	1982	1979	1982
Akson	3,7	---	5,2	---	8,8	----	24,2	---	7,4	
NVP	22,2	27,2	17,4	23,5	15,9	21,4	10,6	20,2	17,3	23,2
DP	14,5	15,5	22,9	23,6	26,5	25,5	35,5	38,8	23,4	24,6
FOL	3,4		4,1		2,8		1,3		3,5	
MAN	48,2	41,0	43,5	39,5	38,3	39,8	24,2	31,5	41,4	39,2
PSD	7,9		6,8		7,7		4,2		7,0	
TOTAAL	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Enkele conclusies uit voorgaande tabellen zijn:

Met betrekking tot de verkiezingen in 1979.
1. De partij Akshon van de heer Juancho Evertsz behaalde het hoogste percentage (van zijn stemmentotaal: 25,2%) dat afkomstig was uit kiesdistricten gekenmerkt door de hoogste individuele inkomens; de FRENTE had het laagste percentage (2,8%). Met andere woorden een-vierde van de politieke aanhang van de heer Evertsz kwam uit de wijken met bemiddelde, per definitie (als regel) conservatieve burgers. In vergelijking met de betreffende percentages voor de andere partijen was dat relatief ruim tweemaal meer dan de DP, ruim vijfmaal meer dan de MAN en bijna negen maal meer dan de FRENTE. De stemmers uit deze districten zien kennelijk in de heer Evertsz een behartiger van hún klassebelangen en niet een verdediger van de belangen van "het volk" of de werkende massa.

Nog een aanwijzing voor de juistheid van de laatste is het lage percentage van 8,5% van de stemmers op Akshon (tezamen met de eveneens lager 10,6% van de DP) afkomstig uit kiesdistricten gekenmerkt door de laagste individuele inkomens.

2. De DP kreeg het hoogste percentage van de stemmers (35,5%) uit de kiesdistricten gekenmerkt door de hoogste individuele inkomens; de FRENTE had het laagste percentage van deze kategorie stemmers (1,3%). Met andere woorden in absolute zin kreeg de DP de meeste van de stemmers uit de wijken met bemiddelde, doorgaans conservatieve burgers, en wel bijna anderhalf maal meer dan de AKSHON en de MAN, drieeneenhalf maal meer dan de PNP en ruim dertig maal meer dan de FRENTE. In dit opzicht was de DP bij uitstek de partij van de bezittende groepen op Curaçao.

3. De MAN behaalde de hoogste percentages (48,2 en 43,5%) van de stemmers afkomstig uit de kiesdistricten gekenmerkt door de laagste en op één na laagste inkomensklassen. Ofwel, tegen de helft van de stemmers in elk van deze twee categorieen van kiesdistricten beschouwde partij MAN van Don Martina als de behartiger van haar belangen. Dit is meer dan het dubbele van het aantal van deze stemmers op de PNP en het tien tot veertienvoudige aantal van deze stemmers op de FRENTE.

In procenten van haar stemmentotaal echter had de FRENTE het hoogste percentage, te weten 75,3%, dat afkomstig was uit de kiesdistricten gekenmerkt door de laagste en op één na laagste individuele inkomens. Voor elke andere partij, zij het met uitzondering van de AKSHON, was dat percentage tegen de 60% of meer.

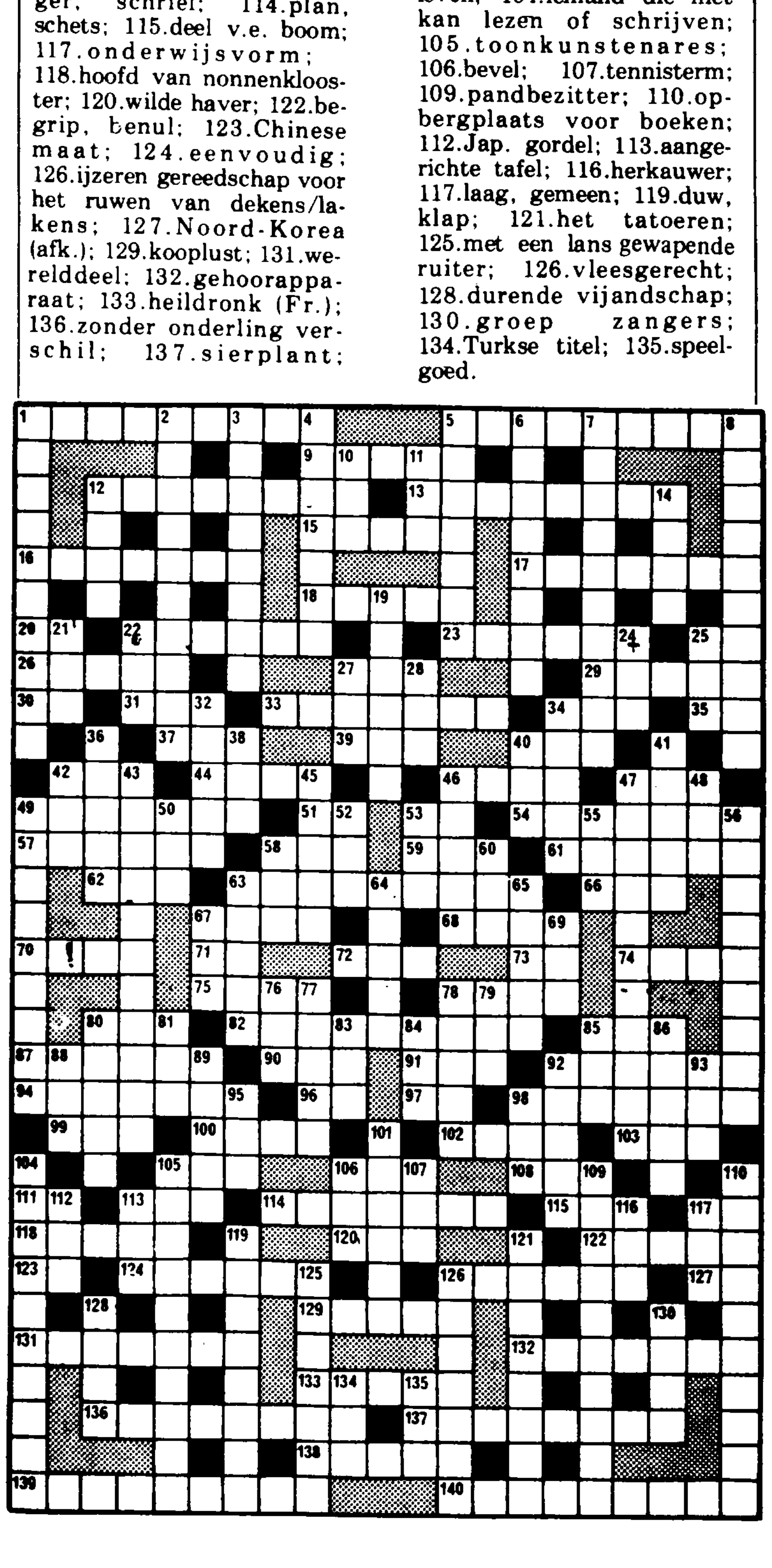
Met betrekking tot de verkiezingen in 1982.
1. In vergelijking met de uitslagen in 1979 blijken in 1982 de percentages stemmers van elk van de drie grotere partijen afkomstig uit de kiesdistricten gekenmerkt door de hoogste inkomens te zijn gestegen, te weten op de PNP van 4,7 tot 7,1%, op de DP van 11,7 tot 13,2% en op de MAN van 4,5 tot 6,6%.
2. Ook blijkt te zijn gestegen in 1982 voor elk van de drie grotere partijen het percentage van de stemmers uit de kiesdistricten gekenmerkt door de hoogste individuele inkomens: voor de PNP van 10,6 tot 20,2%, voor de DP van 35,5% tot 38,8% en voor de MAN van 24,2 tot 31,5%. Daarentegen blijken de percentages van de stemmers op de MAN afkomstig uit de kiesdistricten gekenmerkt door de laagste en op één na laagste inkomens te zijn gedaald van resp. 48,2 tot 41,0% en van 43,5 tot 39,5%, terwijl de betreffende percentages op de PNP en de DP zijn gestegen.
3. Uit de verkiezingsuitslag voor 1982 is een verschuiving te constateren in de samenstelling van de stemmers:
a) op de DP en de PNP, zowel een verschuiving naar de op een na laagste als naar de hoogste inkomensklasse van kiesdistricten,
b) op de MAN, een verschuiving naar de op een na hoogste en de hoogste inkomensklasse van kiesdistricten.

Anders gezegd: er bestaat een tendens waarbij de stemmers van de DP en de PNP zich bewegen in tegengestelde richting, terwijl die op de MAN zich in de richting bewegen van een "middenklasse". In hoeverre deze tendenzen zich zullen manifesteren in een beleid, dat qua inhoud en stijl meer zal corresponderen met de ideeen en belangen van de middengroepen, dient te worden afgewacht. De MAN lijkt bij de bemiddelde burgers aan respectabiliteit te hebben gewonnen, of een links imago bij hen te hebben verloren.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1.sterke beving, trilling; 5.soort chocolaatje; 9.uit nalatenschap verkrijgen; 12.soort vlinder; 13.verwarmingselement; 15.zorg, verzorging; 16.vogel; 17.gedenk/pronk maald/zuil; 18.slot, afloop; 20.vroegere Duitse munt; 22.veerkrachtige stof van walvisbaarden; 23.afstand tussen 2 of meer zaken; 25.onder andere (afk.); 26.deel van het ei; 27.papegaai; 29.niet gebogen; 30.klein kind; 31.baardje; 33.mensaap; 34.schrijfgerei; 35.muzieknoot; 37.voordat; 39.tak, spruit; 40.kledingstuk; 42.droog, onvruchtbaar; 44.grens tussen land en zee; 46.groente; 47.vrouw van Saturnus (myth.); 49.wil, verlangen; 51.muzieknoot; 53.muzieknoot; 54.erts waaruit tin wordt gewonnen; 57.register; 58.smekend verzoek; 59.familielid; 61.groep van zeven musici; 62.boom; 63.gelegenheid dat men wandelt; 66.roem; 67.vinnig, onvriendelijk; 68.verharde huid; 70.berouw; 71.radon (afk.); 72.vernis; 73.vogelproduct; 74.graanpakhuis; 75.lekkernij; 78.dingen v. weinig waarde; 80.vogel; 82.plaatsbeschrijver; 85.lichte slag, klap; 87.azijngeest; 90.steensoort; 91.oude vochtmaat; 92.toneeldans; 94.moeilijk, smartelijk; 96.regerings-reglement; 97.de oudste; 98.vleesgerecht; 99.watering; 100.hofbal; 102.knevel; 103.een zekere; 105.snijwerktuig; 106.schutsluis; 108.boom; 111.nummer (afk.); 113.mager, schriel; 114.plan, schets; 115.deel v.e. boom; 117.onderwijsvorm; 118.hoofd van nonnenkloosters; 120.wilde haver; 122.begrip, benul; 123.Chinese maat; 124.eenvoudig; 126.ijzeren gereedschap voor het ruwen van dekens/lakens; 127.Noord-Korea (afk.); 129.kooplust; 131.werelddeel; 132.gehoorapparaat; 133.heildronk (Fr.); 136.zonder onderling verschil; 137.sierplant; 138.vreemde munt; 139.bier uit het vat; 140.wijze waarop iets gebeurd is.

VERTICAAL: 1.het vergaan van een schip; 2.gelijkmaking; 3.werkloos, buiten dienst; 4.grootgebracht; 5.korf van vlechtwerk; 6.drie romans die één verhaal vormen; 7.deel van het huis; 8.zonder verheffing of daling; 10.vlug, snel; 11.tijdrekening; 12.wezen, natuur; 14.tocht, trip; 19.handel; 21.broodsoort; 22.nog eens; 24.lidwoord; 25.eenheid van electrische weerstand; 27.oppervl. maat; 28.zangstem; 32.soort erwt; 34.verzekeringsbewijs; 36.graansoort; 38.looimiddel; 40.bedorven; 41.verschiet; 42.rivier in Schotland; 43.ambtelijke inschrijving; 45.oogje van garen; 46.afschrift; 47.vergeldingsmaatregel; 48.ongeluksgodin; 49.opgeruimdheid; 50.veerkracht; 52.plechtige gelofte; 53.roeiklamp; 55.ontkenning; 56.zodanige hoogte dat men kan staan; 58.slaghout; 60.plaats in Overijssel; 63.verkregen voordeel; 64.kustmeer; 65.lange, smalle uitholling; 67.weke, half vloeibare stof; 69.duivenhok; 76.halskraag; 77.gezongen toneelspel; 78.kleur; 79.mannelijk dier; 80.appelsoort; 81.kwab; 83.afstammelingen; 84.soort; 85.aantal, hoeveelheid; 86.koper; 88.klein vertrek; 89.telwoord; 92.lichaamsdeel; 93.plaats in Gelderland; 95.naad; 98.strafwerktuig; 101.herrie, leven; 104.iemand die niet kan lezen of schrijven; 105.toonkunstenares; 106.bevel; 107.tennisterm; 109.pandbezitter; 110.opbergplaats voor boeken; 112.Jap. gordel; 113.aangerichte tafel; 116.herkauwer; 117.laag, gemeen; 119.duw, klap; 121.het tatoeren; 125.met een lans gewapende ruiter; 126.vleesgerecht; 128.gedurende vijandschap; 130.groep zangers; 134.Turkse titel; 135.speelgoed.



Oplossing Kruiswoordpuzzel

V.GENERAAL.MARTIAAL.V
ES.LAM.BAR.ADE.BRA.BE
ROK.TOAST.S.ACTIE.POR
KLAD.ERE.MOL.EOS.DANK
L.TIK.ENVELOPPE.KAR.L
IDEAAL.T.NIP.T.ANGOLA
KOR.MOK.ASTER.TRA.OOR
KOLDOR.S.AAR.A.AKELEI
EI.O.KALM.I.EDIK.R.TE
R.PCT.MAATREGEL.DON.G
.LEHAR.GA...AL.MYTER.
A.ETS.MENIGMAAL.KIP.I
MG.E.BARD.E.LAAK.E.TE
BOERDERY.WIG.RAREKIEK
TRI.ENK.NATAL.GAT.AGA
.I.FEZ.MOGELYK.KAM.E.
ALE.REI.KOKOS.KEG.ALA
CLOWNESK.NAP.SNEEUWYS
CA.A.NAAT.A.SPEL.I.KL
U.ENE.RAADSZAAL.STA.A
.TROEP.IK...TT.HAVIK.
A.ARK.SMEERGELD.POR.G
RM.D.ZAAL.E.RAAM.E.TE
MISERE.N.TIN.P.ONREIN
EEN.ADE.GAZON.MOE.NEO
TRANCE.M.PIT.M.TENANT
I.VEE.RELIGIEUS.TOM.Z
EDEL.EER.REE.ZEE.RECU
ROL.BEIGE.R.SINDS.LOC
IT.REU.EED.EPE.EIK.LE
G.BEDWELMD.BAKERMAT.T

WINNARES van de Amigoe Kruiswoordpuzzel **dd. 25 juni 1982:**

Evelyn Afee
Caicosweg 4
Curaçao

Zij kan langs komen (Redaktie Amigoe Curaçao) om haar prijs (fl. 25,–) op te halen.

Oplossingen van deze week dienen vóór **9 juli 1982** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór **8 juli 1982** in te dienen. Aruba - Nassaustraat 110, Bonaire - bij de heer Linkels, Gouverneur N. Debrotweg z/n of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James.

Op de enveloppe duidelijk vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL.

Televisie-radio-horloge



SEIKO, de grootste horloge-fabrikant van Japan, heeft 's werelds eerste polshorloge met zwart-wit televisie gemaakt zoals de Amigoe eerder al berichtte. Er kunnen ook radio-uitzendingen op de FM-band mee ontvangen worden. Onderdeel van het apparaat is een op batterijen werkende draagbare ontvanger met koptelefoon (foto AP).

Voor veel voetballiefhebbers zou dit een uitweg zijn om niets te hoeven te missen van de wereldkampioenschappen in Spanje van dit moment. Van de andere kant is het de vraag of het allemaal even duidelijk te zien zal zijn op deze manier. Bijvoorbeeld of een van de spelers buitenspel staat of niet.

Postzegels

OP 19 OKTOBER 1942 werd te Wenen in Oostenrijk een overeenkomst gesloten over de Europese P.T.T.-vereniging. Waar het allemaal precies om draaide, is mij niet bekend, maar de Nederlandse Posterijen vonden die overeenkomst wel zo belang-



rijk, dat zij besloten er een postzegel aan te wijden. Nu moet u even in de gaten houden, dat Nederland in die dagen bezet was door de Duitsers. Met andere woorden: de te presenteren zegel moest ook voor de bezetter aanvaardbaar zijn. Naar mijn mening hebben de Nederlandse Posterijen deze klip meesterlijk omzeild. Geen Germaanse symbolen of een greep uit het arsenaal van meer of minder bekende, belegen vaderlandse zeehelden, maar simpel een vergrote uitgave van een zegel uit 1923 van S.N. de Roos.

De posthoorn met daarin verwerkt het rijkswapen, waarop de Nederlandse leeuw. Men heeft even laten zien, dat dit beestje er ook nog was in die donkere dagen. Alleen met de frankeerwaarde van 2 ½ cent uit 1923 zat men wel wat in de maag. Een eenvoudige opdruk was dé oplossing: 10 CENT. Die opdruk werd in goud uitgevoerd.

In totaal werden er van deze zegel, die ook nog de opdruk droeg: EUROPEESCHE P.T.T. VEREENIGING 19 OCTOBER 1942, meer dan zeven miljoen zegels verkocht. Dit is zo'n aantal, dat meteen iedere verzamelaar kon voorspellen, dat dit zegel tientallen jaren tot het pakkettenmateriaal gerekend zou worden.

Die voorspelling is ook inderdaad uitgekomen, behalve voor een twintigtal exemplaren. bij die 70762 verkochte vellen van 100 zegels was er zegge en schrijve precies één, waarbij op de twee onderste rijen van 10 zegels de gouddruk volledig verstek liet gaan. Hoe deze foutdruk is ontstaan, blijft nog altijd een mysterie. Feit is, dat 20 foutdrukken voor het grote aantal Nederland-verzamelaars een afschuwelijk kleine hoeveelheid is. De prijs, heden ten dage een bedrag van vijf cijfers, liegt er dan ook niet om ! Toch moet daarbij deze zegel onderdoen voor de 9 cent, rood-oranje, van het Vethtype, waarvan twintig exemplaren bekend zijn zonder het zwarte waarde-inschrift van 9 cent. De zegels van het Vethtype, zo genoemd naar de ontwerper Prof. Jan Veth, werden gedrukt in vellen van 20x10 zegels.

Door een of andere, nooit opgehelderde oorzaak, bleef bij één vel de eerste vertikale



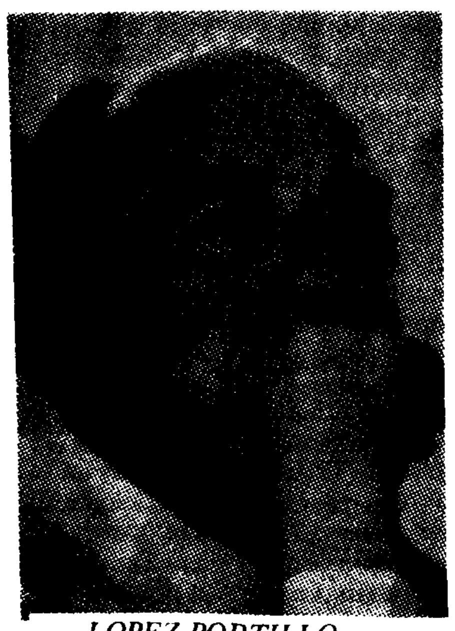
rij zonder waarde-inschrift. Dit vel werd door een verzamelaarster bij het postkantoor van Baarn gekocht. Vrouwe Fortuna heeft haar sexegenoot die dag wel bijzonder toegelachen. De 9 cent zonder waarde-inschrift is in latere jaren uitgegroeid tot de duurste Nederlandse foutdruk. Ter meerdere eer van de gelukkige koopster moet hierbij vermeld worden, dat zij van de twintig foutdrukken er twee heeft afgestaan aan het Nederlandse Postmuseum in Den Haag. Er zijn dus slechts 18 exemplaren in verzamelaarshanden.

M. ARVIS

Kleine partijen kansloos; geven uiting aan onvrede

Oppositie wil Mexico uit de slaap halen

MEXICO-STAD — Rosario Ibarra is een pittige moedige vrouw. Dat is goed te zien als ze boven op haar bestelwagen klimt, haar haar naar achteren gooit en via de microfoon de menigte met haar stem bespeelt. Ibarra doet iets dat voor haar geen vrouw in Mexico ooit nog geprobeerd heeft. In een land waar het machismo hoogtij viert als nergens anders, heeft zij zich kandidaat gesteld voor het presidentschap. Zo begint Marlise Simons een beschouwing in NRC/Handelsblad.



LOPEZ PORTILLO
..... opvolger bekend .....

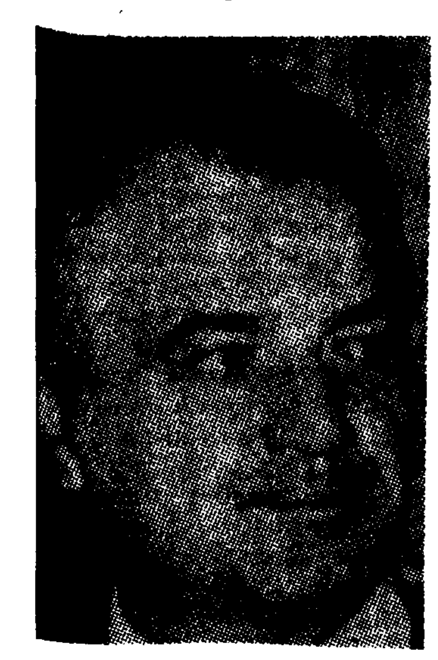
Niet dat zij, of een van de vier andere oppositiekandidaten, ook maar een schijn van kans maakt bij de verkiezingen op 4 juli. Dat is de laatste 50 jaar uitsluitend voorbehouden geweest aan één man, de regeringskandidaat, die na een soort beschaafde staatsgreep de regering overneemt.

Toch hopen de langzaam opkomende oppositiepartijen dat de presidentiele strijd dit jaar duidelijk anders zal verlopen dan die van 1976, toen de huidige president, José Lopez Portillo, de enige kandidaat was.

Politieke hervormingen hebben nieuwe partijen, zowel linkse als rechtse, mogelijk gemaakt, met als gevolg dat dit jaar voor het eerst sprake is van een aanzienlijke oppositie. Bovendien, en dat is minstens zo belangrijk, zijn de omstandigheden voor de regeringspartij nu aanmerkelijk minder gunstig dan toen.

ONDERMIJNEND

De door de olie veroorzaakte hausse heeft geleid tot een enorme economische crisis in Mexico. De groei van de corruptie lijkt gelijke tred te houden met de groei van de economie door de olievondsten, en er doen allerlei verhalen de ronde over gigantische bedragen die naar het



MIGUEL DE LA MADRID
..... anderen geen schijn van kans .....

buitenland worden overgemaakt. Sinds februari is de peso 36 procent in waarde gedaald. De inflatie, dit jaar op 60 procent geschat, treft de Mexicaanse bevolking hard, want miljoenen van hen ontvangen geen enkele vorm van prijscompensatie.

Naarmate de geloofwaardigheid en het gezag van Mexico's sterk gecentraliseerde politiek systeem verminderen, tonen allerlei functionarissen zich bezorgder dan in deze arrogante politieke wereld gebruikelijk is.

De vraag is niet of de officiele kandidaat de verkiezingen zal verliezen — dat is nog steeds ondenkbaar — maar of de stemmen voor de diverse oppositiepartijen de regering slechts een beschamend kleine meerderheid zullen laten. De PRI, Mexico's officiele partij, regeert in naam van de Mexicaanse revolutie en onder de pretentie dat ze zorg draagt voor de armen van Mexico — een meerderheid — worden vaak autoritaire, omstreden maatregelen genomen.

Miguel de la Madrid, de officiele kandidaat, heeft tegen de pers gezegd dat hij verwacht driekwart van de stemmen te krijgen. Andere belangrijke politici zijn daar nog niet zo zeker van. "Zoals nu zijn we nog nooit in de verkiezingen ingegaan", zei de senator voor de PRI. "We weten absoluut niet hoe de mensen zullen reageren op de inflatie, die erger is dan ooit tevoren.

„Het afnemend prestige van de "revolutionaire familie", zoals men de PRI wel noemt, roept een vraag op die van veel groter gewicht is dan de verkiezingsresultaten van juli. Waar het om gaat, is in hoeverre het merkwaardige Mexicaanse politieke systeem overeind kan blijven en dus ook hoe de spreekwoordelijke stabiliteit van het land in stand kan worden gehouden. De olie, die eens geld om het land te ontwikkelen binnenbracht, is minder waardevol nu blijkt dat de economie van Mexico net zo ernstig verstoord is als die van andere ontwikkelingslanden die het van hun olie moeten hebben.

ELASTISCH

"Het Mexicaanse systeem heeft altijd zijn kracht gevonden in aanpassing aan de vraag. Ik vrees dat die politieke en economische elasticiteit minder wordt", zei een hoge regeringsambtenaar. "We hebben nu 72 miljoen inwoners, het land is groot en de problemen zijn ook groot".

Niettemin is geen van de acht oppositiepartijen tot nog toe met een goed en behoorlijk geformuleerd alternatief gekomen. Drie ervan zijn in feiten stallieten van de PRI. Twee staan aan de rechterkant, waarvan PAN de sterkste en oudste oppositiepartij is, opgericht in 1939. Drie zijn duidelijk links, waaronder onlangs de erkende communistische partij, die met andere linkse partijtjes is samengegaan.

Men vraagt zich af waarom die mini-partijtjes nog de moeite nemen om een campagne te voeren als het enige wat ze kunnen doen, is een paar muggebeten toedienen, zoals een oppositieleider het onlangs noemde, en een paar van de 400 zetels in het Congres bezetten.

Rosario Ibarra is kandidaat voor de Trotskistische partij, hoewel ze zelf geen trotskiste zegt te zijn. Zij zegt: "Het geeft ons de gelegenheid aan de kaak te stellen wat er mis is met deze regering en de mensen die er genoeg van hebben, bijeen te brengen". Zij zegt dat zij en andere kandidaten proberen de mensen vertrouwen te geven in hun eigen kracht.

UITDAGING

Met haar groepje helpers reist Ibarra dit enorme land rond, gaandeweg improviserend. Ze deelt pamfletten uit in fabrieken, roept de arbeiders op voor hun mening uit te komen, en bezoekt in elke stad waar ze komt de gevangenis. Haar levendige persoonlijkheid en duidelijke taal maken haar toehoorders op z'n minst nieuwsgierig en roepen soms een enthousiast applaus op. Ze zegt dat het helpt om in een mannenland vrouw te zijn. "Er komen arbeiders naar me toe die zeggen: "U bent een vrouw, en zo klein en tenger en u durft het tegen de regering op te nemen". Ze lacht. "Ze vinden wat ik doe haast een uitdaging aan hun machismo, een uitnodiging om zelf actief te worden".

Met haar 51 jaar is deze gewezen huisvrouw niet nieuw in de politiek. In 1975 verdween een van haar vier zonen, nadat de politie hem had gearresteerd omdat ze dachten dat hij een linkse guerrillastrijder was. Ibarra ontdekte dat er vele moeders in dezelfde omstandigheden verkeerden, die tevergeefs op zoek waren naar hun kinderen. Ze heeft toen een nationale commissie gevormd voor gevangenen en vermisten, die sindsdien de regering onophoudelijk onder druk zet en aanklaagt. In de loop van de tijd heeft de commissie wel gedaan gekregen dat "vermiste" personen werden vrijgelaten, maar haar zoon Jezus, die 21 was toen hij verdween, was daar niet bij.

OPKOMEN

Ze zegt dat het succes van die commissie haar heeft geleerd dat "wij, Mexicanen, niet met gebogen hoofd hoeven te aanvaarden wat onze regering ons wenst voor te schotelen. Ze mag dan erg machtig zijn, maar wij zijn met heel veel, allemaal mensen die moeten leren voor hun belangen op te komen".

Evenals de kandidaten van de rechtse PAN en de linkse PSUM zegt Ibarra dat ze tijdens haar campagne een land heeft ontdekt waar de onvrede hoogtij viert.

Hoewel Mexico naar Latijnsamerikaanse maatstaven grote verdraagzaamheid aan de dag legt tegenover oppositiegroepen, haalt de democratische verdraagzaamheid niet die hoogte die men pretendeert, zelfs niet tijdens de toegestane openbare verkiezingscampagne.

Alle partijen zeggen dat ze worden lastig gevallen door plaatselijke hoogwaardigheidsbekleders en politie, die er niet aan gewend zijn de mening van anderen te ontzien. Zowel PAN als PSUM, rechts en links, melden dat hun propagandamateriaal door plaatselijke autoriteiten of mensen van PRI worden ondergeklad. Meer dan eens zijn kandidaten in de gevangenis beland, waar ze dan een dag lang moesten blijven tot het ministerie van Binnenlandse Zaken op de hoogte was gesteld en hun invrijheidstelling kon gelasten.

Bovendien, zegen vertegenwoordigers van de oppositie, ook als ze een enorm aantal stemmen zouden krijgen, zou de regering, met haar traditie van fraude, dat nooit toestaan. De minister van Binnenlandse Zaken staat aan het hoofd van de federale verkiezingscommissie, en de stemlokalen worden beheerd door vertegenwoordigers van PRI. Over het hele land verspreid zijn 45.000 stemlokalen. Alleen de PRI heeft overal voldoende mankracht om ze te bemannen", zegt Arnoldo Martinez, de kandidaat voor PSUM.

Ondanks alles blijven de kandidaten en hun helpers optimistisch. Rosario Ibarra gelooft dat haar partij acht à elf zetels krijgt. "Wij gaan het Congres wakker schudden", zegt deze schijnbaar onvermoeibare vrouw met een glimlach. "Het Congres heeft niet veel in te brengen, maar wij zullen ze uit hun winterslaap halen". Tot zover Marlise Simons in NRC/Handelsblad.

Vriendelijk tegen El Salvador en Mexico

Cuba benadert uiterst rechts

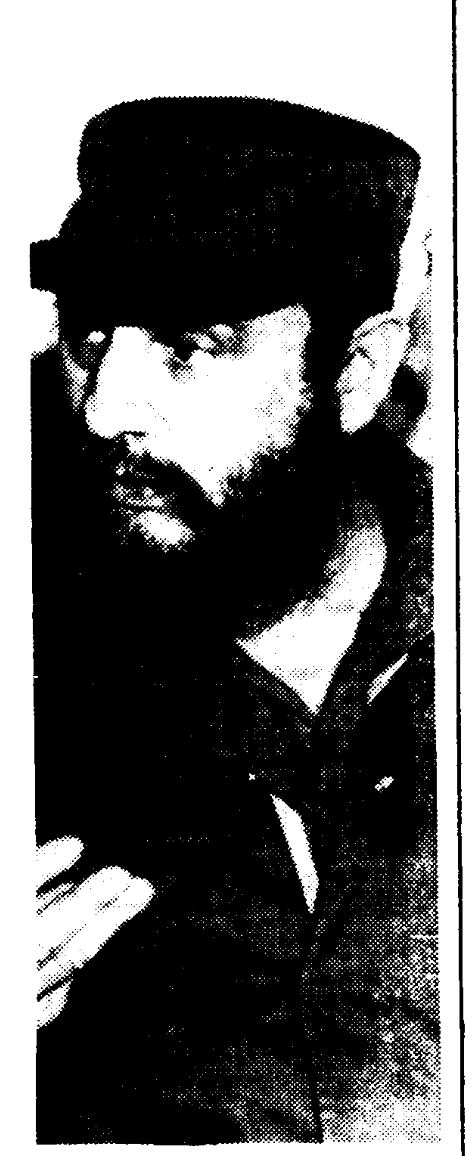
WASHINGTON — Cuba zoekt toenadering en wil zelfs verdragen sluiten met extreemrechtse landen in Latijns-Amerika. Dit beleid, dat tot voor kort onwaarschijnlijk leek, is in de hand gewerkt door de oorlog om de Falkland-eilanden. Dit is in diplomatieke kringen in Washington vernomen. De gegevens en meningen uit deze bronnen waren onderwerp van een artikel dat het Amerikaanse dagblad Washington Post publiceerde. Aanleiding was een vraaggesprek met de Cubaanse vice-president, Rafael Rodriguez. De Cubaanse vice-president verklaarde tegenover de Washington Post dat de regering van president Fidel Castro contacten is aangegaan met de Salvadoriaanse minister van Defensie, generaal José Guillermo Garciá. Garciá is een van El Salvadors militaire leiders die door de oppositie in het land het meest bekritiseerd wordt. De Salvadoriaanse oppositie stelt hem verantwoordelijk voor verscheidene bloedbaden in het land en beschuldigt García ervan gewelddadigheden van extreem-rechtse paramilitaire groepen met de mantel der liefde te bedekken.

Volgens Rodriguez blijkt uit de contacten dat de Salvadoriaanse militairen "er de noodzaak van inzien zich in een andere richting te orienteren", een toespeling op de traditionele betrekkingen van El Salvador en de Verenigde Staten. De Cubaanse leider zei dat de overwinning van rechts in El Salvador bij de verkiezingen van maart een wijziging in de situatie in het land betekent, omdat zij "nadelig uitvielen voor de Verenigde Staten". Bij de verkiezingen kon de door Washington gesteunde kandidaat Duarte geen regeerbare meerderheid vergaren.

Rodriguez bevestigde dat majoor Roberto d'Aubuisson, de extreem-rechtse partijleider, onlangs in Panamá een ontmoeting heeft gehad met vertegenwoordigers van de Salvadoriaanse guerrillastrijders. Volgens Rodriguez zijn de voorwaarden in El Salvador nu zodanig dat "spoedig" onderhandelingen tussen de regering en de guerrillastrijders kunnen beginnen. In kringen rond de Salvadoriaanse verzetsbeweging wordt vernomen dat Cuba sterke druk oefent op de rebellen een onderhandelde regeling van de crisis te aanvaarden en niet langer een militaire overwinning te zoeken.

Rodriguez verklaarde dat deze reeks van gebeurtenissen een "nieuwe situatie" in Latijns-Amerika heeft geschapen met name vanwege de Amerikaanse steun aan Groot-Brittannie in het conflict met Argentinie om de Falkland- of Malvinas-eilanden. Hij wees erop dat de Argentijnse junta ondanks haar felle anti-communistische propaganda begin juni haar minister van Buitenlandse Zaken, Nicanor Costa Mendez, naar Havanna heeft gestuurd. Costa Mendez had in de Cubaanse hoofdstad een ontmoeting met Fidel Castro, die Rodriguez als verwarmend omschreef.

In diplomatieke kringen in Washington meent men dat de uitlatingen van de Cubaanse vice-president de analyses bevestigen van Latijns-Amerika-deskundigen van het ministerie van Buitenlandse Zaken. Men trekt er de conclusie uit dat Havanna majoor D'Aubuisson liever ziet dan het gematigde regime van de voormalige Salvadoriaanse president Napoleon Duarte.



FIDEL CASTRO
..... druk op Salvadoriaanse guerrilla .....

Men herinnert eraan dat tijdens de jongste vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken van de Organisatie van Amerikaanse Staten, eind mei in Washington, de nieuwe Salvadoriaanse regering, ideologisch toch dicht bij de Amerikaanse president Reagan, een duidelijk vijandige houding jegens de Verenigde Staten innam.

Galtieri slachtoffer van eigen dadendrang

DE SINDS KORT "gepensioneerde' president Galtieri (56) is het slachtoffer geworden van zijn dadendrang. Duidelijk is aangetoond dat hij een impulsieve militair en zeker geen behoedzame diplomaat is geweest. Toen hij een half jaar geleden met een paleiscoup het hoogste ambt in Argentinie overnam van zijn warrige voorganger Roberto Viola, profileerde hij zich al snel als de krachtpatser die Argentinie uit het moeras ging halen. Zo begint Art van Iperen een bijdrage aan de Haagsche Courant.

Galtieri was van plan pas in maart 1984 af te treden en voordien de economische puinhoop op te ruimen, de gruwelijke daden van zijn voorgangers (waaraan hijzelf actief had deelgenomen) in de doofpot te stoppen, de weg voor herinvoering van de democratie vrij te maken en het volk weer tot een trotse nationale eenheid te smeden. Geen van zijn doelstellingen heeft hij kunnen verwezenlijken. Hij heeft met zijn Malvinas-avontuur verkeerd gegokt. Galtieri is nu als zondebok voor de binnenlandse chaos en de militaire nederlaag afgevoerd.

Zijn koppige houding tegenover Londen ging de andere generaals te ver. Zij vreesden dat de nasleep van het bizarre Falkland-avontuur onder leiding van Galtieri de macht van de militairen ernstig zou ondermijnen. Met de belofte dat de burgers enige zeggenschap



NICOLAIDES
..... harde hand .....

krijgen, proberen zij anarchie te voorkomen.

BLUNDERS

Om in één klap zijn falend beleid te doen vergeten, annexeerde Galtieri op 2 april de Falkland-eilanden. Behoudens enkele incidentele successen leed het Argentijnse leger slechts nederlagen. Galtieri maakte blunder na blunder: hij hield geen rekening met de desastreuze gevolgen van een nederlaag. Galtieri had nooit gedacht dat de Britse premier Margaret Thatcher een armada naar de archipel zou sturen. Hij had nooit verwacht dat resolutie 502 in de VN-Veiligheidsraad zou worden aangenomen, waarin Argentinie werd gevraagd de eilanden te verlaten. Hij had nooit kunnen vermoeden dat de Verenigde Staten Buenos Aires in de steek zouden laten en openlijk Londen gingen steunen. Galtieri is in de VS opgeleid en dacht dat het Witte Huis zijn steun in de strijd tegen het marxisme zou belonen met minstens een neutrale houding in het Falklandconflict.

Aanvankelijk had de inval op de Falkland-eilanden nog succes in Argentinie. Twee dagen voor de operatie moest het leger traangas gebruiken om de grootste demonstratie tegen de junta sinds de coup van 1976 uiteen te drijven. Ruim 5000 Argentijnen werden opgepakt.

De dag na de annexatie juichten meer dan 10.000 enthousiaste Argentijnen een triomfantelijke Galtieri toe. De 'dwaze moeders', de oppositie, het volk en zelfs de vakbonden stonden achter hem. Na 150 jaar was eindelijk de aanspraak op de Malvinas werkelijkheid geworden.

Een dag na de Argentijnse overgave waren er echter weer traangas en kogels nodig. Dit keer om een 'weg met de junta' schreeuwende massa te verwijderen van het plein voor het presidentiele paleis. Galtieri durfde toen al niet meer op het balkon van zijn paleis te verschijnen. Hij was al een gevangene geworden van de militairen, die Argentijnie nog meer gezichtsverlies wilden besparen.

De politieke leiders van de vijf toegestane partijen herhaalden meteen hun eis om het proces tot democratisering te versnellen. Zij spraken zelfs de verwachting uit dat het aftreden van Galtieri dit proces zou versnellen. De wens is echter vaak de vader van de gedachte gebleken, vooral in een land dat sinds 1930 zes militaire coups en een bloedige burgeroorlog heeft meegemaakt. Bovendien belooft de benoeming van generaal Nicolaides tot opperbevelhebber van de strijdkrachten niet veel goeds. Hij staat bekend als een ultrarechtse, nationalistischte havik. Nicolaides leidde zes jaar geleden de bloedige strijd tegen het verzet in de roerige provincie Cordoba. Hij is tegen een politieke opening naar de oppositie en noemt alles wat niet extreemrechts is communistisch. „Het Westen is al sinds de vijfde eeuw vóór Christus in oorlog met het marxisme", is zijn belangrijkste credo. Zijn ster kan nog rijzen: al zijn vier voorgangers hebben het sinds 1976 tot president gebracht. Nicolaides —



GALTIERI
..... dadendrang .....

van Griekse afkomst — is altijd een goede vriend van Galtieri geweest. Nicolaides stemde dan ook aanvankelijk samen met Galtieri tegen het voorstel van de andere twaalf topgeneraals om alle vijandelijkheden met Groot-Brittannië te staken en te gaan onderhandelen met Londen. In ruil voor het terugtrekken van zijn steun aan de president — om tot een unaniem besluit te komen — werd hij benoemd tot opperbevelhebber van de landstrijdkrachten en tot lid van de driemansjunta.

ONZEKER

Argentinie gaat een uiterst onzekere toekomst tegemoet. De kans blijft bestaan dat er op korte termijn een overgangsregering à la Uruguay wordt gevormd, bestaande uit militairen en burgers. Het leger zal echter de overhand houden tot eventuele verkiezingen.

Deze regeringsploeg moet hoe dan ook dan de belofte na de coup van 24 maart 1976 waarmaken dat Argentinie weer een democratisch land wordt en dat de sociaal-economische malaise wordt verbeterd.

Een nieuwe devaluatie van de peso is al aangekondigd. De nieuwe machthebbers zullen ongetwijfeld lering uit het Falkland-debâcle trekken om een afgang á la Galtieri te voorkomen. Dat vergemakkelijkt ook op langere termijn een definitief akkoord over de status van de omstreden archipel.

Tot zover Art van Iperen in de Haagsche Courant.

Onbreekbare code blijkt mogelijk

LONDEN — Een computer kan twee getallen van honderd cijfers in een fractie van een seconde vermenigvuldigen, maar de uitkomst van tweehonderd cijfers leveren.

Het omgekeerde echter, het vaststellen welke twee priemgetallen van honderd cijfers het getal van tweehonderd cijfers hebben opgeleverd, kan met dezelfde computer wel vier miljard jaar duren.

Met dit gegeven in de hand zijn wiskundigen van het Weizmann-instituut voor wis- en natuurkunde in Israel en het Institute of Technology in Massachusetts (MIT) een coderingssysteem met de daarbij behorende chips gaan ontwerpen dat aan ieder mens op aarde een persoonlijke, onbreekbare code kan gaan geven.

Doel is het beschermen van de communicatie tussen bepaalde regeringsinstanties, in de zakenwereld en de particuliere sector. Die worden nu als nooit tevoren bedreigd door allerlei soorten spionage, door vervalsers en andere misdadigers en door mensen die voor hun beroep of uit liefhebberij inbreuk maken op de privacy met een groeiend aantal technische hulpmiddelen.

De nieuwe cryptografische techniek is ontwikkeld door prof Adi Shamir van het Weizmann-instituut en de doctoren Ronald Rivest en Leonard Adelman van MIT.

De techniek is "een van de zekerste middelen die ooit zijn ontworpen", aldus het verslag dat in het Weizmann-tijdschrift is gepubliceerd.

Het is zeer praktisch. Het is niet nodig dat twee klanten die vertrouwelijk met elkaar in verbinding willen komen van tevoren geheime informatie uitwisselen. "Het nieuwe cryptografisch systeem is daarom buitengewoon handig voor openbaar gebruik op grote schaal", aldus het artikel.

Met het systeem kan gemakkelijk een boodschap worden gestuurd die een niet te vervalsen en dus rechtsgeldige verificatie kan geven dat een boodschap inderdaad door betrokkene is verzonden en niet kan zijn vervalst. Daardoor kunnen contracten, aankopen en cheques via de telex onmiddellijk van kracht worden, zonder mogelijk tejoorgaan of vertraging.

De gedachte aan de nieuwe manier van coderen was aanvankelijk in 1976 voorgesteld door computerkundigen, Whit Diffie en Martin Hellman van Stanford, die op de voordelen wezen van een "publiek coderingsstelsel met sleutels" dat de mogelijkheid zou bieden gecodeerde boodschappen te verzenden zonder geheime sleutels uit te wisselen.

Zij kwamen niet op de proppen met de wiskundige functies die dit mogelijk zouden maken. Dat is nu wat Rivest, Shamir en Adelman menen gedaan te hebben door de welbekende eigenschappen toe te passen van zeer grote priemgetallen; dat zijn getallen die slechts door zichzelf en het getal 1 deelbaar zijn zonder rest.

"Omdat tot dusver geen enkele wiskundige een snelle manier heeft gevonden voor dit zogenaamde factorprobleem voor zeer grote getallen — en al meer dan 300 jaar lang hebben de beste geesten van de wereld er hun aandacht aan besteed — menen prof Shamir en zijn collega's dat dit antwoord in de nabije toekomst gevonden zal worden", aldus het tijdschrift.

Het zegt dat het stelsel aan de klanten geheime codenummers geeft en de priemgetallen waarop die zijn gebaseerd. In een lijst staan voor elke klant andere getallen die ieder die in het geheim met hem in verbinding wil treden kan gebruiken voor het coderen van een boodschap voor hem.

Alleen de ontvangende klant is in staat de boodschap te ontcijferen. Iemand die de boodschap onbevoegd opvangt, heeft er niets aan omdat er geen manier is voor het vaststellen van de getallen die de boodschap leesbaar maken.

Het tijdschrift zegt dat de wiskundigen al een prototype van een microchip hebben gemaakt die in staat is met hoge snelheid priemgetalboodschappen te ontcijferen. De chip wordt nu in Boston beproefd.

De foute gok van "Macho" Mariel Mariscot

Moord in Rio de Janeiro

IN HEEL BRAZILIE, met name in Rio de Janeiro, is een illegaal gokspel uitgegroeid tot een bron van corruptie. Met de dag wordt duidelijker dat de miljoenen uit het Dierenspel de staatsmachine draaiende houden en de gokmaffia in het zadel. Voor de gezondheid van de natie zou de bezem door de troep moeten worden gehaald. De regering denkt evenwel aan legalisatie - met het oog op de algemene verkiezingen dit jaar. Ondertussen vallen er slachtoffers. Een moord in Rio met grote politieke en sociale implicaties, aldus Roel Janssen in NRC Handelsblad.

Op de dag waarop hij vermoord werd, ging Mariel Mariscot de Mattos naar de rechtbank in Rio de Janeiro, waar hij werkte als assistent van rechter Francisco Horta. Mariel Mariscot was een gevangene, maar op aanbeveling van rechter Horta was hij twee jaar geleden in beperkte vrijheid gesteld. Hij hoefde alleen nog maar in de gevangenis te slapen. De laatste tijd was Mariel, een ex-politieman en een lid van het beruchte Eskader des Doods, 's nachts wel vaak in nachtclubs, maar nooit in de gevangenis gesignaleerd.

Mariel, die in 1971 tot 23 jaar gevangenisstraf werd veroordeeld vanwege twee moorden en de afpersing van traveller's cheques, verliet die dag rond vier uur 's middags de rechtbank. Hij reed weg in zijn auto, een Volkswagen model 1981 met alkoholmotor, waarmee hij al 30.280 kilometer had gereden. Hoewel gevangenen, die in beperkte vrijheid zijn gesteld, geen wapens mogen hebben, lagen op de achterbank twee automatische pistolen.

Om kwart voor zes parkeerde hij zijn auto voor het pand van de firma "Cap Rio Imobiliaria". In dit pand was het hoofdkwartier gevestigd van Raul "Kapitein", een van de financiers van het verboden gokspel *Jogo do bicho* (Dierenspel). Op het moment dat Mariel zijn auto voor de deur parkeerde, was daar een vergadering gaande van de zeven machtigste "bankiers" van het verboden gokspel. Op straat liep een aantal agenten, zelfs een commissaris van politie.

De cassette-recorder van zijn auto bleef doorspelen, terwijl een regen van kogels uit een machinepistool met geluiddemper op hem werd afgevuurd. De politiecommissaris, schietinstructeur van de politieacademie, probeerde nog op de moordenaar te vuren, maar miste. Later verklaarde hij dat hij toevallig aanwezig was, omdat hij in dezelfde straat een vishengel wilde kopen. Hij vergat de moord aan te geven en ging naar huis. De "bankiers" van het "Jogo do bicho" die in het pand vergaderden, vluchtten via een achteruitgang. Op weg naar het ziekenhuis stierf Mariel. Hij liet drie kinderen achter, acht exvrouwen en een ontroostbare rechter Francisco Horta.

Dezelfde avond ontvoerden huilende politiemannen het lijk van Mariel uit de lijkenkamer van het ziekenhuis. Zonder toestemming van de artsen brachten ze het lichaam in een bestelwagen naar de rouwkapel. Daar werden twee symbolen van het politiegeweld in Rio naast de kist gezet: een vleermuis en een doodshoofd met gekruiste beenderen.

De begrafenis vond de volgende dag plaats. Honderden rechercheurs, de bazen van het verboden gokspel "Jogo do Bicho", ex-vrouwen, politiecommissarissen, ere-voorzitters van sambaverenigingen, rechters en kunstenaars begeleidden Mariel naar zijn graf. Er hing een spandoek van een nieuwe para-politiële organisatie, het Verbond Mariel Mariscot, dat volgens een van de aanwezigen was opgericht "precies op het moment dat onze kameraad stierf". De meer dan honderd leden van het verbond zwoeren plechtig de moord op Mariel te zullen wreken.

SALVO

Als ceremoniemeester bij de begrafenis trad Cromado op, een gevangene die tot 18 jaar was veroordeeld vanwege zijn betrokkenheid bij het Eskader des Doods. Evenals Mariel was Cromado in beperkte vrijheid gesteld. Hij was werkzaam als chauffeur van rechter Alvaro Mayrink da Costa, de progressieve rechter in Rio die gebruik van marihuana pleegt vrij te spreken. Cromado stond op een graftombe en gaf het signaal waarop de aanwezige politiemannen hun revolvers trokken en als laatste eerbetoon meer dan 200 schoten in de lucht afvuurden. Iemand werd door een neervallende kogel getroffen. Achter de graftombes werd druk het verboden gokspel Jogo do Bicho gespeeld, waarbij de nummers van Mariels auto en dat van zijn graf favoriet waren.

Rechter Francisco Horta over wie Mariel werkte en met wie hij volgens geruchten seksuele betrekkingen onderhield, was ook bij de begrafenis aanwezig. De rechter, ex-voorzitter van een beroemde voetbalclub in Rio, staat bekend als een ijdele, maar fatsoenlijke man. Hij stelde meer dan 1.500 gevangenen in beperkte vrijheid gesteld - vaak op voorspraak van Mariel.

„Mariel was een apostel", zei hij terwijl iemand hem een handdoek aanreikte om zijn tranen te drogen. „De wereld is gek geworden. Gisteren Sadat, eergisteren de paus en nu Mariel. We moeten hem eren als een martelaar".

Mariels vroegere chef, commissaris Ney Gaspar, treurde bij het graf: "hij was een toonbeeld voor de waardigheid van een macho". Gabriel Garcia Marquez heeft eens opgemerkt dat de werkelijkheid in Latijns Amerika nog ongeloofelijker is dan de verbeelding. De kroniek van de dood en begrafenis van Mariel Mariscot toont bovendien aan dat de werkelijkheid talloze dubbele bodems heeft, waarin het voorstelbare en het onvoorstelbare op alle mogelijke manieren met elkaar verweven zijn.

Het klandestiene gokspel, de handel in verdovende middelen en de georganiseerde misdaad die in beschaafde landen deel uitmaken van de onderwereld, vormen in Rio de Janeiro de wereld zelf: voor iedereen zichtbaar en ongestraft onderhoudt in Rio de maffia nauwe en vriendschappelijke betrekkingen met de politie, de rechterlijke macht en de politici. Ze beinvloeden de economie, ze beheersen het voetbal en het carnaval. Ze bepalen wie vermoord moet worden en betalen vervolgens diens begrafenis. In een dergelijke wereld waar alle waarden op de kop zijn gezet, worden bandieten tot helden, wordt de misdaad tot deugd verklaard. Het leven en de dood van Mariel Mariscot lichten een tipje op van de sluier die deze wereld bedekt.

De mythevorming rond Mariel Mariscot was al tijdens zijn leven in volle gang. Terwijl hij in de gevangenis zat, werden er drie films over hem gemaakt.

Na zijn dood verschenen er fotoromans met de retorische vraag "Mariel, held of bandiet?" waarin Mariel werd verheerlijkt als de eerlijke jongen van het volk, misbruikt en in de steek gelaten door zijn laffe superieuren. In werkelijkheid was Mariel een schurk, iemand die glimlachend zijn tegenstanders koud kon maken om het vervolgens glashard te ontkennen.

Een schurk met een kleurrijk leven, dat wel. Hij begon als strandwacht in Copacabana, werd uitsmijter bij nachtclubs en deed vervolgens zijn intrede bij de politie. Een tijdje was hij lijfwacht van kolonel Mario Andreazza, indertijd minister van Transport, tegenwoordig minister van Binnenlandse Zaken.

In 1969 gaf het hoofd van de politie in Rio de Janeiro, generaal Luis da Franca Oliveira, de beste politiemannen volledige volmacht om een einde te maken aan de georganiseerde misdaad. Tot deze twaalf *homens de ouro*, mannen van goud, behoorden elf commissarissen en één agent: de veelbelovende en populaire Mariel Mariscot. De *homens de ouro* deden hun werk: zonder pardon en zonder proces elimineerden ze hun tegenstanders, bandieten, marginalen en desgevraagd ook andere mensen. "Bandieten hadden hun beroep, wij het onze", zei Mariel in een interview met het weekblad *Pasquim* vlak vóór zijn dood. "Ze waren er trots op om bandiet genoemd te worden. Dat is in Brazilie een beroep. Bandieten moeten dood, ze zouden rechtop begraven moeten worden om zo min mogelijk plaats in te nemen".

Een van die bandieten was Lucio Flavio, een autodief, met wie Mariel een handeltje begon en met wie hij ook een verhouding had. Later was Lucio Flavio de belangrijkste getuige in het proces tegen Mariel. "Een bandiet is een bandiet, politie is politie", zei Lucio Flavio, "zij weet wie ik ben, maar Mariel weet dat niet". Korte tijd later werd Lucio Flavio vermoord.

Het lag voor de hand dat de *homens de ouro* hun volmachten om te doden in kontakt kwamen met het Eskader des Doods, een parapolitiele organisatie die in Rio de Janeiro sinds de jaren vijftig bestaat. Het "Eskader des Doods" vermoordde 's nachts bendeleiders, drughandelaars en pooiers in de arme voorsteden van Rio. Heel vaak vielen daarbij ook onschuldige slachtoffers.

In tegenstelling tot wat in het buitenland vaak beweerd werd, was het "Eskader des Doods" niet speciaal belast met de uitroeiing van politieke tegenstanders. Op beperkte schaal gebeurde dat wel in de stad Sao Paulo, waar politiecommissaris Sergio Fleury een van de leiders van het Doodseskader was. Het Doodseskader elimineerde bandieten: "Waarom zou je iemand tot 200 jaar gevangenisstraf veroordelen?", vroeg Mariel zich in het genoemde interview af. Overigens bestaat het "Eskader des Doods" nog steeds: in 1980 eiste het de verantwoordelijkheid voor meer dan 2.000 moorden op in de voorsteden van Rio de Janeiro. Deze hebben niet voor niets de faam het meest gewelddadige gebied ter wereld te vormen.

ZONDEBOK

Hoeveel moorden Mariel precies gepleegd heeft, is niet bekend. "Twee", zei hij zelf altijd, "die twee heb ik niet zelf vermoord, ik heb alleen geschoten. God heeft ze gedood. Als Hij het anders gewild had, waren ze blijven leven". In ieder geval werd hij voor de moord op twee overvallers in 1971 veroordeeld. "In het buitenland werd toen geprotesteerd tegen het Eskader des Doods en de regering voelde zich daardoor verplicht om iets tegen het Eskader te ondernemen - wat ik trouwens belachelijk vind", zei hij in het interview met *Pasquim*. "Vervolgens hebben ze mij als zondebok uitgekozen, een mooie kerel met veel vrouwen".

Mede door een zaak met traveller's cheques die hij van toeristen liet aftroggelen door hoeren die voor hem werkten, werd hij veroordeeld tot 23 jaar. Mariel kreeg een cel met kamerbreed tapijt en kleurentelevisie ("Ik liet de andere gevangenen er ook naar kijken"), de advocate en psychologe van de gevangenis werden achtereenvolgens zijn vrouwen. Drie keer ontsnapte hij spectaculair uit de gevangenis - met financiele hulp van de maffia uit de pot van het verboden gokspel Jogo do bicho.

Tijdens zijn laatste periode in de gevangenis kreeg hij een extra cel toegewezen om als atelier te gebruiken: Mariel organiseerde een veel bezochte tentoonstelling van zijn schilderijen, waarvan er nu een paar in de rechtbank hangen. Door bemiddeling van rechter Francisco Horta begon hij twee jaar geleden een cursus journalistiek aan de universiteit, hij schreef een boek over het gevangenisleven waarin hij tot de conclusie kwam dat niemand in de gevangenis zijn leven leert beteren.

Mariel wist veel, hij liet doorschemeren dat hij over een dossier beschikte waarmee hij vooraanstaande personen zou kunnen chanteren. "Er zijn mensen die me dood wensen, zodat ik niet kan praten", vertelde hij kort voor zijn dood aan het weekblad *Pasquim*. "Ik weet waar ik het geld moet zoeken. Over twee jaar ben ik rijk. Vroeger beschouwden ze me als een bandiet, nu ben ik een gangster, dat is veel beter".

DIERENSPEL

Blijkbaar had Mariel besloten om rijk te worden met het verboden gokspel Jogo do Bicho, het dierenspel. Het Jogo do Bicho is een enorme onderneming in Rio de Janeiro, het is tevens de machtsbasis van de maffia in de stad. Minstens 50.000 mensen zijn als werknemers bij het gokspel betrokken: ze schrijven weddenschappen uit, fungeren als uitkijkposten, administrateurs of uitbetalers. De meesten zijn bejaarden of ex-gevangenen, die nergens anders aan de slag kunnen komen en zo 15 gulden per dag verdienen. Na de metaalindustrie en de bouw is het Jogo do Bicho de belangrijkste bron van werkgelegenheid in de deelstaat Rio. Het vorig jaar was de omzet van het dierenspel groter dan dat van de totale ijzerexport van Brazilie.

Mariel besloot uiteraard niet om rijk te worden door dagelijks op een van de vijfentwintig dieren die ieder een nummergroep voorstellen, te gokken. Hij wilde "bankier" worden en zelf een aantal straathoeken waar het spel gespeeld wordt, gaan exploiteren. Om te kunnen binnendringen in het gesloten wereldje van "bankiers" die het Jogo do Bicho beheersen, had hij een verbond gesloten met Marquinhos, zoon van een van de machtigste bankiers, Raul "Kapitein". Samen probeerden ze de "Bankier" Jorge "de Olifant" ertoe te bewegen een aantal speelpunten in een voorstad van Rio te verkopen. Jorge "de Olifant" weigerde, op aandrang van de machtige bankier "Dagobert Duck". In september woedde er een ware oorlog onder de "bankiers" van het dierenspel over de afbakening van ieders territorium.

Mariel was hier nauw bij betrokken. Vermoedelijk was hij verantwoordelijk voor de dood van "de Chinees" en voor de afpersing van een aantal werknemers van Ailton Guimaraes. Guimaraes, ex-kapitein van het leger en indertijd folteraar bij de legerinlichtingendienst, heeft misschien opdracht gegeven om Mariel te vermoorden. Maar op de begrafenis van Mariel zei hij: "Het Jogo do Bicho heeft niets met deze moord te maken".

Niettemin werd Mariel neergeschoten voor het pand "Cap Rio Imobiliaria", waar de "bankier" Raul "Kapitein" zijn hoofdkwartier had en waar op dat moment een vergadering van de machtigste bankiers plaatsvond. Twee dagen na de moord besloot de politie om een inval in het pand te doen. Met electrische kettingzagen werd de deur geforceerd, maar al het belastende materiaal was in alle vroegte weggehaald. Volgens de advocaat had Raul "Kapitein" zijn zaak in onroerend goed gesloten "ter nagedachtenis van Mariel". Zelf was Raul "Kapitein" in allerijl opgenomen in een ziekenhuis, toen de rechter hem daar wilde arresteren, was hij net uit de kliniek ontslagen. "Hij is een oude man, iedere emotie of schok kan fataal voor hem zijn", verklaarde de dokter.

De politie vond in het gebouw van "Cap Rio" wel een aantal stickers voor de komende parlementsverkiezingen, met als tekst "Pericles 824". Pericles Goncalves, commissaris van politie en parlementslid voor een oppositiepartij, werd in 1978 met forse steun van de "bankiers" van het Jogo do Bicho gekozen.

CARNAVAL

Op de dag dat de begrafenis van Mariel plaatsvond, diende hij bij het parlement in Brasilia een wetsvoorstel in ter legalisering van het Dierenspel.

Het is een publiek geheim dat de "bicheiros" de verkiezingscampagnes van politici financieren. Ze worden daarvoor ook beloond: enkele dagen na de dood van Mariel verleende het parlement van de deelstaat Rio de Janeiro het ereburgerschap aan de Portugese zakenman Carlos Teixeira Martins, beter bekend als de "bicheiro" Kareltje Maracana. Er bestaan ontelbare betrekkingen tussen de bankiers van het verboden gokspel en hoogwaardigheidsbekleders. Deze komen het beste tot uitdrukking bij het carnaval, dat grotendeels door de "bankiers" gefinancierd wordt.

De rechters Francisco Horta en Alvaro Mayrink zijn altijd te vinden in de loge van Castor de Andrade, "bankier", erevoorzitter van een voetbalclub en financier van een sambavereniging.

De dochter van de compagnon van Castor is getrouwd met een zoon van president Figueiredo. De twee zoons van de president kwamen het vorig jaar uit voor de sambavereniging Beija Flor, die geleid wordt door de bankier Anisio Abrao. Twee neven van Anisio zijn bekende politici.

Niet alleen het carnaval wordt door het Jogo do bicho in stand gehouden, maar ook de politie van Rio de Janeiro. Het Dierenspel is in feite bij de wet verboden, niettemin vindt het openlijk op alle straathoeken plaats. Maandelijks ontvangt de politie naar schatting 2,4 miljoen gulden smeergeld. Volgens een "bicheiro" betaalt het Dierenspel ook de benzine en de reparaties van de overvalwagens en zelfs de formulieren op de politiebureaus waarop mensen hun aangiften moeten invullen.

De beschuldiging van de officier van justitie Eckel de Sousa, dat de top van de politie maandelijks 200.000 gulden ontvangt van het Jogo do bicho, wekte dan ook geen enkele verbazing. Het kostte de officier wel zijn baantje. Het is verbazingwekkender dat de politie na de dood van Mariel een grootscheepse vervolging van het Dierenspel begon. De militaire politie zette tienduizend man, een derde van al haar manschappen, in om het spel van de straat te jagen. Er werden 481 werknemers van het Jogo do bicho gearresteerd, die nadat hun bazen de borgsom hadden betaald, allemaal weer vrijgelaten werden. Een paar hoofdkwartieren van "Bankiers" werden overvallen. Zelfs het hoofd van de politie erkende dat de bestrijding van het Jogo do bicho een onbegonnen zaak is. Daarvoor zijn de politie en de politici er veel te veel van afhankelijk. "In godsnaam, legaliseer het Dierenspel", zei hij. De bankiers dreigden even om in staking te zullen gaan en, wat erger is, om geen financiele steun aan de sambaverenigingen te verlenen. Dan kan het beroemde Carnaval van Rio wel opgedoekt worden.

Het hoofd van de politie, generaal Waldir Muniz, verklaarde de misdaad vervolgens tot deugd. Hij beweerde: "Het Jogo do bicho is een Braziliaans instituut. Daarmee stoppen getuigt van een gebrek aan patriottisme!"

Geweld Israel roeit PLO-revolutie niet uit

De Palestijnse diaspora

DAT DE ARABISCHE landen gewoonlijk overlopen van dadendrang wanneer één van hun broedervolken in het nauw komt, kan men niet zeggen. Maar deze weken is de eenzaamheid van het Palestijnse volk binnen de Arabische wereld wel heel erg pijnlijk getoond. Ondanks alle verbale Arabische solidariteit heeft niemand geprobeerd de liquidatie van de PLO in Libanon te voorkomen. Aldus Jan Hendrik Bakker in de Haagsche Courant.

Het lijdt geen twijfel dat in een aantal Arabische hoofdsteden men zelfs met verholen instemming toegekeken is hoe de Israeliers de PLO als politieke en militaire macht goeddeels en zeker voor de komende tijd opgerold hebben. In Riad bijvoorbeeld. Daar moeten de Saoedische prinsen zich van goodwill in de Arabische wereld verzekeren door jaarlijks vele miljoenen riyalen naar de PLO-kantoren in Beiroet over te maken.

Ook in Cairo zal een deel van de regeerders niet zonder genoegen hebben gezien hoe de PLO de rekening gepresenteerd krijgt voor haar confrontatiepolitiek met Israel. En de Iraakse president Saddam Hoessein zal dezer dagen vooral enig plezier beleefd hebben aan de smadelijke aftocht van PLO-bondgenoot in Libanon en Bagdads aartsvijand Syrie.

De Arabische wereld is een hopeloos verdeeld huis. Dat is al vaker geconstateerd. Maar doorgaans lopen de Arabieren ten tijde van spanning met de 'zionistische entiteit' toch op zijn minst tegen Israel te hoop in luidruchtige verklaringen. Ditmaal echter ging een spoedbijeenkomst van de Arabische Liga in Tunis wel heel opvallend niet door. En geen enkel Arabisch buurland mobiliseerde, al was het maar symbolisch, zijn troepen.

De meeste broederlanden hadden het ook te druk met zichzelf. Dat geldt voor Irak, voor Egypte, maar zeker ook voor Syrie. In dit land moet de regerende minderheid van president Hafez Al-Assad voortdurend op haar tenen staan om de macht — met een maximum aan geweld — te behouden en het valt de realpolitieker Assad dan ook nauwelijk te verwijten dat hij eieren voor zijn geld koos en een frontale militaire confrontatie met Israel uit de weg ging. Een nederlaag tegen Israel zou waarschijnlijk het einde van Assads presidentschap hebben betekend.



BEIROET - Juichende Palestijnen rijden op een in Khalde buitgemaakte Israëlische tank door de straten van Beiroet. De Palestijnen zeiden bij het gevecht op slechts tien kilometer van Beiroet twee tankbemanningsleden te hebben gedood en er twee gevangen te hebben genomen.

Maar voor de Palestijnen moet het wel een heel bitter moment geweest zijn, toen duidelijk werd dat Damascus een wapenstilstand accepteerde. In feite gaven de Syriers, die in Libanon aanwezig waren om daar de elkaar op leven en dood bevechtende groeperingen uit elkaar te houden, daarmee de Palestijnen 'carte blanche' voor hun jacht op de PLO.

En zo zijn de Palestijnen weer een illusie armer. Ook Syrie, dat zich tot voor kort als de kampioen van de Palestijnen gedroeg en de gematigde Arabische landen, in het bijzonder Egypte, fel attaqueerde vanwege de vredespolitiek met Israel en 'het verraad aan de Palestijnse zaak', bleek niet te vertrouwen.

In Peking verklaarde het hoofd van de PLO-missie, Tayeb Mahmoed, dat Syrie met zijn terugtrekking uit de strijd met Israel "de Palestijnen een dolkstoot in de rug heeft toegediend" en dat Assad "handelt naar de bevelen van de Amerikanen en Israeliers".

De grote vraag is nu hoe het verder moet met de PLO. Tien jaar geleden verdreef de Jordaanse koning Hoessein de Palestijnse commando's van zijn grondgebied. Ook toen keek de Arabische wereld werkeloos toe. De kleine charmante koning vernietigde met grof geweld het Palestijnse ministaatje dat zich in zijn rijk had gevormd en dreef de resten over de grens. En welk ander Arabisch land gaf Hoessein in zijn hart niet gelijk?

Ook Syrie zal de Palestijnse infrastructuur niet binnen zijn grenzen dulden, zolang Damascus niet verzekerd is van de absolute controle over de commando's en hun politieke organisatie.

Met Syrie is het al niet anders als met de andere Arabische landen: zij steunen de PLO vooral om hun eigen invloed op de organisatie te vergroten. En bovendien: in 1971 voorkwamen de Syriers nog dat Palestijnse commando's vanaf hun grondgebied de strijd aanbonden met de regeringstroepen van Amman, de Jordaanse hoofdstad.

Het enige gastland dat zich momenteel aandient, is het Iran van ayatollah Khomeiny. In Syrie zijn Iraanse vrijwilligers aangekomen om de PLO ter zijde te staan. Maar dat de PLO in Iran neer zou strijken, is wel heel onwaarschijnlijk. In Iran wonen praktisch geen Palestijnse vluchtelingen, het land staat bovendien met een been buiten de Arabische gemeenschap en de afstand van de Palestijnse geboortegrond is te groot.

Buiten Israel en de bezette gebieden wonen verreweg de meeste Palestijnse Arabieren in de aan Israel grenzende landen Jordanie (bijna een miljoen Palestijnen) en Libanon (350.000 Palestijnen). De Palestijnse 'diaspora' — in het totaal ongeveer 3,5 miljoen zielen — is verder over de hele Arabische wereld uitgewaaierd, maar in deze landen concentreert zich de hoofdmoot.

Als deze groep zich niet meer politiek en militair zal kunnen organiseren, heeft het Palestijns nationalisme voorlopig geen politiek perspectief meer. De PLO zal zich dan ook tot het uiterste schrap zetten tegen elke poging haar Libanon uit te werken. In Beiroet immers is het zenuwcentrum van de hele sociale, politieke en militaire organisatie van het dakloze volk.

Het ziet er naar uit dat de doelstellingen van de Israelische invasie van Libanon veel en veel verder reiken dan de leiders in Jeruzalem de wereld oorspronkelijk voorhielden. Om het instellen van een 'cordon sanitaire', een bufferzone die Noord-Galilea buiten bereik van de Palestijnse Katoesja-raketten moet houden, gaat het allang niet meer. Israel blijkt in te hebben gezet op de volledige vernietiging van de PLO.



BEIROET - Een grimmig kijkende Yasser Arafat loopt hier met een helper door de universiteitswijk van Beiroet, de door de Israëli's belegerde Libanese hoofdstad. Beiden zijn gewapend met Russische AK-47 automatische wapens. Arafat leidt vanuit Beiroet de strijd tegen de oprukkende Israëlische troepen.

Maar zelfs al zouden de Palestijnen militair uitgeschakeld worden. Dan nog geldt wat Aboe Jihad, de tweede man van PLO, zei: "De Palestijnse revolutie is een idee geworden, een idee dat moeilijk sterven kan in de hoofden van het volk". Premier Begin zou het eigenlijk moeten weten. Heeft het Joodse volk zich niet ooit eeuwenlang tegen de verdrukking in staande weten te houden doordat het leefde in de verwachting van de terugkeer naar Zion? Aldus Jan Hendrik Bakker in de Haagsche Courant.